

YATO



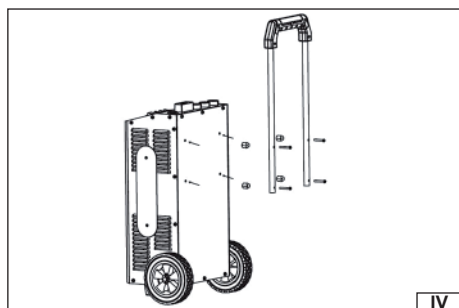
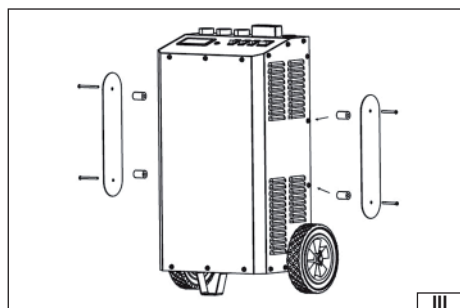
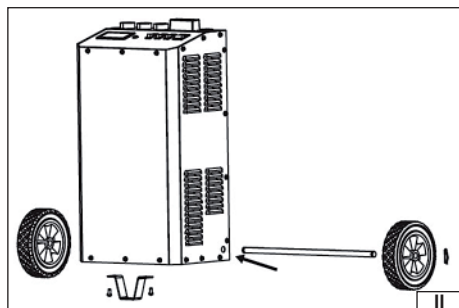
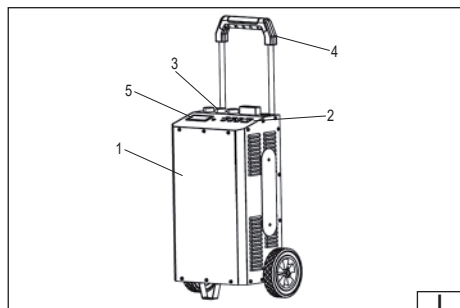
PL PROSTOWNIK Z FUNKCJĄ WSPOMAGANIA ROZRUCHU
EN BATTERY CHARGER WITH ENGINE START-UP SUPPORTING FUNCTION
DE BATTERIELADEGERÄT MIT STARTHILFE
RU ПУСКО-ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО
UA ПУСКО-ЗАРЯДНИЙ ПРИСТРІЙ АВТОМОБІЛЬНИЙ
LT AKUMULIATORIAUS ĮKROVIKLIS SU PALEIDIMO FUNKCIJA
LV AKUMULATORU LĀDĒTĀJS AR DZINĒJA IEDARBINĀŠANAS FUNKCIJU
CZ NABÍJEČKA S FUNKCÍ STARTU MOTORU
SK NABÍJAČKA AUTOBATERIÍ S POMOCNÝM ŠTAROVANÍM
HU AKKUMULÁTOR TÖLTŐ INDÍTÁS FUNKCIÓVAL
RO ROBOT DE PORNIRE AUTO
ES CARGADOR Y ARRANCADOR DE BATERÍAS
FR CHARGEUR DE BATTERIE AVEC AIDE AU DÉMARRAGE
IT CARICABATTERIE CARRELLATO CON AVVIATORE RAPIDO
NL GELIJKRICHTER MET STARTHULPFUNCTIE
GR ΕΚΚΙΝΗΤΗΣ-ΦΟΡΤΙΣΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ
BG ЗАРЯДНО ЗА АКУМУЛАТОР СЪС СТАРТОВ ТОК
PT CARREGADOR DE BATERIA COM AUXILIAR DE PARTIDA
HR PUNJAČ AKUMULATORA SA STARTEROM
AR شاحن بطارية ومشغل طوارئ

YT-83063

YT-83064

YT-83065





PL

1. obudowa prostownika
2. panel sterujący
3. zaciski na kable
4. uchwyt
5. wyświetlacz

EN

1. charger housing
2. control panel
3. cable clamps
4. handle
5. display

DE

1. Gehäuse des Ladegeräts
2. Bedienfeld
3. Kabelklemmen
4. Griff
5. Anzeige

RU

1. корпус устройства
2. панель управления
3. клеммы для кабелей
4. ручка
5. дисплей

UA

1. корпус пристрою
2. панель керування
3. клеми для кабелів
4. ручка
5. дисплей

LT

1. įkroviklio korpusas
2. valdymo skydelis
3. kabelių spaustukai
4. rankena
5. ekranas

LV

1. lādētāja korpus
2. vadības panelis
3. kabelu spaiļes
4. rokturis
5. displejs

CZ

1. kryt nabíječky
2. ovládací panel
3. svorky na kabely
4. madlo
5. displej

SK

1. kryt nabíjačky
2. ovládací panel
3. svorky na káble
4. rukoväť
5. displej

HU

1. töltőháza
2. vezérlőpanel
3. kábelbilincsek
4. fogantyú
5. kijelző

RO

1. carcasă încărcător
2. panou de comandă
3. cleme pentru cabluri
4. mâner
5. afişaj

ES

1. carcasa del cargador
2. panel de control
3. pinzas para cables
4. asa
5. pantalla

FR

1. boîtier du chargeur
2. panneau de commande
3. pinces pour câbles
4. poignée
5. écran

IT

1. scocca caricabatteria
2. pannello di controllo
3. morsetti per cavi
4. maniglia
5. display

NL

1. behuizing van de lader
2. bedieningspaneel
3. kabelklemmen
4. handgreep
5. display

GR

1. περίβλημα φορτιστή
2. πίνακας ελέγχου
3. ακροδέκτες καλωδίων
4. λαβή
5. οθόνη

BG

1. корпус на зарядното
2. контролен панел
3. клеми за кабели
4. дръжка
5. дисплей

PT

1. caixa do carregador
2. painel de controlo
3. grampos para cabos
4. pega
5. visor

HR

1. kućište punjača
2. upravljačka ploča
3. stezaljke za kablove
4. ručka
5. zaslon

AR

١. غلاف الشاحن
٢. لوحة التحكم
٣. مشابك الكابلات
٤. مقبض
٥. شاشة العرض



Przeczytać instrukcję
Read the operating instruction
Bedienungsanleitung durchgelesen
Прочитать инструкцию
Прочитать инструкцию
Perskaityti instrukciją
Jálasa instrukciójú
Prečtet návod k použití
Prečítať návod k obsluhu
Olvasni utasítást
Čítešti instrukciunile
Lea la instrucción
Lisez la notice d'utilisation
Leggere il manuale d'uso
Lees de instructies
Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης
Прочетете ръководството
Ler as presentes instruções
Pročitajte priručnik
ليقرأ أرفق



Do użytku wewnątrz
Indoor use only
Nur Innen benutzen
Только для внутреннего использования
Тільки для використання в приміщенні
Naudoti tik patalpose
Lietošanai tikai iekšējās
Pouze pro vnitřní použití
Len na použitie v interiéri
Csak beltéri használatra
Numai pentru utilizare în interior
Solamente para uso en interiores
Utilisation en intérieur uniquement
Solo per uso interno
Alleen binnenshuis te gebruiken
Χρήση μόνο σε εσωτερικούς χώρους
Само за вътрешна употреба
Apenas para uso interno
Samo za unutarnju upotrebu
استخدام في الأماكن المغلقة فقط



Ten symbol informuje o zakazie umieszczania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (w tym baterii i akumulatorów) łącznie z innymi odpadami. Zużyty sprzęt powinien być zbierany selektywnie i przekazany do punktu zbierania w celu zapewnienia jego recyklingu i odzysku, aby ograniczyć ilość odpadów oraz zmniejszyć stopień wykorzystania zasobów naturalnych. Niekontrolowane uwalnianie składników niebezpiecznych zawartych w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym może stanowić zagrożenie dla zdrowia ludzkiego oraz powodować negatywne zmiany w środowisku naturalnym. Gospodarstwo domowe pełni ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Więcej informacji o właściwych metodach recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy.

This symbol indicates that waste electrical and electronic equipment (including batteries and storage cells) cannot be disposed of with other types of waste. Waste equipment should be collected and handed over separately to a collection point for recycling and recovery, in order to reduce the amount of waste and the use of natural resources. Uncontrolled release of hazardous components contained in electrical and electronic equipment may pose a risk to human health and have adverse effects for the environment. The household plays an important role in contributing to reuse and recovery, including recycling of waste equipment. For more information about the appropriate recycling methods, contact your local authority or retailer.

Dieses Symbol weist darauf hin, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte (einschließlich Batterien und Akkumulatoren) nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden dürfen. Altgeräte sollten getrennt gesammelt und bei einer Sammelstelle abgegeben werden, um deren Recycling und Verwertung zu gewährleisten und so die Abfallmenge und die Nutzung natürlicher Ressourcen zu reduzieren. Die unkontrollierte Freisetzung gefährlicher Stoffe, die in Elektro- und Elektronikgeräten enthalten sind, kann eine Gefahr für die menschliche Gesundheit darstellen und negative Auswirkungen auf die Umwelt haben. Der Haushalt spielt eine wichtige Rolle bei der Wiederverwendung und Verwertung, einschließlich des Recyclings von Altgeräten. Weitere Informationen zu den geeigneten Recyclingverfahren erhalten Sie bei den örtlichen Behörden oder Ihrem Händler.

Этот символ информирует о запрете помещать изношенное электрическое и электронное оборудование (в том числе батареи и аккумуляторы) вместе с другими отходами. Изношенное оборудование должно собираться селективно и передаваться в точку сбора, чтобы обеспечить его переработку и утилизацию, для того, чтобы ограничить количество отходов, и уменьшить использование природных ресурсов. Неконтролируемый выброс опасных веществ, содержащихся в электрическом и электронном оборудовании, может представлять угрозу для здоровья человека, и приводить к негативным изменениям в окружающей среде. Домашнее хозяйство играет важную роль при повторном использовании и утилизации, в том числе, утилизации изношенного оборудования. Подробную информацию о правильных методах утилизации можно получить у местных властей или у продавца.

Цей символ повідомляє про заборону розміщення відходів електричного та електронного обладнання (в тому числі акумуляторів), у тому числі з іншими відходами. Відпрацьоване обладнання повинно бути вибірково зібрано і передано в пункт збору для забезпечення його переробки і відновлення, щоб зменшити кількість відходів і зменшити ступінь використання природних ресурсів. Неконтрольоване вивільнення небезпечних компонентів, що містяться в електричному та електронному обладнанні, може представляти небезпеку для здоров'я людини і викликати негативні зміни в навколишньому середовищі. Господарство відіграє важливу роль у розвитку повторного використання та відновлення, включаючи утилізацію використаного обладнання. Більш детальну інформацію про правильні методи утилізації можна отримати у місцевої влади або продавця.

Šis simbolis rodo, kad draudžiama išmesti panaudotą elektrinę ir elektroninę įrangą (įskaitant baterijas ir akumuliatorius) kartu su kitomis atliekomis. Naudota įranga turėtų būti renkama atskirai ir siunčiama į surinkimo punktą, kad būtų užtikrintas jos perdėmimas ir utilizavimas, siekiant sumažinti atliekas ir sumažinti gamtos išteklių naudojimą. Niekontroliuojamas pavojingų komponentų, esančių elektros ir elektroninės įrangoje, išsiskyrimas gali kelti pavojų žmonių sveikatai ir sukelti neigiamus natūralios aplinkos pokyčius. Namų ūkis vaidina svarbų vaidmenį prisidedant prie pakartotinio įrenginių naudojimo ir utilizavimo, įskaitant perdėmimą. Norėdami gauti daugiau informacijos apie tinkamus perdėmimo būdus, susisiekite su savo vietos valdžios institucijomis ar pardavėju.

Šis simbolis informė par atliegumų izmest elektrisko u elektronisko iekartu atkritumus (tostarp baterijas u akumulatorius) kopā ar citiem atkritumiem. Nolietotais iekārtas ir jāsavāc atsevišķi u jānodod savākšanas punktā ar mērķi nodrošināt atkritumu atveidojē pārstādī u reģenerāciju, lai ierobežotu to apjomu u samazinātu dabas resursu izmantošanas līmeni. Elektriskajās u elektroniskajās iekārtās ievērtoto bīstamo sastāvdaļu nekontrolēta izdalīšanās var radīt cilvēku veselības apdraudējumu u izraisīt negatīvas izmaiņas apkārtnē vidē. Mājsaimniecība pilda svarīgu lomu atveidojās izmantošanas u reģenerācijas, tostarp nolietoto iekārtu pārstrādes veicināšanā. Vairāk informācijas par atbilstošām atveidojās pārstrādes metodēm var saņemt pie vietējo varas iestāžu pārstāvjiem vai pārdevēja.

Tento symbol informuje, že je zakázáno likvidovat použité elektrické a elektronické zařízení (včetně baterií a akumulátorů) společně s jiným odpadem. Použité zařízení by mělo být shromažďováno selektivně a odesláno na sběrné místo, aby byla zajištěna jeho recyklace a využití, aby se snížilo množství odpadu a snížil stupeň využívání přírodních zdrojů. Nekontrolované uvolňování nebezpečných složek obsažených v elektrických a elektronických zařízeních může představovat hrozbu pro lidské zdraví a způsobit negativní změny v přírodním prostředí. Domácnost hraje důležitou roli při přispívání k opětovnému použití a využití, včetně recyklace použitého zařízení. Další informace o vhodných způsobech recyklace Vám poskytne místní úřad nebo prodejce.

Tento symbol informuje o zákaze vyhadzovania opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení (vrátane batérií a akumulátorov) do komunálneho (netriedeného) odpadu. Opotrebované zariadenia musia byť separovane a odovzdané do príslušných zberných miest, aby mohli byť náležite recyklované, čím sa zníži množstvo odpadov a zmešuje využívanie prírodných zdrojov. Nekontrolované uvoľňovanie nebezpečných látok, ktoré sú v elektrických a elektronických zariadeniach, môže ohrožovať ľudské zdravie a mať negatívny dopad na životné prostredie. Každá domácnosť má dôležitú úlohu v procese opätovného použitia a opätovného získavania surovín, vrátane recyklácie, z opotrebovaných zariadení. Bližšie informácie o správnych metódach recyklácie vám poskytne miestna samospráva alebo predajca.

Ez a szimbólum arra hívja fel a figyelmet, hogy tilos az elhasznált elektromos és elektronikus készüléket (többek között elemeket és akkumulátorokat) egyéb hulladékokkal együtt kidobni. Az elhasznált készüléket szelektíven gyűjtsé és a hulladéktól mennyiségének, valamint a természetes erőforrások felhasználásának csökkentése érdekében adják le a megfelelő gyűjtőpontra újrafeldolgozás és újrahasznosítás céljából. Az elektromos és elektronikus készülékek találhat veszélyes összetevőket ellenőrizetlen kibocsátása veszélyt jelenthet az emberi egészségre és negatív változásokat okozhat a természetes környezetben. A háztartások fontos szerepet töltenek be az elhasznált készülék újrafeldolgozásában és újrahasznosításában. Az újrahasznosítás megfelelő módjával kapcsolatos további információkat a helyi hatóságoktól vagy a termék értékesítőjétől szerezhet.

Acest simbol indică faptul că deșeurile de echipamente electrice și electronice (inclusiv baterii și acumulatori) nu pot fi eliminate împreună cu alte tipuri de deșeuri. Deșeurile de echipamente trebuie colectate și predate separat la un punct de colectare în vederea reciclării și recuperării, pentru a reduce cantitatea de deșeuri și consumul de resurse naturale. Eliberarea necontrolată a componentelor periculoase conținute în echipamentele electrice și electronice poate prezenta un risc pentru sănătatea oamenilor și are efect advers asupra mediului. Gospodăriile joacă un rol important prin contribuția lor la reutilizare și recuperare, inclusiv reciclarea deșeurilor de echipamente. Pentru mai multe informații în legătură cu metodele de reciclare adecvate, contactați autoritățile locale sau distribuitorul dumneavoastră.



Este símbolo indica que los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (incluidas las pilas y acumuladores) no pueden eliminarse junto con otros residuos. Los aparatos usados deben recogerse por separado y entregarse a un punto de recogida para garantizar su reciclado y recuperación a fin de reducir la cantidad de residuos y el uso de los recursos naturales. La liberación incontrolada de componentes peligrosos contenidos en los aparatos eléctricos y electrónicos puede suponer un riesgo para la salud humana y causar efectos adversos en el medio ambiente. El hogar desempeña un papel importante en la contribución a la reutilización y recuperación, incluido el reciclado de los residuos de aparatos. Para obtener más información sobre los métodos de reciclaje adecuados, póngase en contacto con su autoridad local o distribuidor.

Ce symbole indique que les déchets d'équipements électriques et électroniques (y compris les piles et accumulateurs) ne peuvent être éliminés avec d'autres déchets. Les équipements usagés devraient être collectés séparément et remis à un point de collecte afin d'assurer leur recyclage et leur valorisation et de réduire ainsi la quantité de déchets et l'utilisation des ressources naturelles. La dissémination incontrôlée de composants dangereux contenus dans des équipements électriques et électroniques peut présenter un risque pour la santé humaine et avoir des effets néfastes sur l'environnement. Le ménage joue un rôle important en contribuant à la réutilisation et à la valorisation, y compris le recyclage des équipements usagés. Pour plus d'informations sur les méthodes de recyclage appropriées, contactez votre autorité locale ou votre revendeur.

Questo simbolo indica che l'apparecchiatura elettrica e elettronica usurata (comprese le batterie e gli accumulatori) non può essere smaltita insieme con altri rifiuti. Le apparecchiature usurate devono essere raccolte separatamente e consegnate al punto di raccolta specializzato per garantire il riciclaggio e il recupero, al fine di ridurre la quantità di rifiuti e diminuire l'uso delle risorse naturali. Il rilascio incontrollato dei componenti pericolosi contenuti nelle apparecchiature elettriche e elettroniche può costituire il rischio per la salute umana e causare gli effetti negativi sull'ambiente naturale. Il nucleo familiare svolge il ruolo importante nel contribuire al riutilizzo e al recupero, compreso il riciclaggio dell'apparecchiatura usurata. Per ottenere le ulteriori informazioni sui metodi di riciclaggio appropriate, contattare l'autorità locale o il rivenditore.

Dit symbool geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (inclusief batterijen en accu's) niet samen met ander afval mag worden weggegooid. Afgedankte apparatuur moet gescheiden worden ingezameld en bij een inzamelpunt worden ingeleverd om te zorgen voor recycling en terugwinning, zodat de hoeveelheid afval en het gebruik van natuurlijke hulpbronnen kan worden beperkt. Het ongecontroleerd vrijkomen van gevaarlijke componenten in elektrische en elektronische apparatuur kan een risico vormen voor de menselijke gezondheid en schadelijke gevolgen hebben voor het milieu. Het huishouden speelt een belangrijke rol bij het bijdragen aan hergebruik en terugwinning, inclusief recycling van afgedankte apparatuur. Voor meer informatie over de juiste recyclingmethoden kunt u contact opnemen met uw gemeente of detailhandelaar.

Αυτό το σύμβολο δείχνει ότι απαγορεύεται η απόρριψη χρησιμοποιούμενου ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (συμπεριλαμβανομένων των μπαταριών και συσσωρευτών) με άλλα απόβλητα. Ο χρησιμοποιούμενος εξοπλισμός θα πρέπει να συλλέγεται επιλεκτικά και να αποστέλλεται σε σημείο συλλογής για να εξασφαλιστεί η ανακύκλωση του και η ανάκτησή του για τη μείωση των αποβλήτων και τη μείωση του βαθμού χρήσης των φυσικών πόρων. Η ανεξέλεγκτη απελευθέρωση επικίνδυνων συστατικών που περιέχονται στον ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό μπορεί να αποτελέσει απειλή για την ανθρώπινη υγεία και να προκαλέσει αρνητικές αλλαγές στο φυσικό περιβάλλον. Το νοικοκυριό διαδραματίζει σημαντικό ρόλο στην επαναχρησιμοποίηση και ανάκτηση, συμπεριλαμβανομένης της ανακύκλωσης, χρησιμοποιούμενου εξοπλισμού. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις κατάλληλες μεθόδους ανακύκλωσης, επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή τον πωλητή.

Този символ информира, че изхвърлянето на изхабеното електрическо и електронно оборудване (включително батерии и акумулатори) заедно с битовите отпадъци е забранено. Изхабеното оборудване трябва да се събира отделно и да се предаде в пункта за събиране на такива отпадъци, за да се осигури неговото рециклиране и оползотворяване, да се намали количеството на отпадъците и да се намали разхода на природни ресурси. Неконтролираното изпускане на опасни съставки, съдържащи се в електрическото и електронното оборудване, може да представлява заплаха за човешкото здраве и да причини отрицателни промени в околната среда. Домакинството играе важна роля в приноса за повторната употреба и оползотворяването, включително рециклирането на изхабеното оборудване. За повече информация относно правилните методи за рециклиране, моля, свържете се с местните власти или с продавача.

Este símbolo indica que os resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos (incluindo pilhas e baterias) não podem ser colocados juntamente com outros resíduos. Os resíduos de equipamentos devem ser recolhidos separadamente e entregues a um ponto de recolha para garantir a sua reciclagem e recuperação, a fim de reduzir a quantidade de resíduos e a utilização de recursos naturais. A libertação não controlada de componentes perigosos contidos em equipamentos elétricos e eletrônicos pode representar um risco para a saúde humana e causar efeitos ambientais adversos. O lar desempenha um papel importante ao contribuir para a reutilização e recuperação, incluindo a reciclagem de resíduos de equipamentos. Para mais informações sobre os métodos de reciclagem apropriados, contacte a sua autoridade local ou revendedor.

Ovaj simbol označava da se otpadna električna i elektronička oprema (uključujući baterije i akumulatore) ne smije odlagati s ostalim otpadom. Rabljenu opremu treba skupljati selektivno i predati na sabirno mjesto kako bi se osiguralo njezino recikliranje i oporaba, kako bi se smanjila količina otpada i smanjio stupanj korištenja prirodnih resursa. Nekontrolirano ispuštanje opasnih komponenti sadržanih u električnoj i elektroničkoj opremi može predstavljati prijetnju ljudskom zdravlju i uzrokovati negativne promjene u prirodnom okolišu. Kućanstvo ima važnu ulogu u doprinosu ponovnoj uporabi i oporabi, uključujući recikliranje otpadne opreme. Za više informacija o ispravnim metodama recikliranja obratite se lokalnim vlastima ili prodavaču.

يشير هذا الرمز إلى أنه يجب عدم التخلص من نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية (بما في ذلك البطاريات والمراكم) مع النفايات الأخرى. يجب جمع المعدات المستخدمة بشكل انتقائي وتسليمها إلى نقطة التجميع لإعادة تدويرها واستعادتها لتقليل كمية النفايات وتقليل مستوى استخدام الموارد الطبيعية. يمكن أن يشكل الإطلاق غير المنضبط للمكونات الخطرة الموجودة في المعدات الكهربائية والإلكترونية تهديداً لصحة الإنسان ويسبب تغيرات سلبية في البيئة الطبيعية. تلعب الأسر دوراً مهماً في المساهمة في إعادة الاستخدام والاسترداد، بما في ذلك إعادة تدوير معدات النفايات. مزيد من المعلومات حول طرق إعادة التدوير الصحيحة، يرجى الاتصال بالسلطة المحلية أو بائع التجزئة.

CHARAKTERYSTYKA PRODUKTU

Prostownik jest urządzeniem umożliwiającym naładowanie różnego rodzaju akumulatorów. Prostownik przekształca prąd i napięcie obecne w sieci elektroenergetycznej, na takie, które pozwala bezpiecznie naładować akumulator. Dzięki ładowaniu łatwiej zapewnić właściwą pracę akumulatora, co znacząco wydłuża okres eksploatacji akumulatora. Prostownik posiada zabezpieczenie przeciwzwarciowe oraz zabezpieczenie przeciw przeładowaniu akumulatora. Prawidłowa, niezawodna i bezpieczna praca narzędzia zależy od właściwej eksploatacji, dlatego:

Przed przystąpieniem do pracy z narzędziem należy przeczytać całą instrukcję i zachować ją.

Za szkody powstałe w wyniku nie przestrzegania przepisów bezpieczeństwa i zaleceń niniejszej instrukcji dostawca nie ponosi odpowiedzialności.

Wskaźniki zamontowane w obudowie urządzenia nie są miernikami w rozumieniu ustawy: „Prawo o pomiarach”

DANE TECHNICZNE

Parametr	Jednostka miary	Wartość		
Nr katalogowy		YT-83063	YT-83064	YT-83065
Napięcie sieci	[V AC]	230	230	230
Częstotliwość sieci	[Hz]	50/60	50/60	50/60
Moc znamionowa	[kW]	1,0	1,3	2
Napięcie znamionowe ładowania	[V DC]	12 / 24	12 / 24	12 / 24
Prąd ładowania	[A]	5 / 15 / 32	10 / 25 / 42	10 / 30 / 52
Prąd rozruchu	[A]	320	420	520
Pojemność akumulatora	[Ah]	20 - 400	20 - 800	20 - 1000
Klasa izolacji		I	I	I
Stopień ochrony		IP20	IP20	IP20
Masa	[kg]	16	18	23

OGÓLNE WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA

Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o obniżonej fizycznej, czuciowej lub umysłowej zdolności, także przez osoby z brakiem doświadczenia i wiedzy, chyba że sprawowany jest nad nimi nadzór albo zostały przeszkolone w zakresie obsługi urządzenia przez osoby odpowiedzialne za ich bezpieczeństwo. Czyszczenie oraz konserwacja nie powinna być dokonywana przez dzieci bez nadzoru. Prostownik jest przeznaczony do ładowania tylko akumulatorów kwasowo-ołowiowych. Ładowanie innego rodzaju akumulatorów może doprowadzić do porażenia elektrycznego niebezpiecznego dla zdrowia i życia. Zabronione jest ładowanie baterii nie przeznaczonych do ponownego ładowania! Podczas ładowania należy mieć prostownik pod stałym nadzorem. Podczas ładowania akumulator musi znajdować się w dobrze wentylowanym miejscu, zaleca się ładować akumulator w temperaturze pokojowej. Prostownik jest przeznaczony do pracy wewnątrz pomieszczeń i zabronione jest wystawianie go na działanie wilgoci w tym opadów atmosferycznych. Prostowniki posiadające I klasę izolacji elektrycznej muszą być podłączane do gniazdek wyposażonych w przewód ochronny. W przypadku ładowania akumulatorów znajdujących się w instalacji elektrycznej samochodu należy najpierw zacisk prostownika podłączyć do zacisku akumulatora, który nie jest podłączony do podwozia samochodu, następnie podłączyć drugi zacisk prostownika do podwozia z dala od akumulatora i instalacji paliwowej. Następnie podłączyć wtyczkę prostownika do gniazda zasilającego. Po naładowaniu nale-

ży najpierw odłączyć wtyczkę prostownika od gniazda zasilającego, a następnie odłączyć zaciski prostownika. Nigdy nie pozostawiać prostownika podłączonego do sieci zasilającej. Zawsze wyciągać wtyczkę kabla zasilającego z gniazda sieciowego. Należy przestrzegać oznaczeń biegunowości prostownika i akumulatora. Przed rozpoczęciem ładowania akumulatora należy zapoznać się i przestrzegać instrukcje ładowania dołączone przez producenta akumulatora. Akumulator oraz prostownik ustawiać zawsze na równej, płaskiej i twardej powierzchni. Nie przechylać akumulatora. Przed podłączeniem wtyczki kabla zasilającego prostownika należy upewnić się, że parametry sieci zasilającej odpowiadają parametrom widocznym na tabliczce znamionowej prostownika. Prostownik należy umieszczać możliwie daleko od akumulatora, na tyle na ile pozwalają kable z zaciskami. Nie należy przy tym nadmiernie naprężać kabli. Nie należy prostownika umieszczać na ładowanym akumulatorze lub bezpośrednio nad nim. Opary jakie wytwarzają się podczas ładowania akumulatora mogą spowodować korozję elementów wewnątrz prostownika, co może spowodować jego uszkodzenie. Nie palić, nie zbliżać się z ogniem do akumulatora. Nigdy nie należy dotykać zacisków prostownika jeśli jest on podłączony do sieci zasilającej. Nigdy nie uruchamiać silnika podczas ładowania akumulatora. Przed każdym użyciem należy sprawdzić stan prostownika, w tym stan kabla zasilającego i przewodów ładujących. W przypadku zauważenia jakichkolwiek usterek, nie należy używać prostownika. Uszkodzone kable i przewody muszą być wymienione na nowe w specjalistycznym zakładzie. Przed przystąpieniem do konserwacji prostownika należy upewnić się, że została odłączona wtyczka przewodu zasilającego od gniazda sieciowego. Prostownik należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla osób postronnych, zwłaszcza dzieci. Także podczas pracy należy zwrócić uwagę, aby prostownik znajdował się w miejscu niedostępnym dla osób postronnych, zwłaszcza dzieci. Przed podłączeniem zacisków prostownika, należy upewnić się, że zaciski akumulatora są czyste i wolne od śladów korozji. Należy zapewnić możliwie najlepszy kontakt elektryczny pomiędzy zaciskiem akumulatora, a zaciskiem prostownika. Nigdy nie ładować zamrożonego akumulatora. Przed rozpoczęciem ładowania przenieść akumulator w miejsce, które umożliwi całkowite rozmrożenie się elektrolitu. Nie ogrzewać akumulatora w celu przyspieszenia rozmrażania. Nie dopuścić do wycieku płynu z akumulatora. Wyciek płynu na prostownik może doprowadzić do zwarcia i na skutek tego do porażenia elektrycznego zagrażającego zdrowiu i życiu.

OBSŁUGA

Montaż elementów

Prostownik został wyposażony w kółka i podstawę, montaż kółek ułatwia przemieszczanie prostownika.

W celu montażu kółek należy przełożyć oś przez otwory umieszczone na dole obudowy prostownika (II). Na końce osi założyć koła i zablokować ich pozycję za pomocą pierścieni ustalających. W celu uzyskania właściwej stabilności należy przykręcić podstawę do otworów w spodzie obudowy.

Po bokach obudowy zamocować uchwyty na przewody (III). Z tyłu obudowy zamocować uchwyt z rączką do transportu (IV).

Przygotowanie akumulatora do ładowania

Uwaga! Prostownik służy tylko do ładowania akumulatorów kwasowo-ołowiowych (tzw. „mokrych”).

Należy zapoznać się i przestrzegać instrukcji ładowania dostarczonych wraz z akumulatorem. W akumulatorach kwasowo-ołowiowych tzw. „typu mokrego” należy sprawdzić poziom elektrolitu i ewentualnie uzupełnić go wodą destylowaną do poziomu określonego w dokumentacji akumulatora. Podczas uzupełniania poziomu elektrolitu należy stosować się ściśle do zaleceń zawartych w dokumentacji akumulatora.

Ładowanie akumulatora

Uwaga! Podczas całego procesu ładowania należy monitorować napięcie akumulatora za pomocą odpowiedniego woltomierza, nie znajdującą się na wyposażeniu prostownika.

W zależności od napięcia znamionowego akumulatora przymocować kabel ładowania do odpowiedniego zacisku prostownika. Upewnić się, że pokrętko zostało mocno i pewnie przykręcone, a styk nie posiada luzu.

Podłączyć zaciski prostownika do zacisków akumulatora, upewnić się, że zacisk prostownika oznaczony „+” jest podłączony do zacisku akumulatora oznaczonego „+” oraz, że zacisk prostownika oznaczony „-” jest podłączony do zacisku akumulatora oznaczonego „-”.

Przed rozpoczęciem ładowania należy akumulator ustawić na równym, stabilnym podłożu, oraz usunąć pokrywę cel akumulatora. Zalecane jest wymontowanie akumulatora z pojazdu przed rozpoczęciem ładowania, pozwoli to zminimalizować ryzyko uszkodzenia alternatora lub układu elektroniki.

Podłączyć wtyczkę przewodu zasilającego do gniazdka sieciowego.

Przełącznik oznakowany symbolem akumulatora / STARTER ustawić w pozycji z symbolem akumulatora.

Przełącznik oznakowany MIN / MAX przestawić w pozycję MIN.

Przełącznik oznakowany CHARGE / BOOST ustawić w pozycję CHARGE.

Włączyć zasilanie przełącznikiem ON / OFF.

Przełącznik oznakowany CHARGE / BOOST przestawić w pozycję BOOST, po tym jak napięcie akumulatora osiągnie wartość nominalną dla danego akumulatora (12 V lub 24 V).

Akumulator jest w pełni naładowany jeżeli napięcie na akumulatorze wynosi 14 - 14,4 V dla akumulatora o nominalnym napięciu 12 V lub 28 - 28,8 V dla akumulatora o nominalnym napięciu 24 V oraz prąd ładowania spadnie do 0 na wyświetlaczu zamontowanym w prostowniku.

Po zakończeniu procesu ładowania najpierw wyłączyć prostownik włącznikiem, odłączyć wtyczkę kabla zasilającego od gniazdka sieciowego, a następnie odłączyć zacisk kabla ładowania.

Przełączniki w pozycjach CHARGE i MIN umożliwia uruchomienie wolnego ładowania.

Przełączniki w pozycjach CHARGE i MAX umożliwia uruchomienie ładowania o średnim zakresie.

Przełącznik w pozycji BOOST umożliwia uruchomienie szybkiego ładowania.

Funkcja rozruchu

Uwaga! Ze względu na wysoki prąd pobierany podczas korzystania z funkcji rozruchu, prostownik należy podłączyć do sieci zasilającej o odpowiednich parametrach.

Funkcja rozruchu jest dostępna dla akumulatorów o napięciu znamionowym 12 V i 24 V.

Uwaga! Silnik który jest poddawany procedurze rozruchu powinien znajdować się w dobrej kondycji technicznej.

Uwaga! W przypadku stosowania rozruchu dla silników wyposażonych w akumulatory o dużej pojemności i/lub niskiej temperatury otoczenia, należy przed rozpoczęciem rozruchu naładować akumulator przez ok. 15 minut. Pozwoli to uniknąć poboru prądu w nadmiernej ilości.

Podłączyć kabel ładujący jak w przypadku zwykłego ładowania akumulatora.

Uwaga! Do przeprowadzenia próby rozruchu są potrzebne dwie osoby, jedna do obsługi prostownika druga do obsługi pojazdu. Włączyć prostownik.

Przełącznik ustawić w pozycji oznaczonej STARTER na czas **3 sekund**, a następnie przestawić w położenie początkowe. Ze względu na dużą wartość prądu rozruchowego, nie wolno przekraczać czasu 3 sekund przeznaczonego na próbę rozruchu. Po tych trzech sekundach należy odczekać 2 minuty (120 sekund) przed podjęciem kolejnej próby. Po wykonaniu pięciu cykli rozruch-przerwa należy zaprzestać dalszych prób, aż do całkowitego ostygnięcia prostownika. Przedłużanie czasu rozruchu lub ilości cykli może doprowadzić do przegrzania prostownika lub uszkodzenia izolacji kabli rozruchowych.

Po uruchomieniu silnika wyłączyć prostownik i odłączyć przewody od zacisków akumulatora.

Uwaga! Podczas prób rozruchu kable ładujące nagrzewają się do wysokich temperatur. Zachować ostrożność podczas odłączania zacisków.

Uwaga! Jeżeli kilkukrotna próba rozruchu zawiedzie, może to oznaczać, że akumulator jest już zużyty i należy go wymienić na nowy.

Wymiana bezpiecznika

Uwaga! Wymianę bezpiecznika można dokonać tylko przy wyłączonym napięciu zasilającym. W tym celu należy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego prostownik z gniazda sieci elektrycznej oraz odłączyć zaciski przewodów ładujących od elektrod akumulatora.

Pod pokrywą opisaną "FUSE" znajduje się bezpiecznik. W przypadku przecięcia następuje jego przepalenie i należy go wymienić. W tym celu należy poluzować nakrętki trzymające bezpiecznik, zdemontować przepalony bezpiecznik i w jego miejsce zamontować nowy. Mocno i pewnie dokręcić nakrętki mocujące, a następnie zamontować pokrywę.

Uwaga! Zabronione jest zastępowanie bezpiecznika za pomocą fragmentu przewodu lub innego elementu przewodzącego. Może to doprowadzić do zagrożenia porażenia prądem elektrycznym oraz podnosi ryzyko pożaru. Należy stosować bezpieczniki dokładnie takiego samego typu i o takich samych parametrach jakie były zamontowane fabrycznie.

Bezpiecznik gwarantuje ochronę przed odwróceniem biegunowości i zwarciami. Produkt YT-83063 i YT-83064 został wyposażony w bezpiecznik o maksymalnym natężeniu prądu 200A, a produkt YT-83065 w bezpiecznik 300A.

KONSERWACJA URZĄDZENIA

Urządzenie nie wymaga żadnych specjalnych czynności konserwacyjnych. Zabrudzoną obudowę należy czyścić za pomocą miękkiej ściereczki lub strumieniem sprężonego powietrza o ciśnieniu nie większym niż 0,3 MPa.

Przed i po każdym użyciu należy sprawdzić stan zacisków przewodów. Należy je oczyścić ze wszystkich śladów korozji, które mogłyby zakłócić przepływ prądu elektrycznego. Należy unikać zabrudzenia zacisków elektrolitem z akumulatora. Przyspiesza to proces korozji.

Urządzenie przechowywać w suchym i chłodnym miejscu niedostępnym dla osób postronnych, zwłaszcza dzieci. Podczas przechowywania należy zadbać o to, żeby kable i zaciski elektryczne nie uległy uszkodzeniu.

PRODUCT CHARACTERISTICS

A battery charger is a device that allows you to charge various types of batteries. The rectifier converts the current and voltage present in the power grid to those that allow you to safely charge the battery. Charging makes it easier to ensure proper operation of the battery, which significantly extends the life of the battery. The rectifier has short-circuit protection and protection against battery overcharging. Correct, reliable and safe operation of the tool depends on proper use, therefore:

Before using the tool, read the entire manual and keep it.

The supplier is not liable for any damage resulting from failure to comply with the safety regulations and recommendations of this manual.

The indicators mounted in the device housing are not meters within the meaning of the Act: „Measurement Law”

TECHNICAL DATA

Parameter	Unit of measurement	Value		
Catalogue number		YT-83063	YT-83064	YT-83065
Mains voltage	[V AC]	230	230	230
Network frequency	[Hz]	50/60	50/60	50/60
Rated power	[kW]	1,0	1,3	2
Nominal charging voltage	[V DC]	12 / 24	12 / 24	12 / 24
Charging current	[A]	5 / 15 / 32	10 / 25 / 42	10 / 30 / 52
Starting current	[A]	320	420	520
Battery capacity	[Ah]	20 - 400	20 - 800	20 - 1000
Insulation class		I	I	I
Degree of protection		IP20	IP20	IP20
Mass	[kg]	16	18	23

GENERAL SAFETY CONDITIONS

The device is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental abilities, including those with a lack of experience and knowledge, unless they are supervised or have been instructed in the use of the device by persons responsible for their safety. Cleaning and maintenance should not be performed by children without supervision. The charger is intended for charging only lead-acid batteries. Charging other types of batteries may result in electric shock dangerous to health and life. It is forbidden to charge batteries that are not intended for recharging! During charging, the charger must be under constant supervision. During charging, the battery must be in a well-ventilated place, it is recommended to charge the battery at room temperature. The charger is intended for indoor use and it is forbidden to expose it to moisture, including atmospheric precipitation. Chargers with class I electrical insulation must be connected to sockets equipped with a protective conductor. When charging batteries located in the car's electrical system, first connect the charger terminal to the battery terminal that is not connected to the car's chassis, then connect the other charger terminal to the chassis away from the battery and fuel system. Then connect the charger plug to the power socket. After charging, first disconnect the charger plug from the power socket and then disconnect the charger terminals. Never leave the charger connected to the mains. Always remove the power cable plug from the mains socket. Observe the polarity markings on the charger and battery. Before charging the battery, read and follow the charging instructions provided by the battery manufacturer. Always

place the battery and charger on a flat, even and hard surface. Do not tilt the battery. Before connecting the charger power cable plug, make sure that the mains parameters correspond to those shown on the charger nameplate. The charger should be placed as far away from the battery as possible, as far as the cables with terminals allow. Do not over-tension the cables. The charger should not be placed on or directly above the battery being charged. Fumes generated during battery charging can cause corrosion of components inside the charger, which may damage it. Do not smoke or approach the battery with a flame. Never touch the charger terminals if it is connected to the mains. Never start the engine while the battery is being charged. Before each use, check the condition of the charger, including the condition of the power cable and charging cables. If you notice any defects, do not use the charger. Damaged cables and cables must be replaced by a specialist workshop. Before starting to maintain the charger, make sure that the power cable plug has been disconnected from the mains socket. The charger should be stored in a place inaccessible to unauthorized persons, especially children. Also, during operation, make sure that the charger is in a place inaccessible to unauthorized persons, especially children. Before connecting the charger terminals, make sure that the battery terminals are clean and free from corrosion. Ensure the best possible electrical contact between the battery terminal and the charger terminal. Never charge a frozen battery. Before charging, move the battery to a place where the electrolyte can completely thaw. Do not heat the battery to accelerate thawing. Do not allow fluid to leak out of the battery. Fluid leaking onto the charger can cause a short circuit and, as a result, electric shock, which is dangerous to health and life.

OPERATION

Assembly of elements

The charger is equipped with wheels and a base, mounting the wheels makes it easier to move the charger.

To mount the wheels, insert the axle through the holes located at the bottom of the rectifier housing (II). Place the wheels on the ends of the axle and lock their position using the retaining rings. To achieve proper stability, screw the base into the holes at the bottom of the housing.

Attach the cable holders (III) to the sides of the housing. Attach the handle with the transport handle (IV) to the rear of the housing.

Preparing the battery for charging

Attention! The charger is only used to charge lead-acid batteries (so-called „wet“).

Read and follow the charging instructions supplied with the battery. In so-called „wet type“ lead-acid batteries, check the electrolyte level and, if necessary, top it up with distilled water to the level specified in the battery documentation. When topping up the electrolyte level, strictly follow the recommendations contained in the battery documentation.

Battery charging

Note! During the entire charging process, the battery voltage must be monitored using a suitable voltmeter, which is not included in the charger equipment.

Depending on the nominal voltage of the battery, attach the charging cable to the appropriate terminal of the charger. Make sure that the knob is screwed on tightly and securely and that the contact does not have any play.

Connect the charger clamps to the battery terminals, making sure that the charger clamp marked „+“ is connected to the battery terminal marked „+“ and that the charger clamp marked „-“ is connected to the battery terminal marked „-“.

Before charging, the battery should be placed on a flat, stable surface and the battery cell covers should be removed. It is recommended to remove the battery from the vehicle before charging to minimize the risk of damaging the alternator or electronics.

Connect the power cord plug to the wall outlet.

Set the switch marked with the battery symbol / STARTER to the position with the battery symbol.

Set the switch marked MIN / MAX to the MIN position.

Set the switch marked CHARGE / BOOST to the CHARGE position.

Turn on the power using the ON / OFF switch.

Set the switch marked CHARGE / BOOST to the BOOST position after the battery voltage reaches the nominal value for the given battery (12 V or 24 V).

The battery is fully charged when the battery voltage is 14 - 14,4 V for a battery with a nominal voltage of 12 V or 28 - 28,8 V for a battery with a nominal voltage of 24 V and the charging current drops to 0 on the display mounted in the charger.

Once the charging process is complete, first turn the charger off using the switch, disconnect the power cable plug from the wall outlet, and then disconnect the charging cable clamp.

The switches in the CHARGE and MIN positions enable slow charging.

Switches in the CHARGE and MAX positions enable mid-range charging.

The switch in the BOOST position enables fast charging.

Start-up function

Note! Due to the high current drawn when using the start-up function, the rectifier must be connected to a mains supply with appropriate parameters.

The jump start function is available for batteries with a nominal voltage of 12 V and 24 V.

Note! The engine that is being started must be in good technical condition.

Note! When starting engines with high-capacity batteries and/or low ambient temperatures, the battery should be charged for approximately 15 minutes before starting. This will prevent excessive current draw.

Connect the charging cable as for normal battery charging.

Note! Two people are required to perform the starting test, one to operate the charger and the other to operate the vehicle. Switch on the charger.

Set the switch to the STARTER position for **3 seconds**, then return it to its initial position. Due to the high starting current, the 3-second start-up attempt must not be exceeded. After these three seconds, wait 2 minutes (120 seconds) before making another attempt. After five start-up-pause cycles, stop further attempts until the rectifier has cooled down completely. Extending the start-up time or the number of cycles may cause the rectifier to overheat or damage the insulation of the starting cables.

Once the engine has started, turn off the rectifier and disconnect the cables from the battery terminals.

Caution! The charging cables become very hot during start-up attempts. Be careful when disconnecting the terminals.

Note: If the start-up attempt fails several times, the battery may be worn out and should be replaced with a new one.

Replacing the fuse

Note! The fuse can only be replaced when the supply voltage is switched off. To do this, remove the charger power cable plug from the mains socket and disconnect the charging cable clamps from the battery electrodes.

There is a fuse under the cover marked "FUSE". In the event of an overload, it will blow and must be replaced. To do this, loosen the nuts holding the fuse, remove the blown fuse and replace it with a new one. Tighten the mounting nuts firmly and securely, then install the cover.

Warning! It is forbidden to replace the fuse with a piece of wire or other conductive element. This may lead to the risk of electric shock and increases the risk of fire. Fuses of exactly the same type and parameters as those installed at the factory must be used.

The fuse ensures protection against reverse polarity and short circuits. The YT-83063 and YT-83064 products are equipped with a 200A fuse, while the YT-83065 product has a 300A fuse.

DEVICE MAINTENANCE

The device does not require any special maintenance. A dirty housing should be cleaned with a soft cloth or a compressed air jet with a pressure of no more than 0,3 MPa.

Before and after each use, check the condition of the cable terminals. They should be cleaned of all traces of corrosion that could disrupt the flow of electric current. Avoid contaminating the terminals with battery electrolyte. This accelerates the corrosion process.

Store the device in a dry and cool place out of reach of unauthorized persons, especially children. During storage, care should be taken to ensure that the cables and electrical terminals are not damaged.

PRODUKTMERKMALE

Ein Gleichrichter ist ein Gerät zum Laden verschiedener Batterietypen. Er wandelt Strom und Spannung im Stromnetz in Werte um, die ein sicheres Laden der Batterie ermöglichen. Das Laden erleichtert den ordnungsgemäßen Betrieb der Batterie und verlängert so deren Lebensdauer erheblich. Der Gleichrichter verfügt über einen Kurzschlusschutz und einen Schutz vor Überladung der Batterie. Der korrekte, zuverlässige und sichere Betrieb des Werkzeugs hängt von der richtigen Verwendung ab. Daher:

Lesen Sie vor der Verwendung des Werkzeugs das gesamte Handbuch durch und bewahren Sie es auf.

Für Schäden, die aus der Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften und Empfehlungen dieser Anleitung entstehen, haftet der Lieferant nicht.

Die im Gerätegehäuse montierten Anzeigegeräte sind keine Zähler im Sinne des Gesetzes: „Messgesetz“

TECHNISCHE DATEN

Parameter	Maßeinheit	Wert		
Katalognummer		YT-83063	YT-83064	YT-83065
Netzspannung	[V AC]	230	230	230
Netzwerkfrequenz	[Hz]	50/60	50/60	50/60
Nennleistung	[kW]	1,0	1,3	2
Nennladespannung	[V DC]	12 / 24	12 / 24	12 / 24
Ladestrom	[A]	5 / 15 / 32	10 / 25 / 42	10 / 30 / 52
Anlaufstrom	[A]	320	420	520
Batteriekapazität	[Ah]	20 - 400	20 - 800	20 - 1000
Isolationsklasse		I	I	I
Schutzart		IP20	IP20	IP20
Masse	[kg]	16	18	23

ALLGEMEINE SICHERHEITSBEDINGUNGEN

Das Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten sowie mangelnder Erfahrung und Kenntnisse bestimmt, es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder haben eine Einweisung in die Verwendung des Geräts durch für ihre Sicherheit verantwortliche Personen erhalten. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden. Das Ladegerät ist ausschließlich zum Laden von Blei-Säure-Batterien vorgesehen. Das Laden anderer Batterietypen kann zu lebensgefährlichen Stromschlägen führen. Das Laden von Batterien, die nicht zum Wiederaufladen vorgesehen sind, ist verboten! Während des Ladevorgangs muss das Ladegerät ständig beaufsichtigt werden. Die Batterie muss sich während des Ladevorgangs an einem gut belüfteten Ort befinden. Es wird empfohlen, die Batterie bei Raumtemperatur zu laden. Das Ladegerät ist für den Gebrauch in Innenräumen vorgesehen und darf keiner Feuchtigkeit, einschließlich atmosphärischem Niederschlag, ausgesetzt werden. Ladegeräte mit elektrischer Isolierung der Klasse I müssen an Steckdosen mit Schutzleiter angeschlossen werden. Beim Laden von Batterien im Fahrzeugelektriksystem zuerst den Ladepol an den Batteriepol anschließen, der nicht mit dem Fahrzeugchassis verbunden ist, und dann den anderen Ladepol an das Chassis, entfernt von Batterie und Kraftstoffsystem. Stecken Sie anschließend den Stecker des Ladegeräts in die Steckdose. Ziehen Sie nach dem Laden zuerst den Stecker des Ladegeräts aus der Steckdose und dann die Anschlüsse des Ladegeräts ab. Lassen Sie das Ladegerät niemals

am Stromnetz angeschlossen. Ziehen Sie stets den Netzstecker aus der Steckdose. Beachten Sie die Polaritätsmarkierungen auf Ladegerät und Batterie. Lesen und befolgen Sie vor dem Laden die Ladehinweise des Batterieherstellers. Legen Sie Batterie und Ladegerät stets auf eine ebene, ebene und harte Fläche. Kippen Sie die Batterie nicht. Stellen Sie vor dem Anschließen des Netzsteckers sicher, dass die Netzparameter mit den Angaben auf dem Typenschild des Ladegeräts übereinstimmen. Das Ladegerät sollte so weit wie möglich von der Batterie entfernt aufgestellt werden, soweit es die Kabel mit Anschlüssen zulassen. Überspannen Sie die Kabel nicht. Das Ladegerät sollte nicht auf oder direkt über der zu ladenden Batterie platziert werden. Die beim Laden entstehenden Dämpfe können zu Korrosion der Komponenten im Inneren des Ladegeräts führen und dieses beschädigen. Rauchen Sie nicht und nähern Sie sich der Batterie nicht mit offenem Feuer. Berühren Sie niemals die Anschlüsse des Ladegeräts, wenn es an das Stromnetz angeschlossen ist. Starten Sie niemals den Motor, während die Batterie geladen wird. Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch den Zustand des Ladegeräts, einschließlich des Netzkabels und der Ladekabel. Sollten Sie Mängel feststellen, verwenden Sie das Ladegerät nicht. Beschädigte Kabel und Leitungen müssen von einer Fachwerkstatt ausgetauscht werden. Stellen Sie vor der Wartung des Ladegeräts sicher, dass der Netzstecker aus der Steckdose gezogen ist. Bewahren Sie das Ladegerät an einem für Unbefugte, insbesondere Kinder, unzugänglichen Ort auf. Stellen Sie auch während des Betriebs sicher, dass das Ladegerät an einem für Unbefugte, insbesondere Kinder, unzugänglichen Ort aufbewahrt wird. Stellen Sie vor dem Anschließen der Ladepole sicher, dass die Batteriepole sauber und korrosionsfrei sind. Sorgen Sie für bestmöglichen elektrischen Kontakt zwischen Batteriepol und Ladepol. Laden Sie niemals eine gefrorene Batterie. Bringen Sie die Batterie vor dem Laden an einen Ort, an dem der Elektrolyt vollständig auftauen kann. Erhitzen Sie die Batterie nicht, um das Auftauen zu beschleunigen. Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit aus der Batterie austritt. Austretende Flüssigkeit auf das Ladegerät kann einen Kurzschluss und in der Folge einen Stromschlag verursachen, der gesundheits- und lebensgefährlich ist.

GLEICHRICHTERBETRIEB

Montage der Elemente

Das Ladegerät ist mit Rädern und einem Sockel ausgestattet. Durch die Montage der Räder lässt sich das Ladegerät leichter bewegen. Zur Montage der Räder die Achse durch die Löcher am Boden des Gleichrichtergehäuses (II) stecken. Die Räder auf die Enden der Achse stecken und mit den Sicherungsringen fixieren. Für ausreichend Stabilität den Sockel in die Löcher am Gehäuseboden schrauben. Befestigen Sie die Kabelhalter (III) seitlich am Gehäuse. Befestigen Sie den Tragegriff mit dem Transportgriff (IV) an der Rückseite des Gehäuses.

Akku zum Laden vorbereiten

Aufmerksamkeit! Das Ladegerät dient ausschließlich zum Laden von Blei-Säure-Batterien (sogenannte „Nassbatterien“). Lesen und befolgen Sie die mit der Batterie gelieferten Ladeanweisungen. Überprüfen Sie bei sogenannten „Nassbatterien“ den Elektrolytstand und füllen Sie gegebenenfalls destilliertes Wasser bis zu dem in der Batteriedokumentation angegebenen Stand nach. Befolgen Sie beim Nachfüllen des Elektrolytstandes unbedingt die Empfehlungen in der Batteriedokumentation.

Batterieladung

Hinweis! Während des gesamten Ladevorgangs muss die Batteriespannung mit einem geeigneten Voltmeter überwacht werden, das nicht im Lieferumfang des Ladegerätes enthalten ist.

Schließen Sie das Ladekabel je nach Nennspannung der Batterie an den entsprechenden Anschluss des Ladegeräts an. Achten Sie darauf, dass der Drehknopf fest und sicher aufgeschraubt ist und der Kontakt kein Spiel aufweist.

Schließen Sie die Ladeklemmen an die Batteriepole an. Achten Sie dabei darauf, dass die mit „+“ gekennzeichnete Ladeklemme mit dem mit „+“ gekennzeichneten Batteriepol und die mit „-“ gekennzeichnete Ladeklemme mit dem mit „-“ gekennzeichneten Batteriepol verbunden wird. Vor dem Laden sollte die Batterie auf eine ebene, stabile Fläche gelegt und die Batteriezellendeckungen entfernt werden. Es wird empfohlen, die Batterie vor dem Laden aus dem Fahrzeug auszubauen, um das Risiko einer Beschädigung der Lichtmaschine oder der Elektronik zu minimieren. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.

Stellen Sie den mit dem Batteriesymbol / STARTER gekennzeichneten Schalter auf die Position mit dem Batteriesymbol.

Stellen Sie den mit MIN / MAX gekennzeichneten Schalter auf die Position MIN.

Stellen Sie den mit CHARGE / BOOST gekennzeichneten Schalter auf die Position CHARGE.

Schalten Sie das Gerät mit dem EIN- / AUS-Schalter ein.

Stellen Sie den mit CHARGE / BOOST gekennzeichneten Schalter auf die Position BOOST, nachdem die Batteriespannung den Nennwert für die jeweilige Batterie (12 V oder 24 V) erreicht hat.

Die Batterie ist vollständig geladen, wenn die Batteriespannung 14 - 14,4 V bei einer Batterie mit 12 V Nennspannung bzw. 28 - 28,8 V bei einer Batterie mit 24 V Nennspannung beträgt und der Ladestrom auf der im Ladegerät eingebauten Anzeige auf 0 abfällt.

Sobald der Ladevorgang abgeschlossen ist, schalten Sie zuerst das Ladegerät mit dem Schalter aus, ziehen Sie den Netzkabelstecker aus der Steckdose und entfernen Sie anschließend die Ladekabelklemme.

Die Schalter in den Positionen CHARGE und MIN ermöglichen ein langsames Laden.

Schalter in den Positionen CHARGE und MAX ermöglichen das Laden im mittleren Bereich.

Der Schalter in der Position BOOST ermöglicht schnelles Laden.

Startfunktion

Hinweis! Aufgrund der hohen Stromaufnahme bei der Startfunktion muss der Gleichrichter an ein entsprechend parametrisiertes Stromnetz angeschlossen werden.

Die Starthilfefunktion ist für Batterien mit einer Nennspannung von 12 V und 24 V verfügbar.

Hinweis! Der zu startende Motor muss in einem guten technischen Zustand sein.

Hinweis! Beim Starten von Motoren mit Hochleistungsbatterien und/oder niedrigen Umgebungstemperaturen sollte die Batterie vor dem Starten ca. 15 Minuten geladen werden. Dadurch wird eine übermäßige Stromaufnahme vermieden.

Schließen Sie das Ladekabel wie zum normalen Laden des Akkus an.

Hinweis! Für den Starttest sind zwei Personen erforderlich: eine für die Bedienung des Ladegeräts und eine für die Bedienung des Fahrzeugs. Schalten Sie das Ladegerät ein.

3 Sekunden auf STARTER und bringen Sie ihn anschließend wieder in die Ausgangsposition zurück. Aufgrund des hohen Anlaufstroms darf der 3-sekündige Startversuch nicht überschritten werden. Warten Sie nach diesen drei Sekunden 2 Minuten (120 Sekunden), bevor Sie einen weiteren Versuch starten. Unterbrechen Sie nach fünf Start-Pause-Zyklen weitere Versuche, bis der Gleichrichter vollständig abgekühlt ist. Eine Verlängerung der Startzeit oder der Zyklenzahl kann zu einer Überhitzung des Gleichrichters oder einer Beschädigung der Isolierung der Startkabel führen.

Sobald der Motor gestartet ist, schalten Sie den Gleichrichter aus und trennen Sie die Kabel von den Batterieklammern.

Achtung! Die Ladekabel werden bei Startversuchen sehr heiß. Seien Sie beim Abklemmen der Anschlüsse vorsichtig.

Hinweis: Schlägt der Startversuch mehrmals fehl, ist die Batterie möglicherweise verbraucht und sollte durch eine neue ersetzt werden.

Austausch der Sicherung

Hinweis! Der Sicherungswechsel kann nur bei abgeschalteter Versorgungsspannung erfolgen. Ziehen Sie hierzu den Stecker des Ladekabels aus der Netzsteckdose und trennen Sie die Ladekabelklemmen von den Batterieelektroden.

Unter der Abdeckung mit der Aufschrift „FUSE“ befindet sich eine Sicherung. Bei Überlastung brennt sie durch und muss ausgetauscht werden. Lösen Sie dazu die Sicherungsmuttern, entfernen Sie die durchgebrannte Sicherung und ersetzen Sie sie durch eine neue. Ziehen Sie die Befestigungsmuttern fest an und montieren Sie anschließend die Abdeckung.

Achtung! Es ist verboten, die Sicherung durch ein Stück Draht oder ein anderes leitfähiges Element zu ersetzen. Dies kann zu Stromschlaggefahr und erhöhtem Brandrisiko führen. Es müssen Sicherungen vom exakt gleichen Typ und mit den gleichen Parametern wie die werkseitig eingebauten verwendet werden.

Die Sicherung bietet Schutz vor Verpolung und Kurzschlüssen. Die Produkte YT-83063 und YT-83064 sind mit einer 200A-Sicherung ausgestattet, das Produkt YT-83065 mit einer 300A-Sicherung.

GERÄTEWARTUNG

Das Gerät erfordert keine besondere Wartung. Ein verschmutztes Gehäuse sollte mit einem weichen Tuch oder einem Druckluftstrahl mit einem Druck von nicht mehr als 0,3 MPa gereinigt werden.

Überprüfen Sie vor und nach jedem Gebrauch den Zustand der Kabelanschlüsse. Sie sollten von allen Korrosionsspuren befreit werden, die den Stromfluss beeinträchtigen könnten. Vermeiden Sie eine Verunreinigung der Anschlüsse mit Batterieelektrolyt. Dies beschleunigt den Korrosionsprozess.

Lagern Sie das Gerät an einem trockenen und kühlen Ort außerhalb der Reichweite unbefugter Personen, insbesondere Kinder.

Achten Sie bei der Lagerung darauf, dass Kabel und elektrische Anschlüsse nicht beschädigt werden.

ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРОДУКТА

Выпрямитель - это устройство, позволяющее заряжать различные типы аккумуляторов. Выпрямитель преобразует ток и напряжение, присутствующие в электросети, в те, которые позволяют безопасно заряжать аккумулятор. Зарядка облегчает обеспечение правильной работы аккумулятора, что значительно продлевает срок его службы. Выпрямитель имеет защиту от короткого замыкания и защиту от перезаряда аккумулятора. Правильная, надежная и безопасная работа инструмента зависит от правильного использования, поэтому:

Перед использованием инструмента внимательно прочтите руководство и сохраните его.

Поставщик не несет ответственности за любой ущерб, возникший в результате несоблюдения правил техники безопасности и рекомендаций настоящего руководства.

Индикаторы, установленные в корпусе прибора, не являются счетчиками в значении Закона: «Закон об измерениях».

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Параметр	Единица измерения	Ценить		
Номер по каталогу		YT-83063	YT-83064	YT-83065
Напряжение сети	[В переменного тока]	230	230	230
Частота сети	[Гц]	50/60	50/60	50/60
Номинальная мощность	[кВт]	1,0	1,3	2
Номинальное напряжение зарядки	[В постоянного тока]	12 / 24	12 / 24	12 / 24
Ток зарядки	[А]	5 / 15 / 32	10 / 25 / 42	10 / 30 / 52
Пусковой ток	[А]	320	420	520
Емкость аккумулятора	[Ах]	20 - 400	20 - 800	20 - 1000
Класс изоляции		I	I	I
Степень защиты		IP20	IP20	IP20
Масса	[кг]	16	18	23

ОБЩИЕ УСЛОВИЯ БЕЗОПАСНОСТИ

Устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, в том числе с недостатком опыта и знаний, если они не находятся под присмотром или не были проинструктированы об использовании устройства лицами, ответственными за их безопасность. Чистка и техническое обслуживание не должны выполняться детьми без присмотра. Зарядное устройство предназначено для зарядки только свинцово-кислотных аккумуляторов. Зарядка других типов аккумуляторов может привести к поражению электрическим током, опасному для здоровья и жизни. Запрещается заряжать аккумуляторы, не предназначенные для подзарядки! Во время зарядки зарядное устройство должно находиться под постоянным присмотром. Во время зарядки аккумулятор должен находиться в хорошо проветриваемом месте, рекомендуется заряжать аккумулятор при комнатной температуре. Зарядное устройство предназначено для использования в помещении, и запрещается подвергать его воздействию влаги, в том числе атмосферных осадков. Зарядные устройства с электроизоляцией класса I должны подключаться к розеткам, оснащенным защитным проводником. При зарядке аккумуляторов, расположенных в бортовой сети автомобиля, сначала подключите клемму зарядного устройства к клемме аккумулятора, не подключенной к шасси автомобиля, затем подключите другую клемму зарядного устройства к шасси вдали от

аккумулятора и топливной системы. Затем подключите вилку зарядного устройства к розетке. После зарядки сначала отсоедините вилку зарядного устройства от розетки, а затем отсоедините клеммы зарядного устройства. Никогда не оставляйте зарядное устройство подключенным к сети. Всегда вынимайте вилку кабеля питания из розетки. Соблюдайте полярность, указанную на зарядном устройстве и аккумуляторе. Перед зарядкой аккумулятора прочтите и следуйте инструкциям по зарядке, предоставленным производителем аккумулятора. Всегда размещайте аккумулятор и зарядное устройство на плоской, ровной и твердой поверхности. Не наклоняйте аккумулятор. Перед подключением вилки кабеля питания зарядного устройства убедитесь, что параметры сети соответствуют указанным на заводской табличке зарядного устройства. Зарядное устройство следует размещать как можно дальше от аккумулятора, насколько это позволяют кабели с клеммами. Не перетягивайте кабели. Зарядное устройство нельзя размещать на заряжаемом аккумуляторе или непосредственно над ним. Пары, образующиеся во время зарядки аккумулятора, могут вызвать коррозию компонентов внутри зарядного устройства, что может привести к его повреждению. Не курите и не приближайтесь к аккумулятору с открытым пламенем. Никогда не прикасайтесь к клеммам зарядного устройства, если оно подключено к сети. Никогда не запускайте двигатель во время зарядки аккумулятора. Перед каждым использованием проверяйте состояние зарядного устройства, включая состояние кабеля питания и зарядных кабелей. Если вы заметили какие-либо дефекты, не используйте зарядное устройство. Поврежденные кабели и провода должны быть заменены в специализированной мастерской. Перед началом обслуживания зарядного устройства убедитесь, что вилка кабеля питания отключена от сетевой розетки. Зарядное устройство следует хранить в месте, недоступном для посторонних лиц, особенно детей. Также во время эксплуатации убедитесь, что зарядное устройство находится в месте, недоступном для посторонних лиц, особенно детей. Перед подключением клемм зарядного устройства убедитесь, что клеммы аккумулятора чистые и не имеют следов коррозии. Обеспечьте наилучший возможный электрический контакт между клеммой аккумулятора и клеммой зарядного устройства. Никогда не заряжайте замерзшую батарею. Перед зарядкой переместите батарею в место, где электролит может полностью оттаять. Не нагревайте батарею для ускорения оттаивания. Не допускайте вытекания жидкости из батареи. Жидкость, вытекающая на зарядное устройство, может вызвать короткое замыкание и, как следствие, поражение электрическим током, что опасно для здоровья и жизни.

РАБОТА ВЫПРЯМИТЕЛЯ

Сборка элементов

Зарядное устройство оснащено колесами и основанием, установка колес облегчает перемещение зарядного устройства. Для установки колес вставьте ось в отверстия, расположенные в нижней части корпуса выпрямителя (II). Установите колеса на концы оси и зафиксируйте их положение с помощью стопорных колец. Для достижения надлежащей устойчивости ввинтите основание в отверстия в нижней части корпуса.

Прикрепите держатели кабеля (III) к боковым сторонам корпуса. Прикрепите ручку с транспортной ручкой (IV) к задней части корпуса.

Подготовка аккумулятора к зарядке

Внимание! Зарядное устройство используется только для зарядки свинцово-кислотных аккумуляторов (так называемых «мокрых»).

Прочитайте и следуйте инструкциям по зарядке, прилагаемым к аккумулятору. В свинцово-кислотных аккумуляторах так называемого «мокрого типа» проверьте уровень электролита и при необходимости долейте дистиллированной воды до уровня, указанного в документации к аккумулятору. При доливке уровня электролита строго следуйте рекомендациям, содержащимся в документации к аккумулятору.

Зарядка аккумулятора

Примечание! В течение всего процесса зарядки напряжение аккумулятора необходимо контролировать с помощью соответствующего вольтметра, который не входит в комплектацию зарядного устройства.

В зависимости от номинального напряжения аккумулятора подключите зарядный кабель к соответствующей клемме зарядного устройства. Убедитесь, что ручка закручена плотно и надежно, а контакт не имеет люфта.

Подключите зажимы зарядного устройства к клеммам аккумулятора, убедившись, что зажим зарядного устройства, обозначенный «+», подключен к клемме аккумулятора, обозначенной «+», а зажим зарядного устройства, обозначенный «-», подключен к клемме аккумулятора, обозначенной «-».

Перед зарядкой аккумулятор следует поместить на ровную, устойчивую поверхность, а крышки ячеек аккумулятора следует снять. Рекомендуется извлечь аккумулятор из автомобиля перед зарядкой, чтобы свести к минимуму риск повреждения генератора или электроники.

Подключите вилку шнура питания к розетке.

Установите переключатель, обозначенный символом батареи / STARTER, в положение с символом батареи.

Установите переключатель с маркировкой MIN/MAX в положение MIN.

Установите переключатель с маркировкой CHARGE / BOOST в положение CHARGE.

Включите питание с помощью выключателя ON (ВКЛ) / OFF (ВЫКЛ).

Установите переключатель с маркировкой CHARGE / BOOST в положение BOOST после того, как напряжение аккумулятора достигнет номинального значения для данного аккумулятора (12 В или 24 В).

Аккумулятор полностью заряжен, когда напряжение аккумулятора составляет 14 - 14,4 В для аккумулятора с номинальным напряжением 12 В или 28 - 28,8 В для аккумулятора с номинальным напряжением 24 В, а ток зарядки падает до 0 на дисплее, установленном в зарядном устройстве.

После завершения процесса зарядки сначала выключите зарядное устройство с помощью переключателя, отсоедините вилку кабеля питания от розетки, а затем отсоедините зажим кабеля зарядки.

Переключатели в положениях CHARGE и MIN позволяют осуществлять медленную зарядку.

Переключатели в положениях CHARGE и MAX позволяют осуществлять зарядку в среднем диапазоне.

Переключатель в положении BOOST обеспечивает быструю зарядку.

Функция запуска

Примечание! Из-за высокого тока, потребляемого при использовании функции запуска, выпрямитель должен быть подключен к сети с соответствующими параметрами.

Функция запуска двигателя доступна для аккумуляторных батарей с номинальным напряжением 12 В и 24 В.

Примечание! Запускаемый двигатель должен быть в исправном техническом состоянии.

Примечание! При запуске двигателей с аккумуляторами большой емкости и/или при низких температурах окружающей среды аккумулятор следует заряжать в течение примерно 15 минут перед запуском. Это предотвратит чрезмерное потребление тока.

Подключите зарядный кабель как для обычной зарядки аккумулятора.

Примечание! Для проведения пускового теста требуются два человека: один для управления зарядным устройством, а другой для управления транспортным средством. Включите зарядное устройство.

Установите переключатель в положение STARTER на **3 секунды**, затем верните его в исходное положение. Из-за высокого пускового тока нельзя превышать 3-секундную попытку запуска. По истечении этих трех секунд подождите 2 минуты (120 секунд) перед следующей попыткой. После пяти циклов «запуск-пауза» прекратите дальнейшие попытки, пока выпрямитель полностью не остынет. Увеличение времени запуска или количества циклов может привести к перегреву выпрямителя или повреждению изоляции пусковых кабелей.

После запуска двигателя выключите выпрямитель и отсоедините кабели от клемм аккумуляторной батареи.

Внимание! Зарядные кабели сильно нагреваются во время попыток запуска. Будьте осторожны при отсоединении клемм. Примечание: Если попытка запуска не удалась несколько раз, возможно, аккумулятор изношен и его следует заменить на новый.

Замена предохранителя

Примечание! Замену предохранителя можно производить только при отключенном напряжении питания. Для этого выньте

вилку кабеля питания зарядного устройства из розетки и отсоедините зажимы кабеля зарядки от электродов аккумулятора.

Под крышкой находится предохранитель с надписью «FUSE». В случае перегрузки он перегорит и его необходимо заменить. Для этого ослабьте гайки, удерживающие предохранитель, снимите перегоревший предохранитель и замените его новым. Плотно и надежно затяните гайки крепления, затем установите крышку.

Внимание! Запрещается заменять предохранитель куском проволоки или другим токопроводящим элементом. Это может привести к риску поражения электрическим током и увеличивает риск возгорания. Необходимо использовать предохранители точно такого же типа и параметров, как и установленные на заводе.

Предохранитель обеспечивает защиту от переплюсовки и короткого замыкания. Изделия YT-83063 и YT-83064 оснащены предохранителем на 200А, а изделие YT-83065 - на 300А.

ОБСЛУЖИВАНИЕ УСТРОЙСТВА

Прибор не требует специального обслуживания. Загрязненный корпус следует очищать мягкой тканью или струей сжатого воздуха с давлением не более 0,3 МПа.

Перед каждым использованием и после него проверяйте состояние клемм кабеля. Они должны быть очищены от всех следов коррозии, которые могут нарушить поток электрического тока. Избегайте загрязнения клемм электролитом аккумулятора. Это ускоряет процесс коррозии.

Храните устройство в сухом и прохладном месте, недоступном для посторонних лиц, особенно детей. Во время хранения следует следить за тем, чтобы кабели и электрические клеммы не были повреждены.

ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРОДУКТУ

Випрямляч - це пристрій, який дозволяє заряджати різні типи акумуляторів. Випрямляч перетворює струм і напругу, що є в електромережі, на ті, що дозволяють безпечно заряджати акумулятор. Заряджання полегшує забезпечення належної роботи акумулятора, що значно подовжує термін його служби. Випрямляч має захист від короткого замикання та захист від перезаряджання акумулятора. Правильна, надійна та безпечна робота інструменту залежить від правильного використання, тому:

Перед використанням інструменту прочитайте всю інструкцію та збережіть її.

Постачальник не несе відповідальності за будь-які збитки, що виникли внаслідок недотримання правил безпеки та рекомендацій цього посібника.

Індикатори, встановлені в корпусі пристрою, не є лічильниками у значенні Закону: „Закон про вимірювання”

ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Параметр	Одиниця вимірювання	Значення		
Номер у каталозі		YT-83063	YT-83064	YT-83065
Напруга мережі	[В змінного струму]	230	230	230
Частота мережі	[Гц]	50/60	50/60	50/60
Номінальна потужність	[кВт]	1,0	1,3	2
Номінальна напруга зарядки	[В постійного струму]	12 / 24	12 / 24	12 / 24
Зарядний струм	[А]	5 / 15 / 32	10 / 25 / 42	10 / 30 / 52
Пусковий струм	[А]	320	420	520
Ємність акумулятора	[Аг]	20 - 400	20 - 800	20 - 1000
Клас ізоляції		I	I	I
Ступінь захисту		IP20	IP20	IP20
Маса	[кг]	16	18	23

ЗАГАЛЬНІ УМОВИ БЕЗПЕКИ

Пристрій не призначений для використання особами (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, включаючи тих, хто не має досвіду та знань, окрім випадків, коли вони знаходяться під наглядом або пройшли інструктаж щодо використання пристрою особами, відповідальними за їхню безпеку. Діти не повинні виконувати очищення та технічне обслуговування без нагляду. Зарядний пристрій призначений для заряджання лише свинцево-кислотних акумуляторів. Заряджання інших типів акумуляторів може призвести до ураження електричним струмом, небезпечного для здоров'я та життя. Забороняється заряджати акумулятори, які не призначені для повторного заряджання! Під час заряджання зарядний пристрій повинен перебувати під постійним наглядом. Під час заряджання акумулятор повинен знаходитися в добре провітрюваному місці, рекомендується заряджати акумулятор за кімнатної температури. Зарядний пристрій призначений для використання в приміщенні, і забороняється піддавати його впливу вологи, включаючи атмосферні опади. Зарядні пристрої з електричною ізоляцією класу I повинні бути підключені до розеток, оснащених захисним провідником. Під час заряджання акумуляторів, розташованих в електричній системі автомобіля, спочатку підключіть клему зарядного пристрою до клеми акумулятора, яка не підключена до шасі автомобіля, потім підключіть іншу клему зарядного пристрою до шасі подалі від акумулятора та паливної системи. Потім під-

ключіть штекер зарядного пристрою до розетки живлення. Після заряджання спочатку від'єднайте штекер зарядного пристрою від розетки, а потім від'єднайте клема зарядного пристрою. Ніколи не залишайте зарядний пристрій підключеним до мережі. Завжди виймайте штекер кабелю живлення з розетки. Дотримуйтеся позначок полярності на зарядному пристрої та акумуляторі. Перед заряджанням акумулятора прочитайте та дотримуйтеся інструкцій із заряджання, наданих виробником акумулятора. Завжди розміщуйте акумулятор та зарядний пристрій на рівній, рівній та твердій поверхні. Не нахилийте акумулятор. Перед підключенням вилки кабелю живлення зарядного пристрою переконайтеся, що параметри мережі відповідають тим, що вказані на заводській табличці зарядного пристрою. Зарядний пристрій слід розміщувати якомога далі від акумулятора, наскільки дозволяють кабелі з клемми. Не перенатягуйте кабелі. Зарядний пристрій не слід розміщувати на акумуляторі, що заряджається, або безпосередньо над ним. Випари, що утворюються під час заряджання акумулятора, можуть спричинити корозію компонентів всередині зарядного пристрою, що може пошкодити його. Не паліть та не наближайтеся до акумулятора з полум'ям. Ніколи не торкайтеся клем зарядного пристрою, якщо він підключений до мережі. Ніколи не запускайте двигун під час заряджання акумулятора. Перед кожним використанням перевіряйте стан зарядного пристрою, включаючи стан кабелю живлення та зарядних кабелів. Якщо ви помітили будь-які дефекти, не використовуйте зарядний пристрій. Пошкоджені кабелі та кабелі повинні бути замінені у спеціалізованій майстерні. Перед початком технічного обслуговування зарядного пристрою переконайтеся, що штекер кабелю живлення відключено від розетки. Зарядний пристрій слід зберігати в місці, недоступному для сторонніх осіб, особливо дітей. Також під час роботи переконайтеся, що зарядний пристрій знаходиться в місці, недоступному для сторонніх осіб, особливо дітей. Перед підключенням клем зарядного пристрою переконайтеся, що клема акумулятора чисті та не мають корозії. Забезпечте найкращий можливий електричний контакт між клемою акумулятора та клемою зарядного пристрою. Ніколи не заряджайте замерзлий акумулятор. Перед заряджанням перемістіть акумулятор у місце, де електроліт може повністю розморозитися. Не нагрівайте акумулятор для прискорення розморозки. Не допускайте витікання рідини з акумулятора. Витік рідини на зарядний пристрій може спричинити коротке замикання та, як наслідок, ураження електричним струмом, що є небезпечним для здоров'я та життя.

РОБОТА ВИПРЯМНИКА

Збірка елементів

Зарядний пристрій оснащений колесами та основою, встановлення коліс полегшує його переміщення.

Щоб встановити колеса, вставте вісь через отвори, розташовані внизу корпусу випрямляча (II). Розмістіть колеса на кінцях осі та зафіксуйте їхнє положення за допомогою стопорних кілець. Для досягнення належної стійкості вкрутіть основу в отвори внизу корпусу.

Прикріпіть тримачі кабелів (III) до боків корпусу. Прикріпіть ручку з транспортною ручкою (IV) до задньої частини корпусу.

Підготовка акумулятора до заряджання

Увага! Зарядний пристрій використовується лише для заряджання свинцево-кислотних акумуляторів (так званих «мокрих»).

Прочитайте та дотримуйтеся інструкцій із заряджання, що додаються до акумулятора. У так званих свинцево-кислотних акумуляторах «мокрого типу» перевірте рівень електроліту та, за необхідності, долийте дистильовану воду до рівня, за-

значеного в документації до акумулятора. Під час доливання електроліту суворо дотримуйтесь рекомендацій, що містяться в документації до акумулятора.

Зарядження акумулятора

Примітка! Протягом усього процесу зарядження напругу акумулятора необхідно контролювати за допомогою відповідного вольтметра, який не входить до комплекту зарядного пристрою.

Залежно від номінальної напруги акумулятора, підключіть зарядний кабель до відповідного виводу зарядного пристрою. Переконайтеся, що ручка щільно та надійно закручена, а контакт не має люфту.

Підключіть клеми зарядного пристрою до клем акумулятора, переконавшись, що клема зарядного пристрою з позначкою „+“ підключена до клем акумулятора з позначкою „+“, а клема зарядного пристрою з позначкою „-“ підключена до клем акумулятора з позначкою „-“.

Перед зарядженням акумулятор слід розмістити на рівній, стійкій поверхні та зняти кришки елементів акумулятора. Рекомендується виїняти акумулятор з транспортного засобу перед зарядженням, щоб мінімізувати ризик пошкодження генератора або електроніки.

Підключіть штекер шнура живлення до розетки.

Встановіть перемикач, позначений символом батареї / STARTER, у положення із символом батареї.

Встановіть перемикач з позначкою MIN / MAX у положення MIN.

Встановіть перемикач з позначкою CHARGE / BOOST у положення CHARGE.

Увімкніть живлення за допомогою вимикача ON / OFF.

Встановіть перемикач з позначкою CHARGE / BOOST у положення BOOST після того, як напруга акумулятора досягне номінального значення для даного акумулятора (12 В або 24 В).

Акумулятор повністю заряджений, коли напруга акумулятора становить 14 - 14,4 В для акумулятора з номінальною напругою 12 В або 28,8 В для акумулятора з номінальною напругою 24 В, а струм зарядки падає до 0 на дисплеї, встановленому в зарядному пристрої.

Після завершення процесу зарядження спочатку вимкніть зарядний пристрій за допомогою вимикача, від'єднайте штекер кабелю живлення від розетки, а потім від'єднайте затискач кабелю зарядження.

Перемикачі в положеннях CHARGE та MIN дозволяють повільну зарядку.

Перемикачі в положеннях CHARGE та MAX дозволяють заряджати пристрій на середньому діапазоні заряду.

Перемикач у положенні BOOST забезпечує швидку зарядку.

Функція запуску

Примітка! Через високий струм, що споживається під час використання функції запуску, випрямляч необхідно підключити до мережі живлення з відповідними параметрами.

Функція запуску від джерела живлення доступна для акумуляторів з номінальною напругою 12 В та 24 В.

Примітка! Двигун, який запускається, повинен бути у справному технічному стані.

Примітка! Під час запуску двигунів з акумуляторами високої ємності та/або за низької температури навколишнього середовища акумулятор слід заряджати приблизно 15 хвилин перед запуском. Це запобіжить надмірному споживанню струму.

Підключіть зарядний кабель, як для звичайної зарядки акумулятора.

Примітка! Для проведення запуску потрібні дві людини: одна для керування зарядним пристроєм, а інша для керування транспортним засобом. Увімкніть зарядний пристрій.

Встановіть перемикач у положення ПУСКНИК на **3 секунди**, потім поверніть його у вихідне положення. Через високий пусковий струм не можна перевищувати 3-секундну спробу запуску. Після цих трьох секунд зачекайте 2 хвилини (120 секунд), перш ніж робити наступну спробу. Після п'яти циклів запуску-паузи припиніть подальші спроби, доки випрямляч повністю не охолоне. Збільшення часу запуску або кількості циклів може призвести до перегріву випрямляча або пошкодження ізоляції пускових кабелів.

Після запуску двигуна вимкніть випрямляч і від'єднайте дроти від клем акумулятора.

Увага! Зарядні кабелі сильно нагріваються під час спроб запуску. Будьте обережні під час від'єднання клем.

Примітка: Якщо спроба запуску кілька разів не вдається, можливо, акумулятор зношений і його слід замінити на новий.

Заміна запобіжника

Примітка! Запобіжник можна замінити лише тоді, коли напруга живлення вимкнена. Для цього вийміть штекер кабелю живлення зарядного пристрою з розетки мережі та від'єднайте затискач зарядного кабелю від електродів акумулятора.

Під кришкою з позначкою «FUSE» знаходиться запобіжник. У разі перевантаження він перегорить і його необхідно замінити. Для цього послабте гайки, що утримують запобіжник, вийміть перегорілий запобіжник і замініть його новим. Міцно та надійно затягніть гайки кріплення, потім встановіть кришку.

Увага! Забороняється замінювати запобіжник шматком дроту або іншого струмопровідного елемента. Це може призвести до ураження електричним струмом та збільшити ризик пожежі. Необхідно використовувати запобіжники такого ж типу та параметрів, як ті, що встановлені на заводі.

Запобіжник забезпечує захист від переполюсовки та короткого замикання. Продукти УТ-83063 і УТ-83064 оснащені запобіжником на 200А, а продукт УТ-83065 - на 300А.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ПРИСТРОЮ

Пристрій не потребує спеціального обслуговування. Забруднений корпус слід очистити м'якою тканиною або струменем стисненого повітря під тиском не більше 0,3 МПа.

Перед кожним використанням та після нього перевіряйте стан кабельних клем. Їх слід очистити від усіх слідів корозії, які можуть порушити протікання електричного струму. Уникайте забруднення клем електролітом акумулятора. Це прискорює процес корозії.

Зберігайте пристрій у сухому та прохолодному місці, недоступному для сторонніх осіб, особливо дітей. Під час зберігання слід бути обережним, щоб кабелі та електричні клеми не були пошкоджені.

PRODUKTO CHARAKTERISTIKOS

Lygintuvas yra įrenginys, leidžiantis įkrauti įvairių tipų akumulatorius. Lygintuvas konvertuoja elektros tinkle esančią srovę ir įtampą į tokias, kurios leidžia saugiai įkrauti akumuliatorių. Įkrovimas palengvina tinkamo akumulatoriaus veikimo užtikrinimą, o tai žymiai pailgina jo tarnavimo laiką. Lygintuvas turi trumpojo jungimo apsaugą ir apsaugą nuo akumulatoriaus perkrovimo. Teisingas, patikimas ir saugus įrankio veikimas priklauso nuo tinkamo naudojimo, todėl:

Prieš naudodami įrankį, perskaitykite visą vadovą ir jį išsaugokite.

Tiekėjas neatsako už jokią žalą, atsiradusią dėl šiame vadove pateiktų saugos taisyklių ir rekomendacijų nesilaikymo.

Įrenginio korpusė sumontuoti indikatoriai nėra skaitikliai, kaip apibrėžta Matavimo įstatyme.

TECHNINIAI DUOMENYS

Parametras	Matavimo vienetas	Vertė		
Katalogo numeris		YT-83063	YT-83064	YT-83065
Maitinimo įtampa	[V AC]	230	230	230
Tinklo dažnis	[Hz]	50/60	50/60	50/60
Nominali galia	[kW]	1,0	1,3	2
Nominali įkrovimo įtampa	[V DC]	12 / 24	12 / 24	12 / 24
Įkrovimo srovė	[A]	5 / 15 / 32	10 / 25 / 42	10 / 30 / 52
Pradinė srovė	[A]	320	420	520
Baterijos talpa	[Ah]	20 - 400	20 - 800	20 - 1000
Izoliacijos klasė		I	I	I
Apsaugos laipsnis		IP20	IP20	IP20
Mišios	[kg]	16	18	23

BENDROSIOS SAUGOS SĄLYGOS

Įrenginys nėra skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus) su ribotais fiziniais, jutiminiais ar protiniais gebėjimais, įskaitant asmenis, neturinčius pakankamai patirties ir žinių, nebent jie būtų prižiūrimi arba būtų instruktuoti, kaip naudoti įrenginį, asmenų, atsakingų už jų saugumą. Vaikai neturėtų atlikti valymo ir priežiūros be priežiūros. Įkroviklis skirtas tik švino rūgšties akumuliatoriams įkrauti. Įkraunant kitų tipų akumulatorius, gali kilti elektros smūgis, pavojingas sveikatai ir gyvybei. Draudžiama įkrauti akumulatorius, kurie nėra skirti įkrovimui! Įkrovimo metu įkroviklį reikia nuolat prižiūrėti. Įkrovimo metu akumulatorius turi būti gerai vėdinamoje vietoje, rekomenduojama akumuliatorių įkrauti kambario temperatūroje. Įkroviklis skirtas naudoti patalpose ir draudžiama jį laikyti drėgmėje, įskaitant atmosferos kritulius. Įkrovikliai su I klasės elektros izoliacija turi būti jungiami prie lizdų su apsauginiu laidininku. Įkraunant akumulatorius, esančius automobilio elektros sistemoje, pirmiausia prijunkite įkroviklio gnybtą prie to akumulatoriaus gnybto, kuris nėra prijungtas prie automobilio važiuoklės, tada kitą įkroviklio gnybtą prijunkite prie važiuoklės, esančios atokiau nuo akumulatoriaus ir degalų sistemos. Tada prijunkite įkroviklio kištuką prie maitinimo lizdo. Įkrovę pirmiausia atjunkite įkroviklio kištuką nuo maitinimo lizdo, o tada atjunkite įkroviklio gnybtus. Niekada nepalikite įkroviklio prijungto prie elektros tinklo. Visada ištraukite maitinimo laido kištuką iš elektros lizdo. Atkreipkite dėmesį į įkroviklio ir akumulatoriaus poliškumo žymėjimus. Prieš įkraudami akumuliatorių, perskaitykite ir laikykitės akumulatoriaus gamintojo pateiktų įkrovimo instrukcijų. Visada padėkite akumuliatorių ir įkroviklį ant lygaus, lygaus ir kieto paviršiaus. Nepa- kreipkite akumulatoriaus. Prieš prijungdami įkroviklio maitinimo laido kištuką, įsitikinkite, kad tinklo parametrai atitinka nurodytus įkroviklio specifikacijų lentelėje. Įkroviklį reikia pastatyti

kuo toliau nuo akumulatoriaus, kiek leidžia laidai su gnybtais. Nepertempkite laidų. Įkroviklio negalima statyti ant arba tiesiai virš įkraunamo akumulatoriaus. Įkraunant akumuliatorių susidarantys garai gali sukelti įkroviklio viduje esančių komponentų koroziją, o tai gali jį sugadinti. Nerūkykite ir nesiartinkite prie akumulatoriaus liepsna. Niekada nelieskite įkroviklio gnybtų, jei jis prijungtas prie elektros tinklo. Niekada neužveskite variklio, kai akumulatorius kraunamas. Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite įkroviklio būklę, įskaitant maitinimo laidą ir įkrovimo laidų būklę. Pastebėję kokių nors defektų, nenaudokite įkroviklio. Pažeistus laidus ir kabelius turi pakeisti specializuotos dirbtuvės. Prieš pradėdami įkroviklio techninę priežiūrą, įsitikinkite, kad maitinimo laido kištukas yra atjungtas nuo elektros lizdo. Įkroviklį reikia laikyti neįgaliojams asmenims, ypač vaikams, nepasiekiamoje vietoje. Taip pat, eksploatacijos metu, įsitikinkite, kad įkroviklis yra neįgaliojams asmenims, ypač vaikams, nepasiekiamoje vietoje. Prieš prijungdami įkroviklio gnybtus, įsitikinkite, kad akumulatoriaus gnybtai yra švarūs ir nesurūdiję. Užtikrinkite geriausią įmanomą elektrinį kontaktą tarp akumulatoriaus gnybto ir įkroviklio gnybto. Niekada nekraukite užšalusio akumulatoriaus. Prieš įkrovimą perkelkite akumuliatorių į vietą, kurioje elektrolitas galėtų visiškai atšilti. Nešildykite akumulatoriaus, kad paspartintumėte atšilimą. Neleiskite skysčiui ištekti iš akumulatoriaus. Ant įkroviklio ištekęs skystis gali sukelti trumpąjį jungimą ir dėl to elektros smūgį, kuris yra pavojingas sveikatai ir gyvybei.

LYGINTUVO VEIKIMAS

Elementų surinkimas

Įkroviklis turi ratukus ir pagrindą, todėl ratukų montavimas palengvina įkroviklio perkėlimą.

Norėdami sumontuoti ratukus, įkiškite ašį per skylutes, esančias lygintuvo korpuso (II) apačioje. Uždėkite ratukus ant ašies galų ir užfiksukite jų padėtį naudodami tvirtinimo žiedus. Norėdami užtikrinti tinkamą stabilumą, įsukite pagrindą į skylutes korpuso apačioje.

Pritvirtinkite kabelių laikiklius (III) prie korpuso šonų. Pritvirtinkite rankeną su transportavimo rankena (IV) prie korpuso galo.

Baterijos paruošimas įkrovimui

Dėmesio! Įkroviklis naudojamas tik švino rūgšties akumulatoriams (vadinamiesiems „šlapiesiems“) įkrauti.

Perskaitykite ir laikykitės prie akumulatoriaus pridėtų įkrovimo instrukcijų. Vadinamuosiuose „šlapio tipo“ švino rūgšties akumulatoriuose patikrinkite elektrolito lygį ir, jei reikia, papildykite jį distiliuotu vandeniu iki akumulatoriaus dokumentuose nurodyto lygio. Papildydami elektrolito lygį, griežtai laikykitės akumulatoriaus dokumentuose pateiktų rekomendacijų.

Akumulatoriaus įkrovimas

Pastaba! Viso įkrovimo proceso metu akumulatoriaus įtampą reikia stebėti tinkamu voltmetru, kuris nėra įtrauktas į įkroviklio įrangą.

Priklausomai nuo vardinės akumulatoriaus įtampos, prijunkite įkrovimo laidą prie atitinkamo įkroviklio gnybto. Įsitikinkite, kad rankenėlė tvirtai ir patikimai užsukta, o kontaktas neturi laisvumo.

Prijunkite įkroviklio spaustukus prie akumulatoriaus gnybtų, įsitikindami, kad įkroviklio spaustukas, pažymėtas „+“, yra prijungtas prie akumulatoriaus gnybto, pažymėto „+“, o įkroviklio spaustukas, pažymėtas „-“, yra prijungtas prie akumulatoriaus gnybto, pažymėto „-“.

Prieš įkrovimą akumuliatorių reikia pastatyti ant lygaus, stabilaus paviršiaus ir nuimti akumulatoriaus elementų dangtelius. Prieš įkrovimą rekomenduojama išimti akumuliatorių iš transporto priemonės, kad būtų sumažinta generatoriaus ar elektronikos pažeidimo rizika.

Prijunkite maitinimo laidą prie sieninio lizdo.

Nustatykite jungiklį, pažymėtą akumulatoriaus simboliu / STARTER, į padėtį su akumulatoriaus simboliu.

Nustatykite jungiklį, pažymėtą MIN / MAX, į MIN padėtį.

Jungiklį, pažymėtą CHARGE / BOOST, nustatykite į CHARGE padėtį.

Įjunkite maitinimą naudodami įjungimo / išjungimo jungiklį.

Kai akumulatoriaus įtampa pasieks nominalią nurodytos baterijos vertę (12 V arba 24 V), jungiklį, pažymėtą CHARGE / BOOST,

nustatykite į BOOST padėtį.

Akumuliatorius yra visiškai įkrautas, kai akumuliatoriaus įtampa yra 14 - 14,4 V, jei akumuliatoriaus nominali įtampa yra 12 V, arba 28 - 28,8 V, jei akumuliatoriaus nominali įtampa yra 24 V, o įkrovimo srovė įkroviklyje sumontuotame ekrane nukrenta iki 0. Kai įkrovimo procesas bus baigtas, pirmiausia išjunkite įkroviklį naudodami jungiklį, atjunkite maitinimo laidą nuo sieninio lizdo ir atjunkite įkrovimo laido spaustuką.

Jungikliai CHARGE ir MIN padėtyse leidžia lėtai įkrauti.

Jungikliai CHARGE ir MAX padėtyse leidžia įkrauti vidutinės įtampos režimu.

Jungiklis BOOST padėtyje leidžia greitai įkrauti.

Paleidimo funkcija

Pastaba! Dėl didelės srovės, sunaudojamos naudojant paleidimo funkciją, lygintuvus turi būti prijungtas prie elektros tinklo su atitinkamais parametrais.

Užvedimo funkcija galima akumuliatoriams, kurių nominali įtampa yra 12 V ir 24 V.

Pastaba! Užvedamas variklis turi būti geros techninės būklės.

Pastaba! Užvedant variklius su didelės talpos akumuliatoriais ir (arba) esant žemai aplinkos temperatūrai, prieš užvedimą akumuliatorių reikia įkrauti maždaug 15 minučių. Tai padės išvengti per didelio srovės suvartojimo.

Prijunkite įkrovimo laidą kaip įprastai kraunant akumuliatorių.

Pastaba! Užvedimo bandymui atlikti reikia dviejų žmonių: vieno, kuris valdytų įkroviklį, o kito – transporto priemonę. Įjunkite įkroviklį.

3 sekundėms nustatykite jungiklį į STARTER padėtį, tada grąžinkite jį į pradinę padėtį. Dėl didelės paleidimo srovės 3 sekundžių paleidimo bandymas negali būti ilgesnis nei. Po šių trijų sekundžių palaukite 2 minutes (120 sekundžių) ir tik tada bandykite dar kartą. Po penkių paleidimo-pauzės ciklų nutraukite tolesnius bandymus, kol lygintuvus visiškai atvės. Paleidimo laiko arba ciklo skaičiaus ilginimas gali perkaisti lygintuvą arba pažeisti paleidimo laidų izoliaciją.

Užvedus variklį, išjunkite lygintuvą ir atjunkite laidus nuo akumuliatoriaus gnybtų.

Dėmesio! Įkrovimo laidai paleidimo metu labai įkaista. Atjungdami gnybtus, būkite atsargūs.

Pastaba: Jei paleidimo bandymas kelis kartus nepavyksta, gali būti, kad išsikrovė baterija ir ją reikia pakeisti nauja.

Saugiklio keitimas

Pastaba! Saugiklį galima pakeisti tik išjungus maitinimo įtampą. Norėdami tai padaryti, ištraukite įkroviklio maitinimo laido kištuką iš elektros lizdo ir atjunkite įkrovimo laido spaustukus nuo akumuliatoriaus elektrodų.

Po dangtelių yra saugiklis, pažymėtas „FUSE“. Perkrovos atveju jis perdegis ir jį reikia pakeisti. Norėdami tai padaryti, atlaisvinkite veržles, laikančias saugiklį, išimkite perdegusį saugiklį ir pakeiskite jį nauju. Tvirtai ir patikimai priveržkite tvirtinimo veržles, tada uždėkite dangtelį.

Įspėjimas! Draudžiama saugiklį keisti laidu ar kitu laidžiu elementu. Tai gali sukelti elektros smūgio pavojų ir padidinti gaisro pavojų. Turi būti naudojami visiškai tokio paties tipo ir parametru saugikliai, kaip ir gamykloje sumontuoti.

Saugiklis užtikrina apsaugą nuo poliarizavimo sukeitimo ir trumpojo jungimo. Produktai YT-83063 ir YT-83064 turi 200A saugiklį, o produktas YT-83065 - 300A saugiklį.

ĮRENGINIO PRIEŽIŪRA

Įrenginiui nereikia jokios ypatingos priežiūros. Nešvarų korpusą reikia valyti minkštu skudurėliu arba suslėgto oro srove, kurios slėgis ne didesnis kaip 0,3 MPa.

Prieš kiekvieną naudojimą ir po jo patikrinkite laidų gnybtų būklę. Nuo jų reikia pašalinti visus korozijos pėdsakus, kurie galėtų sutrikdyti elektros srovės tekėjimą. Venkite gnybtų užteršimo akumuliatoriaus elektrolitu. Tai pagreitina korozijos procesą.

Laikykite prietaisą sausoje ir vėsioje vietoje, nepasiekiamoje neigiamai asmenims, ypač vaikams. Laikymo metu reikia pasirūpinti, kad nebūtų pažeisti laidai ir elektros gnybtai.

PRODUKTA RAKSTUROJUMS

Taisngriezis ir ierīce, kas ļauj uzlādēt dažādu veidu akumulatorus. Taisngriezis pārveido elektrotīklā esošo strāvu un spriegumu tādā vērtībā, kas ļauj droši uzlādēt akumulatoru. Uzlāde atvieglo akumulatora pareizu darbību, kas ievērojami pagarina tā kalpošanas laiku. Taisngriezim ir īsslēguma aizsardzība un aizsardzība pret akumulatora pārlādēšanu. Pareiza, uzticama un droša instrumenta darbība ir atkarīga no pareizas lietošanas, tāpēc:

Pirms instrumenta lietošanas izlasiet visu lietošanas instrukciju un saglabājiet to.

Piegādātājs neatbild par jebkādiem zaudējumiem, kas radušies šajā rokasgrāmatā sniegto drošības noteikumu un ieteikumu neievērošanas rezultātā.

Ierīces korpusā uzstādītie indikatori nav skaitītāji likuma „Mērīšanas likums” izpratnē.

TEHNISKIE DATI

Parametrs	Mērvienība	Vērtība		
Kataloga numurs		YT-83063	YT-83064	YT-83065
Tīkla spriegums	[V AC]	230	230	230
Tīkla frekvence	[Hz]	50/60	50/60	50/60
Nominālā jauda	[kW]	1,0	1,3	2
Nominālais uzlādes spriegums	[V DC]	12 / 24	12 / 24	12 / 24
Uzlādes strāva	[A]	5 / 15 / 32	10 / 25 / 42	10 / 30 / 52
Ieslēgšanas strāva	[A]	320	420	520
Akumulatora ietilpība	[Ah]	20 - 400	20 - 800	20 - 1000
Izolācijas klase		I	I	I
Aizsardzības pakāpe		IP20	IP20	IP20
Masa	[kg]	16	18	23

VISPĀRĪGIE DROŠĪBAS NOSACĪJUMI

Ierīce nav paredzēta lietošanai personām (tostarp bērniem) ar ierobežotām fiziskām, sensoriskām vai garīgām spējām, tostarp personām ar pieredzes un zināšanu trūkumu, ja vien tās netiek uzraudzītas vai par viņu drošību atbildīgās personas nav instruējušas viņus ierīces lietošanā. Bērni nedrīkst veikt tīrīšanu un apkopi bez uzraudzības. Lādētājs ir paredzēts tikai svina-skābes akumulatoru uzlādēšanai. Cita veida akumulatoru uzlādēšana var izraisīt elektriskās strāvas triecienu, kas ir bīstams veselībai un dzīvībai. Aizliegts uzlādēt akumulatorus, kas nav paredzēti uzlādēšanai! Uzlādes laikā lādētājam jābūt pastāvīgā uzraudzībā. Uzlādes laikā akumulatoram jāatrodas labi vēdināmā vietā, ieteicams akumulatoru uzlādēt istabas temperatūrā. Lādētājs ir paredzēts lietošanai telpās, un to ir aizliegts pakļaut mitrumam, tostarp atmosfēras nokrišņiem. Lādētāji ar I klases elektrisko izolāciju jāpievieno kontaktligzdām, kas aprīkotas ar aizsargvadītāju. Uzlādējot akumulatorus, kas atrodas automašīnas elektriskajā sistēmā, vispirms pievienojiet lādētāja spaili akumulatora spaiļi, kas nav pievienota automašīnas šasijai, pēc tam pievienojiet otru lādētāja spaili šasijai prom no akumulatora un degvielas sistēmas. Pēc tam pievienojiet lādētāja kontaktdakšu strāvas kontaktligzdai. Pēc uzlādes vispirms atvienojiet lādētāja spraudni no strāvas kontaktligzdas un pēc tam atvienojiet lādētāja spaiļes. Nekad neatstājiet lādētāju pievienotu elektrotīklam. Vienmēr atvienojiet strāvas kabeļa spraudni no strāvas kontaktligzdas. Ievērojiet polaritātes marķējumus uz lādētāja un akumulatora. Pirms akumulatora uzlādes izlasiet un ievērojiet akumulatora ražotāja sniegtos uzlādes norādījumus. Vienmēr novietojiet akumulatoru un lādētāju uz līdzenas, gludas un cietas virsmas. Neslīpiniet akumulatoru. Pirms lādētāja strāvas

kabeļa spraudņa pievienošanas pārliecinieties, vai tīkla parametri atbilst lādētāja datu plāksnītē norādītajiem parametriem. Lādētājs jānovieto pēc iespējas tālāk no akumulatora, cik vien tālu atļauj kabeļi ar spailēm. Nepārslogojiet kabeļus. Lādētāju nedrīkst novietot uz vai tieši virs uzlādējamā akumulatora. Akumulatora uzlādes laikā radušies izgarojumi var izraisīt lādētāja iekšējo detaļu koroziju, kas var to sabojāt. Nesmēķējiet un netuvojieties akumulatoram ar liesmu. Nekad nepieskarieties lādētāja spailēm, ja tās ir pievienots elektrotīklam. Nekad neiedarbiniet dzinēju, kamēr akumulators tiek uzlādēts. Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet lādētāja stāvokli, tostarp strāvas kabeļa un uzlādes kabeļu stāvokli. Ja pamanāt defektus, nelietojiet lādētāju. Bojāti kabeļi un kabeļi jānomaina specializētā darbnīcā. Pirms lādētāja apkopes uzsākšanas pārliecinieties, vai strāvas kabeļa spraudnis ir atvienots no elektrotīkla kontaktligzdas. Lādētājs jāuzglabā vietā, kas nav pieejama neatļautām personām, īpaši bērniem. Tāpat darbības laikā pārliecinieties, vai lādētājs atrodas vietā, kas nav pieejama neatļautām personām, īpaši bērniem. Pirms lādētāja spaiļu pievienošanas pārliecinieties, vai akumulatora spaiļes ir tīras un bez korozijas. Nodrošiniet vislabāko iespējamo elektrisko kontaktu starp akumulatora spaili un lādētāja spaili. Nekad neuzlādējiet sasalušu akumulatoru. Pirms uzlādes pārvietojiet akumulatoru uz vietu, kur elektrolīts var pilnībā atkust. Nesildiet akumulatoru, lai paātrinātu atkušanu. Neļaujiet šķidrumam noplūst no akumulatora. Šķidruma noplūde uz lādētāja var izraisīt īssavienojumu un tā rezultātā elektriskās strāvas triecienu, kas ir bīstams veselībai un dzīvībai.

TAISNOGRĀFIJAS DARBĪBA

Elementu montāža

Lādētājs ir aprīkots ar riteņiem un pamatni, riteņu uzstādīšana atvieglo lādētāja pārvietošanu.

Lai uzstādītu riteņus, ievietojiet asi caur caurumiem, kas atrodas taisngrieža korpusa (II) apakšā. Novietojiet riteņus ass galos un nofiksējiet to pozīciju, izmantojot fiksācijas gredzenus. Lai panāktu pareizu stabilitāti, ieskrūvējiet pamatni caurumus korpusa apakšā.

Piestipriniet kabeļu turētājus (III) korpusa sānos. Piestipriniet rokturi ar transportēšanas rokturi (IV) korpusa aizmugurē.

Akumulatora sagatavošana uzlādei

Uzmanību! Lādētājs paredzēts tikai svina-skābes akumulatoru (t. s. „slapjo” akumulatoru) uzlādēšanai.

Izlasiet un ievērojiet akumulatoram pievienotās uzlādes instrukcijas. Tā sauktajos „slapjā tipa” svina-skābes akumulatoros pārbaudiet elektrolīta līmeni un, ja nepieciešams, papildiniet to ar destilētu ūdeni līdz akumulatora dokumentācijā norādītajam līmenim. Papildinot elektrolīta līmeni, stingri ievērojiet akumulatora dokumentācijā sniegtos ieteikumus.

Akumulatora uzlāde

Piezīme! Visā uzlādes procesā akumulatora spriegums ir jāuzrauga, izmantojot piemērotu voltmetru, kas nav iekļauts lādētāja aprīkojumā.

Atkarībā no akumulatora nominālā sprieguma pievienojiet uzlādes kabeļi atbilstošajam lādētāja spaiļei. Pārliecinieties, vai kļūks ir cieši un droši pieskrūvēts un vai kontaktam nav brīvkustības.

Pievienojiet lādētāja skavas akumulatora spailēm, pārliecinoties, ka lādētāja skava, kas apzīmēta ar „+”, ir savienota ar akumulatora spaili, kas apzīmēta ar „+”, un ka lādētāja skava, kas apzīmēta ar „-”, ir savienota ar akumulatora spaili, kas apzīmēta ar „-”. Pirms uzlādes akumulatoru jānovieto uz līdzenas, stabilas virsmas un jānoņem akumulatora elementu pārsegi. Pirms uzlādes ieteicams izņemt akumulatoru no transportlīdzekļa, lai samazinātu ģenerators vai elektronikas bojājumu risku.

Pievienojiet strāvas vada spraudni sienas kontaktligzdai.

Pārslēdziet slēdzi, kas apzīmēts ar akumulatora simbolu / STARTER, pozīcijā ar akumulatora simbolu.

Iestatiet slēdzi, kas apzīmēts ar MIN / MAX, pozīcijā MIN.

Iestatiet slēdzi, kas apzīmēts ar CHARGE / BOOST, pozīcijā CHARGE.

Ieslēdziet barošanu, izmantojot ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi.

Pēc tam, kad akumulatora spriegums sasniedz dotā akumulatora nominālvērtību (12 V vai 24 V), iestatiet slēdzi ar apzīmējumu CHARGE / BOOST pozīcijā BOOST.

Akumulators ir pilnībā uzlādēts, kad akumulatora spriegums ir 14 - 14,4 V akumulatoram ar nominālo spriegumu 12 V vai 28 - 28,8 V akumulatoram ar nominālo spriegumu 24 V, un uzlādes strāva lādētājā uzstādītajā displejā nokrītas līdz 0. Kad uzlādes process ir pabeigts, vispirms izslēdziet lādētāju, izmantojot slēdzi, atvienojiet strāvas kabeļa spraudni no sienas kontaktligzdas un pēc tam atvienojiet uzlādes kabeļa skavu.

Slēdži pozīcijās CHARGE un MIN nodrošina lēnu uzlādi.

Slēdži CHARGE un MAX pozīcijās nodrošina vidēja diapazona uzlādi.

Slēdzis BOOST pozīcijā nodrošina ātru uzlādi.

Palaišanas funkcija

Piezīme! Tā kā, izmantojot palaišanas funkciju, tiek patērēta liela strāva, taisngriezis jāpievieno elektrotīklam ar atbilstošiem parametriem.

Palaišanas palaišanas funkcija ir pieejama akumulatoriem ar nominālo spriegumu 12 V un 24 V.

Piezīme! Iedarbināmajam dzinējam jābūt labā tehniskā stāvoklī.

Piezīme! Iedarbinot dzinējus ar lielas ietilpības akumulatoriem un/vai zemu apkārtējās vides temperatūru, akumulators pirms iedarbināšanas jāuzlādē aptuveni 15 minūtes. Tas novērsīs pārmērīgu strāvas patēriņu.

Pievienojiet uzlādes kabeli tāpat kā parastai akumulatora uzlādei.

Piezīme! Iedarbināšanas testa veikšanai nepieciešami divi cilvēki - viens lādētāja vadīšanai, bet otrs - transportlīdzekļa vadīšanai. Ieslēdziet lādētāju.

Iestatiet slēdzi STARTER pozīcijā uz **3 sekundēm**, pēc tam atgrieziet to sākotnējā pozīcijā. Augstās iedarbināšanas strāvas dēļ 3 sekunžu iedarbināšanas mēģinājuma ilgums nedrīkst pārsniegt. Pēc šīm trim sekundēm nogaidiet 2 minūtes (120 sekundes), pirms veicat nākamo mēģinājumu. Pēc pieciem iedarbināšanas-pauzes cikliem pārtrauciet turpmākos mēģinājumus, līdz taisngriezis ir pilnībā atdzisis. Iedarbināšanas laika vai ciklu skaita pagarināšana var izraisīt taisngrieža pārkaršanu vai iedarbināšanas kabeļu izolācijas bojājumus.

Kad dzinējs ir iedarbināts, izslēdziet taisngriezi un atvienojiet kabelus no akumulatora spailēm.

Uzmanību! Iedarbināšanas mēģinājumu laikā uzlādes kabeli kļūst ļoti karsti. Atvienojot spaili, esiet uzmanīgi.

Piezīme: Ja iedarbināšanas mēģinājums vairākas reizes neizdodas, iespējams, akumulators ir nolietots un jānomaina pret jaunu.

Drošinātāja nomaiņa

Piezīme! Drošinātāju var nomainīt tikai tad, kad barošanas spriegums ir izslēgts. Lai to izdarītu, atvienojiet lādētāja strāvas kabeļa spraudni no elektrotīkla kontaktligzdas un atvienojiet uzlādes kabeļa skavas no akumulatora elektrodiem.

Zem vāka atrodas drošinātājs ar uzrakstu "FUSE". Pārslodzes gadījumā tas izdegs un būs jānomaina. Lai to izdarītu, atskrūvējiet uzgriežņus, kas tur drošinātāju, izņemiet izdegušo drošinātāju un nomainiet to ar jaunu. Stingri un droši pievelciet stiprinājuma uzgriežņus un pēc tam uzlieciet vāku.

Brīdinājums! Drošinātāju nedrīkst nomainīt ar stieples gabalu vai citu vadošu elementu. Tas var radīt elektriskās strāvas trieciena risku un palielina ugunsgrēka risku. Jāizmanto tieši tāda paša veida un parametru drošinātāji, kādi ir uzstādīti rūpnīcā.

Drošinātājs nodrošina aizsardzību pret polaritātes maiņu un īssavienojumiem. Produktiem YT-83063 un YT-83064 ir 200A drošinātājs, bet produktam YT-83065 - 300A drošinātājs.

IERĪCES APKOPE

Ierīcei nav nepieciešama īpaša apkope. Netīrs korpuss jātīra ar mikstu drānu vai saspiesta gaisa strūklu, kuras spiediens nepārsniedz 0,3 MPa.

Pirms un pēc katras lietošanas reizes pārbaudiet kabeļu spaiļu stāvokli. Tās jāattīra no visām korozijas pēdām, kas varētu traucēt elektriskās strāvas plūsmu. Izvairieties no spaiļu piesaņemšanas ar akumulatora elektrolītu. Tas paātrina korozijas procesu.

Uzglabājiet ierīci sausā un vēsā vietā, kas nav pieejama nepiederošām personām, īpaši bērniem. Uzglabāšanas laikā jāuzmanās, lai netiktu bojāti kabeli un elektriskie spaili.

CHARAKTERISTIKA PRODUKTU

Usměrňovač je zařízení, které umožňuje nabíjet různé typy baterií. Usměrňovač převádí proud a napětí přítomné v elektrické síti na hodnoty, které umožňují bezpečné nabíjení baterie. Nabíjení usnadňuje zajištění správného provozu baterie, což výrazně prodlužuje její životnost. Usměrňovač má ochranu proti zkratu a ochranu proti přebíjení baterie. Správný, spolehlivý a bezpečný provoz nástroje závisí na jeho správném používání, proto:

Před použitím nástroje si přečtěte celý návod k obsluze a uschovejte si jej.

Dodavatel nenese odpovědnost za žádné škody vzniklé v důsledku nedodržení bezpečnostních předpisů a doporučení uvedených v této příručce.

Indikátory namontované v krytu zařízení nejsou měřicími přístroji ve smyslu zákona o měření.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Parametr	Jednotka měření	Hodnota		
Katalogové číslo		YT-83063	YT-83064	YT-83065
Síťové napětí	[V AC]	230	230	230
Frekvence sítě	[Hz]	50/60	50/60	50/60
Jmenovitý výkon	[kW]	1,0	1,3	2
Jmenovité nabíjecí napětí	[V DC]	12 / 24	12 / 24	12 / 24
Nabíjecí proud	[A]	5 / 15 / 32	10 / 25 / 42	10 / 30 / 52
Spouštěcí proud	[A]	320	420	520
Kapacita baterie	[Ah]	20 - 400	20 - 800	20 - 1000
Třída izolace		I	I	I
Stupeň ochrany		IP20	IP20	IP20
Mše	[kg]	16	18	23

OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ PODMÍNKY

Zařízení není určeno k používání osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, a to ani osobám s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dohledem nebo nebyly poučeny o používání zařízení osobami odpovědnými za jejich bezpečnost. Čištění a údržbu by děti neměly provádět bez dozoru. Nabíječka je určena pouze k nabíjení olověných baterií. Nabíjení jiných typů baterií může vést k úrazu elektrickým proudem, který je nebezpečný pro zdraví a život. Je zakázáno nabíjet baterie, které nejsou určeny k dobíjení! Během nabíjení musí být nabíječka pod neustálým dohledem. Během nabíjení musí být baterie na dobře větraném místě, doporučuje se nabíjet baterii při pokojové teplotě. Nabíječka je určena pro použití v interiéru a je zakázáno ji vystavovat vlhkosti, včetně atmosférických srážek. Nabíječky s elektrickou izolací třídy I musí být připojeny k zásuvkám vybaveným ochranným vodičem. Při nabíjení baterií umístěných v elektrickém systému automobilu nejprve připojte svorku nabíječky ke svorce baterie, která není připojena k podvozku automobilu, a poté připojte druhou svorku nabíječky k podvozku mimo baterii a palivový systém. Poté zapojte zástrčku nabíječky do síťové zásuvky. Po nabití nejprve odpojte zástrčku nabíječky ze zásuvky a poté odpojte svorky nabíječky. Nikdy nenechávejte nabíječku připojenou k síti. Vždy vytáhněte zástrčku napájecího kabelu ze zásuvky. Dodržujte polaritu vyznačenou na nabíječce a baterii. Před nabíjením baterie si přečtěte a dodržujte pokyny k nabíjení od výrobce baterie. Baterii a nabíječku vždy umísťte na rovný, pevný a plochý povrch. Baterii nenaklánějte. Před připojením zástrčky napájecího kabelu nabíječky se ujistěte,

že parametry sítě odpovídají údajům na typovém štítku nabíječky. Nabíječka by měla být umístěna co nejdále od baterie, pokud to kabely s svorkami dovolují. Kabely nepřepínejte. Nabíječka by neměla být umístěna na nabíjené baterii ani přímo nad ní. Výpary vznikající během nabíjení baterie mohou způsobit korozi součástí uvnitř nabíječky, což by mohlo dojít k jejímu poškození. Nekuřte ani se nepřibližujte k baterii s ohněm. Nikdy se nedotýkejte svorek nabíječky, pokud je připojena k síti. Nikdy nespustíte motor během nabíjení baterie. Před každým použitím zkontrolujte stav nabíječky, včetně stavu napájecího kabelu a nabíjecích kabelů. Pokud si všimnete jakýchkoli závad, nabíječku nepoužívejte. Poškozené kabely a přívody musí být vyměněny odborným servisem. Před zahájením údržby nabíječky se ujistěte, že je zástrčka napájecího kabelu odpojena od síťové zásuvky. Nabíječka by měla být uložena na místě nepřístupném pro neoprávněné osoby, zejména pro děti. Během provozu se také ujistěte, že je nabíječka umístěna na místě nepřístupném pro neoprávněné osoby, zejména pro děti. Před připojením svorek nabíječky se ujistěte, že jsou svorky baterie čisté a bez koroze. Zajistěte co nejlepší elektrický kontakt mezi svorkou baterie a svorkou nabíječky. Nikdy nenabíjejte zamrzlou baterii. Před nabíjením přemístěte baterii na místo, kde může elektrolyt zcela rozmrazit. Baterii nezahřívejte pro urychlení rozmrazování. Nedovolte, aby z baterie unikla kapalina. Kapalina unikající na nabíječku může způsobit zkrat a v důsledku toho úraz elektrickým proudem, který je nebezpečný pro zdraví a život.

PROVOZ USMĚŇOVAČE

Montáž prvků

Nabíječka je vybavena kolečky a podstavcem, montáž koleček usnadňuje její přemísťování.

Pro montáž kol provlékněte osu otvory umístěnými ve spodní části pouzdra usměřovače (II). Umístěte kola na konce osy a zajistěte jejich polohu pomocí pojistných kroužků. Pro dosažení správné stability zašroubujte základnu do otvorů ve spodní části pouzdra.

Připevněte držáky kabelů (III) k bokům krytu. Připevněte rukojeť s přepravní rukojetí (IV) k zadní části krytu.

Příprava baterie k nabíjení

Pozor! Nabíječka se používá pouze k nabíjení olověných baterií (tzv. „mokré“).

Přečtěte si a dodržujte pokyny k nabíjení dodané s baterií. U olověných baterií tzv. „mokrého typu“ zkontrolujte hladinu elektrolytu a v případě potřeby ji doplňte destilovanou vodou na úroveň uvedenou v dokumentaci k baterii. Při doplňování hladiny elektrolytu striktně dodržujte doporučení uvedená v dokumentaci k baterii.

Nabíjení baterie

Poznámka! Během celého procesu nabíjení je nutné sledovat napětí baterie pomocí vhodného voltmetru, který není součástí dodávky nabíječky.

V závislosti na jmenovitém napětí baterie připojte nabíjecí kabel k příslušné svorce nabíječky. Ujistěte se, že je knoflík pevně a bezpečně zašroubován a že kontakt nemá žádnou vůli.

Připojte svorky nabíječky ke svorkám baterie a ujistěte se, že svorka nabíječky označená „+“ je připojena ke svorce baterie označené „+“ a svorka nabíječky označená „-“ je připojena ke svorce baterie označené „-“.

Před nabíjením by měla být baterie umístěna na rovném a stabilním povrchu a měly by být odstraněny kryty článků baterie. Před nabíjením se doporučuje vyjmout baterii z vozidla, aby se minimalizovalo riziko poškození alternátoru nebo elektroniky.

Zapojte zástrčku napájecího kabelu do zásuvky ve zdi.

Nastavte spínač označený symbolem baterie / STARTÉR do polohy se symbolem baterie.

Nastavte přepínač označený MIN / MAX do polohy MIN.

Nastavte přepínač označený CHARGE / BOOST do polohy CHARGE.

Zapněte napájení pomocí vypínače ON / OFF.

Jakmile napětí baterie dosáhne nominální hodnoty pro danou baterii (12 V nebo 24 V), přepněte přepínač označený CHARGE / BOOST do polohy BOOST.

Baterie je plně nabitá, když napětí baterie je 14 - 14,4 V pro baterii s jmenovitým napětím 12 V nebo 28 - 28,8 V pro baterii s

jmenným napětím 24 V a nabíjecí proud klesne na displeji namontovaném v nabíječce na 0. Jakmile je proces nabíjení dokončen, nejprve vypněte nabíječku pomocí vypínače, odpojte zástrčku napájecího kabelu ze zásuvky a poté odpojte svorku nabíjecího kabelu.

Přepínače v polohách CHARGE a MIN umožňují pomalé nabíjení.
Přepínače v polohách CHARGE a MAX umožňují nabíjení ve středním rozsahu nabití.
Přepínač v poloze BOOST umožňuje rychlé nabíjení.

Funkce spouštění

Poznámka! Vzhledem k vysokému odebíranému proudu při použití spouštěcí funkce musí být usměrňovač připojen k síťovému napájení s odpovídajícími parametry.

Funkce startování pomocí pomocného zařízení je k dispozici pro baterie s jmenovitým napětím 12 V a 24 V.

Poznámka! Startovaný motor musí být v dobrém technickém stavu.

Poznámka! Při startování motorů s vysokokapacitními bateriemi a/nebo při nízkých okolních teplotách by se měla baterie před startováním nabíjet přibližně 15 minut. Tím se zabrání nadměrnému odběru proudu.

Připojte nabíjecí kabel jako při běžném nabíjení baterie.

Poznámka! K provedení startovací zkoušky jsou potřeba dvě osoby, jedna pro obsluhu nabíječky a druhá pro obsluhu vozidla. Zapněte nabíječku.

Přepněte přepínač do polohy STARTER na **3 sekundy** a poté jej vraťte do výchozí polohy. Vzhledem k vysokému spouštěcímu proudu nesmí být 3sekundový pokus o spuštění překročen. Po uplynutí těchto tří sekund vyčkejte 2 minuty (120 sekund) před dalším pokusem. Po pěti cyklech spouštění-pauza zastavte další pokusy, dokud usměrňovač zcela nevychladne. Prodloužení doby spouštění nebo počtu cyklů může způsobit přehřátí usměrňovače nebo poškození izolace spouštěcích kabelů.

Jakmile motor nastartuje, vypněte usměrňovač a odpojte kabely od svorek baterie.

Pozor! Nabíjecí kabely se během spouštění velmi zahřívají. Při odpojování svorek buďte opatrní.

Poznámka: Pokud se pokus o spuštění několikrát nezdaří, může být baterie opotřebovaná a měla by být vyměněna za novou.

Výměna pojistky

Poznámka! Pojistku lze vyměnit pouze při vypnutém napájecím napětí. Za tímto účelem vytáhněte zástrčku napájecího kabelu nabíječky ze síťové zásuvky a odpojte svorky nabíjecího kabelu od elektrod baterie.

Pod krytem označeným „FUSE“ se nachází pojistka. V případě přetížení se přepálí a je nutné ji vyměnit. Povolte matice držící pojistku, vyjměte přepálenou pojistku a nahraďte ji novou. Pevně a bezpečně utáhněte montážní matice a poté nasadte kryt.

Varování! Je zakázáno nahrazovat pojistku kusem drátu nebo jiným vodivým prvkem. Může to vést k riziku úrazu elektrickým proudem a zvyšuje riziko požáru. Musí být použity pojistky přesně stejného typu a parametrů, jaké byly nainstalovány ve výrobě. Pojistka zajišťuje ochranu proti přepólování a zkratům. Výrobky YT-83063 a YT-83064 jsou vybaveny pojistkou 200A, výrobek YT-83065 má pojistku 300A.

ÚDRŽBA ZAŘÍZENÍ

Zařízení nevyžaduje žádnou speciální údržbu. Znečištěný kryt by měl být čištěn měkkým hadříkem nebo proudem stlačeného vzduchu o tlaku maximálně 0,3 MPa.

Před každým použitím a po něm zkontrolujte stav kabelových svorek. Měly by být očištěny od všech stop koroze, které by mohly narušit tok elektrického proudu. Zabraňte kontaminaci svorek elektrolytem z baterie. To urychluje proces koroze.

Zařízení skladujte na suchém a chladném místě mimo dosah neoprávněných osob, zejména dětí. Během skladování dbejte na to, aby nedošlo k poškození kabelů a elektrických svorek.

CHARAKTERISTIKA PRODUKTU

Usmerňovač je zariadenie, ktoré umožňuje nabíjať rôzne typy batérií. Usmerňovač premieňa prúd a napätie prítomné v elektrickej sieti na hodnoty, ktoré umožňujú bezpečné nabíjanie batérie. Nabíjanie uľahčuje zabezpečenie správnej prevádzky batérie, čo výrazne predlžuje jej životnosť. Usmerňovač má ochranu proti skratu a ochranu proti prebitiu batérie. Správna, spoľahlivá a bezpečná prevádzka náradia závisí od správneho používania, preto:

Pred použitím nástroja si prečítajte celý návod a uschovajte si ho.

Dodávateľ nezodpovedá za žiadne škody vyplývajúce z nedodržania bezpečnostných predpisov a odporúčaní uvedených v tejto príručke.

Indikátory namontované v kryte zariadenia nie sú meradlami v zmysle zákona o meraní.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Parameter	Jednotka merania	Hodnota		
Katalógové číslo		YT-83063	YT-83064	YT-83065
Sieťové napätie	[V AC]	230	230	230
Frekvencia siete	[Hz]	50/60	50/60	50/60
Menovitý výkon	[kW]	1,0	1,3	2
Nominálne nabíjacie napätie	[V DC]	12 / 24	12 / 24	12 / 24
Nabíjací prúd	[A]	5 / 15 / 32	10 / 25 / 42	10 / 30 / 52
Štartovací prúd	[A]	320	420	520
Kapacita batérie	[Ah]	20 - 400	20 - 800	20 - 1000
Trieda izolácie		I	I	I
Stupeň ochrany		IP20	IP20	IP20
Hmotnosť	[kg]	16	18	23

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PODMIENKY

Zariadenie nie je určené na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, vrátane osôb s nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ nie sú pod dohľadom alebo neboli poučené o používaní zariadenia osobami zodpovednými za ich bezpečnosť. Čistenie a údržbu by nemali vykonávať deti bez dozoru. Nabíjačka je určená len na nabíjanie olovených akumulátorov. Nabíjanie iných typov akumulátorov môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, ktorý je nebezpečný pre zdravie a život. Je zakázané nabíjať akumulátory, ktoré nie sú určené na nabíjanie! Počas nabíjania musí byť nabíjačka pod neustálym dohľadom. Počas nabíjania musí byť akumulátor na dobre vetranom mieste, odporúča sa nabíjať akumulátor pri izbovej teplote. Nabíjačka je určená na použitie v interiéri a je zakázané ju vystavovať vlhkosti vrátane atmosférických zrážok. Nabíjačky s elektrickou izoláciou triedy I musia byť pripojené k zásuvkám vybaveným ochranným vodičom. Pri nabíjaní akumulátorov umiestnených v elektrickom systéme vozidla najprv pripojte svorku nabíjačky ku svorke akumulátora, ktorá nie je pripojená k podvozku vozidla, a potom pripojte druhú svorku nabíjačky k podvozku mimo batérie a palivového systému. Potom zapojte zástrčku nabíjačky do elektrickej zásuvky. Po nabití najskôr odpojte zástrčku nabíjačky zo sieťovej zásuvky a potom odpojte svorky nabíjačky. Nikdy nenechávajte nabíjačku pripojenú k elektrickej sieti. Vždy vyťahnite zástrčku napájacieho kábla zo sieťovej zásuvky. Dodržujte označenia polarít na nabíjačke a batérii. Pred nabíjaním batérie si prečítajte a dodržiavajte pokyny na nabíjanie od výrobcu batérie. Batériu a nabíjačku vždy umiestnite na

rovný, pevný a plochý povrch. Batériu nenakláňajte. Pred pripojením zástrčky napájacieho kábla nabíjačky sa uistite, že parametre siete zodpovedajú parametrom uvedeným na typovom štítku nabíjačky. Nabíjačka by mala byť umiestnená čo najďalej od batérie, pokiaľ to káble s svorkami dovoľujú. Káble nepreťažujte. Nabíjačka by nemala byť umiestnená na nabíjanej batérii ani priamo nad ňou. Výpary vznikajúce počas nabíjania batérie môžu spôsobiť koróziu komponentov vo vnútri nabíjačky, čo ju môže poškodiť. Nefajčite ani sa nepribližujte k batérii s plameňom. Nikdy sa nedotýkajte svoriek nabíjačky, ak je pripojená k elektrickej sieti. Nikdy neštartujte motor počas nabíjania batérie. Pred každým použitím skontrolujte stav nabíjačky vrátane stavu napájacieho kábla a nabíjacích káblov. Ak spozorujete akékoľvek závady, nabíjačku nepoužívajte. Poškodené káble a káble musia byť vymenené v odbornej dielni. Pred začatím údržby nabíjačky sa uistite, že zástrčka napájacieho kábla je odpojená od sieťovej zásuvky. Nabíjačka by mala byť uložená na mieste neprístupnom neoprávneným osobám, najmä deťom. Taktiež sa počas prevádzky uistite, že nabíjačka je na mieste neprístupnom neoprávneným osobám, najmä deťom. Pred pripojením svoriek nabíjačky sa uistite, že sú svorky batérie čisté a bez korózie. Zaistite čo najlepší elektrický kontakt medzi svorkou batérie a svorkou nabíjačky. Nikdy nenabíjajte zamrznutú batériu. Pred nabíjaním premiestnite batériu na miesto, kde sa elektrolyt môže úplne rozmraziť. Nezohrievajte batériu, aby ste urýchlili rozmrazenie. Nedovoľte, aby z batérie unikla kvapalina. Unik kvapaliny na nabíjačku môže spôsobiť skrat a v dôsledku toho úraz elektrickým prúdom, ktorý je nebezpečný pre zdravie a život.

PREVÁDZKA USMERŇOVAČA

Montáž prvkov

Nabíjačka je vybavená kolieskami a podstavcom, montáž koliesok uľahčuje jej premiestňovanie.

Na montáž koliesok vložte os cez otvory umiestnené v spodnej časti krytu usmerňovača (II). Umiestnite kolieska na konce osi a zaistite ich polohu pomocou poistných krúžkov. Pre dosiahnutie správnej stability zaskrutkujte základňu do otvorov v spodnej časti krytu.

Pripevnite držiaky káblov (III) k bokom krytu. Pripevnite rukoväť s prepravnou rukoväťou (IV) k zadnej časti krytu.

Príprava batérie na nabíjanie

Pozor! Nabíjačka sa používa iba na nabíjanie olovených batérií (tzv. „mokré“).

Prečítajte si a dodržiavajte pokyny na nabíjanie dodané s batériou. V takzvaných olovených batériách „mokrého typu“ skontrolujte hladinu elektrolytu a v prípade potreby ju doplňte destilovanou vodou na úroveň uvedenú v dokumentácii k batérii. Pri dopĺňaní hladiny elektrolytu prísne dodržiavajte odporúčania uvedené v dokumentácii k batérii.

Nabíjanie batérie

Poznámka! Počas celého procesu nabíjania je potrebné monitorovať napätie batérie pomocou vhodného voltmetra, ktorý nie je súčasťou balenia nabíjačky.

V závislosti od menovitého napätia batérie pripojte nabíjací kábel k príslušnej svorke nabíjačky. Uistite sa, že je gombík pevne a bezpečne zaskrutkovaný a že kontakt nemá vôľu.

Pripojte svorky nabíjačky ku svorkám batérie a uistite sa, že svorka nabíjačky označená „+“ je pripojená ku svorke batérie označenej „+“ a svorka nabíjačky označená „-“ je pripojená ku svorke batérie označenej „-“.

Pred nabíjaním by mala byť batéria umiestnená na rovnom a stabilnom povrchu a mali by sa odstrániť kryty článkov batérie. Pred nabíjaním sa odporúča vybrať batériu z vozidla, aby sa minimalizovalo riziko poškodenia alternátora alebo elektroniky.

Zapojte zástrčku napájacieho kábla do sieťovej zásuvky.

Prepínač označený symbolom batérie / STARTER prepnite do polohy so symbolom batérie.

Nastavte prepínač označený MIN / MAX do polohy MIN.

Nastavte prepínač označený CHARGE / BOOST do polohy CHARGE.

Zapnite napájanie pomocou vypínača ON / OFF.

Po dosiahnutí nominálnej hodnoty napätia batérie (12 V alebo 24 V) prepnite prepínač označený CHARGE / BOOST do polohy

BOOST.

Batéria je úplne nabitá, keď napätie batérie je 14 - 14,4 V pre batériu s menovitým napätím 12 V alebo 28 - 28,8 V pre batériu s menovitým napätím 24 V a nabíjací prúd klesne na 0 na displeji namontovanom v nabíjačke.

Po dokončení nabíjania najprv vypnite nabíjačku pomocou vypínača, odpojte zástrčku napájacieho kábla zo zásuvky a potom odpojte svorku nabíjacieho kábla.

Prepínače v polohách CHARGE a MIN umožňujú pomalé nabíjanie.

Prepínače v polohách CHARGE a MAX umožňujú nabíjanie v strednom rozsahu nabitia.

Prepínač v polohe BOOST umožňuje rýchle nabíjanie.

Funkcia spustenia

Poznámka! Vzhľadom na vysoký odber prúdu pri použití funkcie štartovania musí byť usmerňovač pripojený k sieťovému napájaniu s príslušnými parametrami.

Funkcia štartovania pomocou pomocného zdroja je k dispozícii pre batérie s menovitým napätím 12 V a 24 V.

Poznámka! Štartovaný motor musí byť v dobrom technickom stave.

Poznámka! Pri štartovaní motorov s vysokokapacitnými batériami a/alebo pri nízkych okolitých teplotách by sa mala batéria pred štartovaním nabíjať približne 15 minút. Tým sa zabráni nadmernému odberu prúdu.

Pripojte nabíjací kábel ako pri bežnom nabíjaní batérie.

Poznámka! Na vykonanie štartovacej skúšky sú potrebné dve osoby, jedna na obsluhu nabíjačky a druhá na obsluhu vozidla. Zapnite nabíjačku.

Prepínač prepnite do polohy STARTER na **3 sekundy** a potom ho vráťte do východiskovej polohy. Vzhľadom na vysoký štartovací prúd sa nesmie prekročiť 3-sekundový pokus o spustenie. Po uplynutí týchto troch sekúnd počkajte 2 minúty (120 sekúnd) pred ďalším pokusom. Po piatich cykloch spustenie-pauza prerušte ďalšie pokusy, kým usmerňovač úplne nevychladne. Predĺženie času spustenia alebo počtu cyklov môže spôsobiť prehriatie usmerňovača alebo poškodenie izolácie štartovacích káblov.

Po naštartovaní motora vypnite usmerňovač a odpojte káble od svoriek batérie.

Pozor! Nabíjacie káble sa počas štartovania veľmi zahrievajú. Pri odpájaní svoriek buďte opatrní.

Poznámka: Ak sa pokus o spustenie niekoľkokrát nepodarí, batéria môže byť opotrebovaná a mala by sa vymeniť za novú.

Výmena poistky

Poznámka! Poistku je možné vymeniť iba vtedy, keď je napájacie napätie vypnuté. Na tento účel vytiahnite zástrčku napájacieho kábla nabíjačky zo sieťovej zásuvky a odpojte svorky nabíjacieho kábla od elektród batérie.

Pod krytom s označením „FUSE“ sa nachádza poistka. V prípade preťaženia sa prepáli a musí sa vymeniť. Na tento účel uvoľnite matice držiace poistku, vyberte prepálenú poistku a vymeňte ju za novú. Pevne a bezpečne utiahnite upevňovacie matice a potom nasadte kryt.

Upozornenie! Je zakázané vymieňať poistku za kus drôtu alebo iný vodivý prvok. Môže to viesť k riziku úrazu elektrickým prúdom a zvyšuje riziko požiaru. Musia sa použiť poistky presne rovnakého typu a parametrov, aké boli nainštalované vo výrobe.

Poistka zaručuje ochranu pred prepálovaním a skratmi. Výrobky YT-83063 a YT-83064 sú vybavené poistkou 200A, výrobok YT-83065 má poistku 300A.

ÚDRŽBA ZARIADENIA

Zariadenie nevyžaduje žiadnu špeciálnu údržbu. Znečistený kryt by sa mal čistiť mäkkou handričkou alebo prúdom stlačeného vzduchu s tlakom maximálne 0,3 MPa.

Pred každým použitím a po ňom skontrolujte stav káblových svoriek. Mali by byť očistené od všetkých stôp korózie, ktoré by mohli narušiť tok elektrického prúdu. Zabráňte kontaminácii svoriek elektrolytom z batérie. To urýchľuje proces korózie.

Zariadenie skladujte na suchom a chladnom mieste mimo dosahu neoprávnených osôb, najmä detí. Počas skladovania dbajte na to, aby sa nepoškodili káble a elektrické svorky.

TERMÉKJELLEMZŐK

Az egyenirányító egy olyan eszköz, amely lehetővé teszi különféle típusú akkumulátorok töltését. Az egyenirányító a hálózati áramot és feszültséget olyanná alakítja, amely lehetővé teszi az akkumulátor biztonságos töltését. A töltés megkönnyíti az akkumulátor megfelelő működésének biztosítását, ami jelentősen meghosszabbítja az akkumulátor élettartamát. Az egyenirányító rövidzárlatvédelemmel és túltöltés elleni védelemmel rendelkezik. A szerszám helyes, megbízható és biztonságos működése a megfelelő használatától függ, ezért:

A szerszám használata előtt olvassa el a teljes kézikönyvet, és őrizze meg.

A szállító nem vállal felelősséget a jelen kézikönyv biztonsági előírásainak és ajánlásainak be nem tartásából eredő károkért.

A készülékházba szerelt kijelzők nem mérők a „Mérésügyi törvény” értelmében.

MŰSZAKI ADATOK

Paraméter	Mértékegység	Érték		
Katalógusszám		YT-83063	YT-83064	YT-83065
Hálózati feszültség	[V AC]	230	230	230
Hálózati frekvencia	[Hz]	50/60	50/60	50/60
Névleges teljesítmény	[kW]	1,0	1,3	2
Névleges töltési feszültség	[V DC]	12 / 24	12 / 24	12 / 24
Töltési áram	[A]	5 / 15 / 32	10 / 25 / 42	10 / 30 / 52
Indítóáram	[A]	320	420	520
Akkumulátor kapacitása	[Ah]	20 - 400	20 - 800	20 - 1000
Szigetelési osztály		I	I	I
Védettségi fok		IP20	IP20	IP20
Tömeg	[kg]	16	18	23

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FELTÉTELEK

A készüléket nem használhatják csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű személyek (beleértve a gyermekeket is), beleértve a tapasztalat és tudás hiányában szenvedőket is, kivéve, ha felügyelik őket, vagy a biztonságukért felelős személy eligazította őket a készülék használatára. A tisztítást és karbantartást gyermekek felügyelete nélkül nem végezhetik. A töltő kizárólag ólomakkumulátorok töltésére szolgál. Más típusú akkumulátorok töltése egészségre és életre veszélyes áramütést okozhat. Tilos olyan akkumulátorokat tölteni, amelyeket nem újratöltésre szántak! Töltés közben a töltőt folyamatos felügyelet alatt kell tartani. Töltés közben az akkumulátort jól szellőző helyen kell tartani, ajánlott szobahőmérsékleten tölteni. A töltő beltéri használatra készült, és tilos nedvességnek, beleértve a csapadékot is, kitenni. Az I. osztályú elektromos szigetelésű töltőket védővezetével ellátott aljzatokhoz kell csatlakoztatni. Az autó elektromos rendszerében található akkumulátorok töltésekor először a töltő csatlakozóját csatlakoztassa az akkumulátor azon csatlakozójához, amely nincs csatlakoztatva az autó alvázához, majd a töltő másik csatlakozóját csatlakoztassa az alvázhoz, az akkumulátortól és az üzemanyagrendszerrel távol. Ezután csatlakoztassa a töltő csatlakozóját a hálózati aljzathoz. Töltés után először húzza ki a töltő csatlakozódugóját a konnektorból, majd válassza le a töltő csatlakozóit. Soha ne hagyja a töltőt a hálózatra csatlakoztatva. Mindig húzza ki a tápkábel csatlakozódugóját a hálózati aljzathoz. Ügyeljen a töltőn és az akkumulátoron található polaritásjelölésekre. Az akkumulátor töltése előtt olvassa el és kövesse az akkumulátor gyártója által megadott töltési utasításokat. Az akkumulátort

és a töltőt mindig sík, egyenletes és kemény felületre helyezze. Ne döntse meg az akkumulátort. A töltő tápkábelének csatlakozódugójának csatlakoztatása előtt győződjön meg arról, hogy a hálózati paraméterek megfelelnek a töltő adattábláján feltüntetett értékeknek. A töltőt a lehető legtávolabb kell elhelyezni az akkumulátortól, amennyire a csatlakozókkal ellátott kábelek engedik. Ne feszítse túl a kábeleket. A töltőt nem szabad a töltendő akkumulátorra vagy közvetlenül fölé helyezni. Az akkumulátor töltése során keletkező gőzök a töltő belsőjében lévő alkatrészek korrózióját okozhatják, ami károsíthatja azt. Ne dohányozzon, és ne közelítse meg lánggal az akkumulátort. Soha ne érintse meg a töltő csatlakozóit, ha az a hálózatra van csatlakoztatva. Soha ne indítsa el a motort, amíg az akkumulátor töltődik. Minden használat előtt ellenőrizze a töltő állapotát, beleértve a tápkábel és a töltőkábelek állapotát is. Ha bármilyen hibát észlel, ne használja a töltőt. A sérült kábeleket és kábeleket szakszervizben kell kicseréltetni. A töltő karbantartásának megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a tápkábel csatlakozódugója ki van húzva a hálózati aljzatból. A töltőt illetéktelen személyek, különösen gyermekek számára hozzáférhetetlen helyen kell tárolni. Működés közben is győződjön meg arról, hogy a töltő illetéktelen személyek, különösen gyermekek számára hozzáférhetetlen helyen van. A töltő csatlakozóinak csatlakoztatása előtt győződjön meg arról, hogy az akkumulátor csatlakozói tiszták és korróziómentesek. Biztosítsa a lehető legjobb elektromos érintkezést az akkumulátor és a töltő csatlakozói között. Soha ne töltsön befagyott akkumulátort. Töltés előtt helyezze az akkumulátort olyan helyre, ahol az elektrolit teljesen kiolvadhat. Ne melegítse az akkumulátort a kiolvadás gyorsítása érdekében. Ne hagyja, hogy folyadék szivároгjon ki az akkumulátorból. A töltőre szivárgó folyadék rövidzárlatot és ennek következtében áramütést okozhat, ami veszélyes az egészségre és az életre.

EGYENIRÁNYÍTÓ MŰKÖDÉSE

Elemek összeszerelése

A töltő kerekkel és talppal van felszerelve, a kerek felszerelése megkönnyíti a töltő mozgását.

A kerek felszereléséhez illessze be a tengelyt az egyenirányító ház (II) alján található furatokba. Helyezze a kerekeket a tengely végeire, és rögzítse a helyzetüket a rögzítőgyűrűk segítségével. A megfelelő stabilitás elérése érdekében csavarja be az alapot a ház alján található furatokba.

Rögzítse a kábeltartókat (III) a ház oldalaihoz. Rögzítse a szállítófogantyúval (IV) ellátott fogantyút a ház hátuljához.

Az akkumulátor előkészítése töltéshez

Figyelem! A töltő kizárólag ólomakkumulátorok (úgynevezett „nedves” akkumulátorok) töltésére szolgál.

Olvassa el és kövesse az akkumulátorhoz mellékelt töltési utasításokat. Az úgynevezett „nedves típusú” ólomakkumulátorok esetében ellenőrizze az elektrolitszintet, és szükség esetén tölts fel desztillált vízzel az akkumulátor dokumentációjában megadott szintig. Az elektrolitszint feltöltésekor szigorúan kövesse az akkumulátor dokumentációjában található ajánlásokat.

Akkumulátor töltése

Megjegyzés! A teljes töltési folyamat során az akkumulátor feszültségét megfelelő voltmérővel kell ellenőrizni, amely nem része a töltőberendezésnek.

Az akkumulátor névleges feszültségétől függően csatlakoztassa a töltőkábelt a töltő megfelelő csatlakozójához. Győződjön meg arról, hogy a gomb szorosan és biztonságosan fel van csavarva, és hogy az érintkezőnek nincs holtjátéka.

Csatlakoztassa a töltő bilincseit az akkumulátor pólusaihoz, ügyelve arra, hogy a „+” jelölésű töltő bilincs a „+” jelölésű akkumulátor pólushoz, a „-” jelölésű töltő bilincs pedig a „-” jelölésű akkumulátor pólushoz csatlakozzon.

Töltés előtt az akkumulátort sík, stabil felületre kell helyezni, és az akkumulátorcellák fedelét el kell távolítani. A generátor vagy az elektronika károsodásának kockázatának minimalizálása érdekében ajánlott az akkumulátort töltés előtt kivenni a járműből.

Csatlakoztassa a tápkábel csatlakozóját a fali aljzatba.

Állítsa az akkumulátor szimbólummal / STARTER jelölésű kapcsolót az akkumulátor szimbólummal jelölt állásba.

Állítsa a MIN / MAX feliratú kapcsolót MIN állásba.

Állítsa a CHARGE / BOOST feliratú kapcsolót CHARGE állásba.

Kapcsolja be a készüléket a ON / OFF kapcsolóval.

Miután az akkumulátor feszültsége elérte az adott akkumulátor névleges értékét (12 V vagy 24 V), állítsa a CHARGE / BOOST feliratú kapcsolót BOOST állásba.

Az akkumulátor teljesen fel van töltve, amikor az akkumulátor feszültsége 14 - 14,4 V egy 12 V névleges feszültségű akkumulátor esetén vagy 28 - 28,8 V egy 24 V névleges feszültségű akkumulátor esetén, és a töltőáram 0-ra csökken a töltőbe szerelt kijelzőn. A töltés befejezése után először kapcsolja ki a töltőt a kapcsolóval, húzza ki a tápkábel csatlakozóját a fal aljzatból, majd húzza ki a töltőkábel bilincset.

A CHARGE és MIN állásban lévő kapcsolók lassú töltést tesznek lehetővé.

A CHARGE és MAX állásban lévő kapcsolók közepes töltési tartományt tesznek lehetővé.

A BOOST állásban lévő kapcsoló gyors töltést tesz lehetővé.

Indítási funkció

Megjegyzés! Az indítási funkció használatakor fellépő nagy áramfelvétel miatt az egyenirányítót megfelelő paraméterekkel rendelkező hálózati tápegységhez kell csatlakoztatni.

A berántásos indítás funkció 12 V és 24 V névleges feszültségű akkumulátorokhoz érhető el.

Megjegyzés! Az indítandó motornak jó műszaki állapotban kell lennie.

Megjegyzés! Nagy kapacitású akkumulátorral és/vagy alacsony környezeti hőmérsékleten történő motorindítás esetén az akkumulátort körülbelül 15 percig kell tölteni indítás előtt. Ez megakadályozza a túlzott áramfelvételt.

Csatlakoztassa a töltőkábelt a normál akkumulátortöltéshez hasonlóan.

Megjegyzés! Az indítási teszt elvégzéséhez két ember szükséges, az egyik a töltő, a másik pedig a jármű kezeléséhez. Kapcsolja be a töltőt.

Állítsa a kapcsolót STARTER állásba **3 másodpercre**, majd állítsa vissza eredeti helyzetébe. A nagy indítóáram miatt a 3 másodperces indítási kísérlet tilos túllépni. Ezen három másodperc elteltével várjon 2 percet (120 másodpercet), mielőtt újabb kísérletet tenne. Öt indítási-szüneteltetési ciklus után állítsa le a további kísérleteket, amíg az egyenirányító teljesen le nem hűl. Az indítási idő vagy a ciklusok számának meghosszabbítása az egyenirányító túlmelegedését vagy az indítókábelek szigetelésének károsodását okozhatja.

Miután a motor beindult, kapcsolja ki az egyenirányítót, és húzza le a kábeleket az akkumulátor pólusairól.

Vigyázat! A töltőkábelek az indítási kísérletek során nagyon felforrósodhatnak. Legyen óvatos a csatlakozók leválasztásakor.

Megjegyzés: Ha az indítási kísérlet többször is sikertelen, akkor valószínűleg elhasználódott az akkumulátor, és ki kell cserélni egy újra.

A biztosíték cseréje

Megjegyzés! A biztosítékot csak kikapcsolt tápfeszültség mellett lehet cserélni. Ehhez húzza ki a töltő tápkábelének csatlakozóját a hálózati aljzatból, és válassza le a töltőkábel bilincseit az akkumulátor elektródáiról.

A fedél alatt található egy „FUSE” feliratú biztosíték. Túlterhelés esetén kiolvad, és ki kell cserélni. Ehhez lazítsa meg a biztosítékot rögzítő anyákat, vegye ki a kiolvadt biztosítékot, és cserélje ki egy újra. Húzza meg erősen és biztonságosan a rögzítőanyákat, majd helyezze vissza a fedelet.

Figyelem! Tilos a biztosítékot dróttal vagy más vezetőképes elemmel helyettesíteni. Ez áramütés veszélyéhez vezethet, és növeli a tűzveszélyt. Csak a gyárilag beszerelt biztosítékokkal megegyező típusú és paraméterű biztosítékokat szabad használni.

A biztosíték védelmet nyújt a pólusfelcserélés és a rövidzárlat ellen. Az YT-83063 és YT-83064 termékek 200A-es biztosítékkal rendelkeznek, az YT-83065 termék pedig 300A-es biztosítékkal.

ESZKÖZ KARBANTARTÁSA

A készülék nem igényel különösebb karbantartást. A szennyezett házat puha ruhával vagy legfeljebb 0,3 MPa nyomású sűrített levegős fúvóval kell tisztítani.

Minden használat előtt és után ellenőrizze a kábelcsatlakozások állapotát. Meg kell tisztítani őket minden olyan korróziónyomtól, amely megzavarhatja az elektromos áram áramlását. Kerülje a saruk akkumulátorelektrolittal való szennyeződését. Ez felgyorsítja a korróziós folyamatot.

A készüléket száraz és hűvös helyen, illetéktelen személyek, különösen gyermekek elől elzárva tárolja. Tárolás közben ügyeljen arra, hogy a kábelek és az elektromos csatlakozók ne sérüljenek meg.

CARACTERISTICI ALE PRODUSULUI

Un redresor este un dispozitiv care vă permite să încărcați diverse tipuri de baterii. Redresorul transformă curentul și tensiunea prezente în rețeaua electrică în cele care vă permit să încărcați bateria în siguranță. Încărcarea facilitează asigurarea funcționării corecte a bateriei, ceea ce prelungeste semnificativ durata de viață a acesteia. Redresorul are protecție la scurtcircuit și protecție împotriva supraîncărcării bateriei. Funcționarea corectă, fiabilă și sigură a instrumentului depinde de utilizarea corectă, prin urmare:

Înainte de a utiliza unealta, citiți întregul manual și păstrați-l.

Furnizorul nu este răspunzător pentru nicio daună rezultată din nerespectarea reglementărilor de siguranță și a recomandărilor din acest manual.

Indicatorii montați în carcasa dispozitivului nu sunt contoare în sensul Legii privind măsurarea.

DATE TEHNICE

Parametru	Unitate de măsură	Valoare		
Număr de catalog		YT-83063	YT-83064	YT-83065
Tensiune de rețea	[V AC]	230	230	230
Frecvența rețelei	[Hz]	50/60	50/60	50/60
Putere nominală	[kW]	1,0	1,3	2
Tensiune nominală de încărcare	[V DC]	12 / 24	12 / 24	12 / 24
Curent de încărcare	[A]	5 / 15 / 32	10 / 25 / 42	10 / 30 / 52
Curent de pornire	[A]	320	420	520
Capacitatea bateriei	[Ah]	20 - 400	20 - 800	20 - 1000
Clasa de izolație		I	I	I
Grad de protecție		IP20	IP20	IP20
Masa	[kg]	16	18	23

CONDIȚII GENERALE DE SIGURANȚĂ

Dispozitivul nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse, inclusiv cele cu lipsă de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea dispozitivului de către persoane responsabile de siguranța lor. Curățarea și întreținerea nu trebuie efectuate de către copii fără supraveghere. Încărcătorul este destinat numai încărcării bateriilor cu plumb. Încărcarea altor tipuri de baterii poate duce la electrocutare periculoasă pentru sănătate și viață. Este interzisă încărcarea bateriilor care nu sunt destinate reîncărcării! În timpul încărcării, încărcătorul trebuie să fie sub supraveghere constantă. În timpul încărcării, bateria trebuie să fie într-un loc bine ventilat, se recomandă încărcarea bateriei la temperatura camerei. Încărcătorul este destinat utilizării în interior și este interzisă expunerea acestuia la umiditate, inclusiv la precipitații atmosferice. Încărcătoarele cu izolație electrică clasa I trebuie conectate la prize echipate cu conductor de protecție. Când încărcați baterii situate în sistemul electric al mașinii, conectați mai întâi borna încărcătorului la borna bateriei care nu este conectată la șasiul mașinii, apoi conectați cealaltă bornă a încărcătorului la șasiul mașinii, departe de baterie și de sistemul de alimentare. Apoi conectați ștecherul încărcătorului la priza de alimentare. După încărcare, deconectați mai întâi ștecherul încărcătorului de la priză și apoi deconectați bornele încărcătorului. Nu lăsați niciodată încărcătorul conectat la rețeaua electrică. Scoateți întotdeauna ștecherul cablului de alimentare din priza electrică. Respectați marcasele de polaritate de pe încărcător și baterie. Înainte de a încărca bateria, citiți și urmați

instrucțiunile de încărcare furnizate de producătorul bateriei. Așezați întotdeauna bateria și încărcătorul pe o suprafață plană, dreaptă și dură. Nu înclinați bateria. Înainte de a conecta ștecherul cablului de alimentare al încărcătorului, asigurați-vă că parametrii rețelei corespund cu cei indicați pe plăcuța de identificare a încărcătorului. Încărcătorul trebuie amplasat cât mai departe de baterie, atât cât permit cablurile cu borne. Nu supratensionați cablurile. Încărcătorul nu trebuie amplasat pe sau direct deasupra bateriei care se încarcă. Vaporii generați în timpul încărcării bateriei pot provoca coroziunea componentelor din interiorul încărcătorului, ceea ce îl poate deteriora. Nu fumați și nu vă apropiați de baterie cu o flacără. Nu atingeți niciodată bornele încărcătorului dacă acesta este conectat la rețeaua electrică. Nu porniți niciodată motorul în timp ce bateria se încarcă. Înainte de fiecare utilizare, verificați starea încărcătorului, inclusiv starea cablului de alimentare și a cablurilor de încărcare. Dacă observați defecte, nu utilizați încărcătorul. Cablurile și cablurile deteriorate trebuie înlocuite de un atelier specializat. Înainte de a începe întreținerea încărcătorului, asigurați-vă că ștecherul cablului de alimentare a fost deconectat de la priza de rețea. Încărcătorul trebuie depozitat într-un loc inaccesibil persoanelor neautorizate, în special copiilor. De asemenea, în timpul funcționării, asigurați-vă că încărcătorul se află într-un loc inaccesibil persoanelor neautorizate, în special copiilor. Înainte de a conecta bornele încărcătorului, asigurați-vă că bornele bateriei sunt curate și fără urme de coroziune. Asigurați cel mai bun contact electric posibil între borna bateriei și borna încărcătorului. Nu încărcați niciodată o baterie înghețată. Înainte de încărcare, mutați bateria într-un loc în care electrolitul se poate dezgheța complet. Nu încălziți bateria pentru a accelera dezghețarea. Nu permiteți scurgeri de lichid din baterie. Scurgerea de lichid pe încărcător poate provoca un scurtcircuit și, ca urmare, un șoc electric, ceea ce este periculos pentru sănătate și viață.

FUNCȚIONAREA REDERELOR

Asamblarea elementelor

Încărcătorul este echipat cu roți și o bază, montarea roților facilitând mutarea încărcătorului.

Pentru a monta roțile, introduceți axul prin orificiile situate în partea inferioară a carcasei redresorului (II). Așezați roțile la capetele axului și blocați-le poziția folosind inelele de fixare. Pentru a obține o stabilitate adecvată, înșurubați baza în orificiile din partea inferioară a carcasei.

Atașați suporturile de cablu (III) pe părțile laterale ale carcasei. Atașați mânerul cu mânerul de transport (IV) pe partea din spate a carcasei.

Pregătirea bateriei pentru încărcare

Atenție! Încărcătorul este utilizat doar pentru încărcarea bateriilor cu plumb (așa-numitele „umed”).

Citiți și urmați instrucțiunile de încărcare furnizate împreună cu bateria. În cazul așa-numitelor baterii cu plumb-acid „de tip umed”, verificați nivelul electrolitului și, dacă este necesar, completați cu apă distilată până la nivelul specificat în documentația bateriei. La completarea nivelului electrolitului, urmați cu strictețe recomandările din documentația bateriei.

Încărcarea bateriei

Notă! Pe parcursul întregului proces de încărcare, tensiunea bateriei trebuie monitorizată folosind un voltmetru adecvat, care nu este inclus în echipamentul încărcătorului.

În funcție de tensiunea nominală a bateriei, conectați cablul de încărcare la borna corespunzătoare a încărcătorului. Asigurați-vă că butonul este înșurubat strâns și sigur și că contactul nu are joc.

Conectați clemele încărcătorului la bornele bateriei, asigurându-vă că cleva încărcătorului marcată cu „+” este conectată la borna bateriei marcată cu „+” și că cleva încărcătorului marcată cu „-” este conectată la borna bateriei marcată cu „-”.

Înainte de încărcare, bateria trebuie așezată pe o suprafață plană și stabilă, iar capacele celulelor bateriei trebuie îndepărtate. Se recomandă scoaterea bateriei din vehicul înainte de încărcare pentru a reduce la minimum riscul de deteriorare a alternatorului

sau a componentelor electronice.

Conectați ștecherul cablului de alimentare la priza de perete.

Setați comutatorul marcat cu simbolul bateriei / STARTER în poziția cu simbolul bateriei.

Setați comutatorul marcat MIN / MAX în poziția MIN.

Setați comutatorul marcat CHARGE / BOOST în poziția CHARGE.

Porniți alimentarea folosind întrerupătorul ON / OFF.

Setați comutatorul marcat CHARGE / BOOST în poziția BOOST după ce tensiunea bateriei atinge valoarea nominală pentru bateria respectivă (12 V sau 24 V).

Bateria este complet încărcată atunci când tensiunea bateriei este de 14 - 14,4 V pentru o baterie cu tensiune nominală de 12 V sau de 28 - 28,8 V pentru o baterie cu tensiune nominală de 24 V, iar curentul de încărcare scade la 0 pe afișajul montat în încărcător.

După finalizarea procesului de încărcare, opriți mai întâi încărcătorul folosind întrerupătorul, deconectați cablul de alimentare de la priza de perete, apoi deconectați clema cablului de încărcare.

Comutatoarele din pozițiile CHARGE și MIN permit încărcarea lentă.

Comutatoarele în pozițiile CHARGE și MAX permit încărcarea la interval mediu.

Comutatorul în poziția BOOST permite încărcarea rapidă.

Funcția de pornire

Notă! Din cauza curentului mare consumat la utilizarea funcției de pornire, redresorul trebuie conectat la o rețea de alimentare cu parametri corespunzători.

Funcția de pornire asistată este disponibilă pentru baterii cu o tensiune nominală de 12 V și 24 V.

Notă! Motorul care este pornit trebuie să fie în stare tehnică bună.

Notă! La pornirea motoarelor cu baterii de mare capacitate și/sau temperaturi ambientale scăzute, bateria trebuie încărcată timp de aproximativ 15 minute înainte de pornire. Acest lucru va preveni consumul excesiv de curent.

Conectați cablul de încărcare ca în cazul încărcării normale a bateriei.

Notă! Sunt necesare două persoane pentru a efectua testul de pornire, una pentru a opera încărcătorul și cealaltă pentru a opera vehiculul. Porniți încărcătorul.

Setați comutatorul în poziția STARTER timp de **3 secunde**, apoi readuceți-l în poziția inițială. Din cauza curentului de pornire ridicat, nu trebuie depășită încercarea de pornire de 3 secunde. După aceste trei secunde, așteptați 2 minute (120 de secunde) înainte de a face o altă încercare. După cinci cicluri de pauză de pornire, opriți încercările ulterioare până când redresorul s-a răcit complet. Prolungirea timpului de pornire sau a numărului de cicluri poate cauza supraîncălzirea redresorului sau deteriorarea izolației cablurilor de pornire.

După ce motorul a pornit, opriți redresorul și deconectați cablurile de la bornele bateriei.

Atenție! Cablurile de încărcare se încing foarte tare în timpul încercărilor de pornire. Aveți grijă când deconectați bornele.

Notă: Dacă încercarea de pornire eșuează de mai multe ori, este posibil ca bateria să fie uzată și trebuie înlocuită cu una nouă.

Înlocuirea siguranței

Notă! Siguranța poate fi înlocuită numai atunci când tensiunea de alimentare este întreruptă. Pentru a face acest lucru, scoateți ștecherul cablului de alimentare al încărcătorului din priza de rețea și deconectați clemele cablului de încărcare de la electrozii bateriei.

Sub capac se află o siguranță marcată „FUSE”. În caz de supraîncărcare, aceasta se va arde și trebuie înlocuită. Pentru a face acest lucru, slăbiți piulițele care fixează siguranța, scoateți siguranța arsă și înlocuiți-o cu una nouă. Strângeți ferm piulițele de montare, apoi instalați capacul.

Atenție! Este interzisă înlocuirea siguranței cu o bucată de sârmă sau alt element conductiv. Acest lucru poate duce la risc de electrocutare și crește riscul de incendiu. Trebuie utilizate siguranțe de exact același tip și cu parametri identici cu cele instalate din fabrică.

Siguranța oferă protecție împotriva inversării polarității și a scurtcircuitelor. Produsele YT-83063 și YT-83064 sunt echipate cu o siguranță de 200A, iar produsul YT-83065 cu o siguranță de 300A.

ÎNȚREȚINEREA DISPOZITIVULUI

Dispozitivul nu necesită nicio întreținere specială. O carcasă murdară trebuie curățată cu o cârpă moale sau cu un jet de aer comprimat cu o presiune de maximum 0,3 MPa.

Înainte și după fiecare utilizare, verificați starea bornelor cablului. Acestea trebuie curățate de toate urmele de coroziune care ar putea perturba fluxul curentului electric. Evitați contaminarea bornelor cu electrolitul bateriei. Acest lucru accelerează procesul de coroziune.

Depozitați dispozitivul într-un loc uscat și răcoros, ferit de persoanele neautorizate, în special de copii. În timpul depozitării, trebuie să aveți grijă să nu deteriorați cablurile și bornele electrice.

CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

Un rectificador es un dispositivo que permite cargar diversos tipos de baterías. El rectificador convierte la corriente y el voltaje presentes en la red eléctrica en aquellos que permiten cargar la batería de forma segura. La carga facilita el correcto funcionamiento de la batería, lo que prolonga significativamente su vida útil. El rectificador cuenta con protección contra cortocircuitos y sobrecarga. El funcionamiento correcto, fiable y seguro de la herramienta depende de su uso adecuado; por lo tanto:

Antes de utilizar la herramienta, lea todo el manual y consérvelo.

El proveedor no es responsable de ningún daño resultante del incumplimiento de las normas de seguridad y recomendaciones de este manual.

Los indicadores montados en la carcasa del dispositivo no son medidores en el sentido de la Ley: „Ley de Medición”.

DATOS TÉCNICOS

Parámetro	Unidad de medida	Valor		
Número de catálogo		YT-83063	YT-83064	YT-83065
Tensión de red	[V AC]	230	230	230
Frecuencia de la red	[Hz]	50/60	50/60	50/60
Potencia nominal	[kW]	1,0	1,3	2
Tensión de carga nominal	[V DC]	12 / 24	12 / 24	12 / 24
Corriente de carga	[A]	5 / 15 / 32	10 / 25 / 42	10 / 30 / 52
Corriente de arranque	[A]	320	420	520
Capacidad de la batería	[Ah]	20 - 400	20 - 800	20 - 1000
Clase de aislamiento		I	I	I
Grado de protección		IP20	IP20	IP20
Masa	[kg]	16	18	23

CONDICIONES GENERALES DE SEGURIDAD

El dispositivo no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, ni por personas con experiencia y conocimientos insuficientes, a menos que estén supervisadas o hayan recibido instrucciones sobre su uso por personas responsables de su seguridad. La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños sin supervisión. El cargador está diseñado únicamente para cargar baterías de plomo-ácido. Cargar otros tipos de baterías puede provocar una descarga eléctrica peligrosa para la salud y la vida. ¡Está prohibido cargar baterías que no estén diseñadas para recargarse! Durante la carga, el cargador debe estar bajo supervisión constante. Durante la carga, la batería debe estar en un lugar bien ventilado; se recomienda cargarla a temperatura ambiente. El cargador está diseñado para uso en interiores y está prohibido exponerlo a la humedad, incluida la precipitación atmosférica. Los cargadores con aislamiento eléctrico de clase I deben conectarse a tomas de corriente equipadas con un conductor de protección. Al cargar baterías ubicadas en el sistema eléctrico del vehículo, conecte primero el terminal del cargador al terminal de la batería que no esté conectado al chasis del vehículo y, a continuación, conecte el otro terminal del cargador al chasis, lejos de la batería y del sistema de combustible. A continuación, conecte el enchufe del cargador a la toma de corriente. Después de cargar, desconecte primero el enchufe del cargador de la toma de corriente y luego los terminales del cargador. Nunca deje el cargador conectado a la red eléctrica. Desconecte siempre el cable de alimentación de la toma de corriente. Observe

las marcas de polaridad en el cargador y la batería. Antes de cargar la batería, lea y siga las instrucciones de carga proporcionadas por el fabricante de la batería. Coloque siempre la batería y el cargador sobre una superficie plana, uniforme y dura. No incline la batería. Antes de conectar el enchufe del cable de alimentación del cargador, asegúrese de que los parámetros de la red eléctrica correspondan a los que se muestran en la placa de características del cargador. El cargador debe colocarse lo más lejos posible de la batería, hasta donde lo permitan los cables con terminales. No tense demasiado los cables. El cargador no debe colocarse sobre o directamente encima de la batería que se está cargando. Los humos generados durante la carga de la batería pueden causar corrosión de los componentes internos del cargador, lo que puede dañarlo. No fume ni se acerque a la batería con una llama. Nunca toque los terminales del cargador si está conectado a la red eléctrica. Nunca arranque el motor mientras la batería se está cargando. Antes de cada uso, compruebe el estado del cargador, incluyendo el cable de alimentación y los cables de carga. Si observa algún defecto, no utilice el cargador. Los cables dañados deben ser sustituidos por un taller especializado. Antes de realizar el mantenimiento del cargador, asegúrese de que el enchufe del cable de alimentación esté desconectado de la toma de corriente. El cargador debe almacenarse en un lugar inaccesible para personas no autorizadas, especialmente niños. Asimismo, durante el funcionamiento, asegúrese de que el cargador esté en un lugar inaccesible para personas no autorizadas, especialmente niños. Antes de conectar los terminales del cargador, asegúrese de que los terminales de la batería estén limpios y sin corrosión. Asegúrese de que el contacto eléctrico entre los terminales de la batería y del cargador sea óptimo. Nunca cargue una batería congelada. Antes de cargarla, traslade la batería a un lugar donde el electrolito pueda descongelarse por completo. No caliente la batería para acelerar la descongelación. No permita que se derrame líquido de la batería. Una fuga de líquido sobre el cargador puede provocar un cortocircuito y, como resultado, una descarga eléctrica, lo cual es peligroso para la salud y la vida.

FUNCIONAMIENTO DEL RECTIFICADOR

Conjunto de elementos

El cargador está equipado con ruedas y una base, el montaje de las ruedas hace que sea más fácil mover el cargador.

Para montar las ruedas, inserte el eje por los orificios ubicados en la parte inferior de la carcasa del rectificador (II). Coloque las ruedas en los extremos del eje y fíjelas con los anillos de retención. Para lograr una estabilidad adecuada, atornille la base en los orificios de la parte inferior de la carcasa.

Coloque los sujetacables (III) en los laterales de la carcasa. Coloque el asa con el asa de transporte (IV) en la parte trasera de la carcasa.

Preparación de la batería para la carga

¡Atención! El cargador se utiliza únicamente para cargar baterías de plomo-ácido (las denominadas „húmedas”).

Lea y siga las instrucciones de carga que vienen con la batería. En las baterías de plomo-ácido de tipo húmedo, compruebe el nivel de electrolito y, si es necesario, rellénelo con agua destilada hasta el nivel especificado en la documentación de la batería. Al rellenar el nivel de electrolito, siga estrictamente las recomendaciones de la documentación de la batería.

Carga de la batería

¡Nota! Durante todo el proceso de carga, es necesario controlar el voltaje de la batería con un voltímetro adecuado, que no está incluido en el cargador.

Según el voltaje nominal de la batería, conecte el cable de carga al terminal correspondiente del cargador. Asegúrese de que la perilla esté bien apretada y segura, y que el contacto no tenga holgura.

Conecte las pinzas del cargador a los terminales de la batería, asegurándose de que la pinza del cargador marcada „+“ esté conectada al terminal de la batería marcado „+“ y que la pinza del cargador marcada „-“ esté conectada al terminal de la batería marcado „-“.

Antes de cargar, coloque la batería sobre una superficie plana y estable y retire las tapas de las celdas. Se recomienda retirar la batería del vehículo antes de cargarla para minimizar el riesgo de dañar el alternador o los componentes electrónicos.

Conecte el enchufe del cable de alimentación a la toma de pared.

Coloque el interruptor marcado con el símbolo de batería / STARTER en la posición con el símbolo de batería.

Coloque el interruptor marcado MIN / MAX en la posición MIN.

Coloque el interruptor marcado CHARGE / BOOST en la posición CHARGE.

Encienda el dispositivo mediante el interruptor ON / OFF.

Coloque el interruptor marcado CHARGE / BOOST en la posición BOOST después de que el voltaje de la batería alcance el valor nominal para la batería dada (12 V o 24 V).

La batería está completamente cargada cuando el voltaje de la batería es de 14 - 14,4 V para una batería con un voltaje nominal de 12 V o de 28 - 28,8 V para una batería con un voltaje nominal de 24 V y la corriente de carga cae a 0 en la pantalla montada en el cargador. Una vez completado el proceso de carga, primero apague el cargador usando el interruptor, desconecte el enchufe del cable de alimentación del tomacorriente de pared y luego desconecte la abrazadera del cable de carga.

Los interruptores en las posiciones CHARGE y MIN permiten una carga lenta.

Los interruptores en las posiciones CHARGE y MAX permiten una carga de rango medio.

El interruptor en la posición BOOST permite una carga rápida.

Función de arranque

¡Nota! Debido al alto consumo de corriente al usar la función de arranque, el rectificador debe estar conectado a una red eléctrica con los parámetros adecuados.

La función de arranque rápido está disponible para baterías con una tensión nominal de 12 V y 24 V.

¡Nota! El motor que se va a arrancar debe estar en buen estado técnico.

¡Nota! Al arrancar motores con baterías de alta capacidad o a baja temperatura ambiente, se debe cargar la batería durante aproximadamente 15 minutos antes de arrancar. Esto evitará un consumo excesivo de corriente.

Conecte el cable de carga como para la carga normal de la batería.

¡Nota! Se necesitan dos personas para realizar la prueba de arranque: una para operar el cargador y la otra para operar el vehículo. Encienda el cargador.

Coloque el interruptor en la posición de STARTER durante **3 segundos** y luego regréselo a su posición inicial. Debido a la alta corriente de arranque, no debe excederse el tiempo de arranque de 3 segundos. Transcurridos estos tres segundos, espere 2 minutos (120 segundos) antes de realizar otro intento. Tras cinco ciclos de arranque-pausa, detenga los intentos posteriores hasta que el rectificador se haya enfriado por completo. Prolongar el tiempo de arranque o el número de ciclos puede provocar el sobrecalentamiento del rectificador o dañar el aislamiento de los cables de arranque.

Una vez arrancado el motor, apague el rectificador y desconecte los cables de los terminales de la batería.

¡Precaución! Los cables de carga se calientan mucho al intentar arrancar. Tenga cuidado al desconectar los terminales.

Nota: Si el intento de arranque falla varias veces, es posible que la batería esté desgastada y deba reemplazarse por una nueva.

Reemplazo del fusible

¡Nota! El fusible solo se puede cambiar cuando la tensión de alimentación está desconectada. Para ello, desconecte el cable de alimentación del cargador de la toma de corriente y desconecte las pinzas del cable de carga de los electrodos de la batería. Hay un fusible debajo de la tapa marcado como „FUSE“. En caso de sobrecarga, se fundirá y deberá reemplazarse. Para ello, afloje las tuercas que sujetan el fusible, retire el fusible fundido y sustitúyalo por uno nuevo. Apriete las tuercas de montaje firmemente y, a continuación, instale la tapa.

¡Advertencia! Está prohibido sustituir el fusible por un trozo de cable u otro elemento conductor. Esto puede provocar riesgo de descarga eléctrica y aumentar el riesgo de incendio. Se deben utilizar fusibles del mismo tipo y parámetros que los instalados de fábrica. El fusible garantiza protección contra la inversión de polaridad y los cortocircuitos. Los productos YT-83063 y YT-83064 están equipados con un fusible de 200A, y el producto YT-83065 con uno de 300A.

MANTENIMIENTO DEL DISPOSITIVO

El dispositivo no requiere mantenimiento especial. Si la carcasa está sucia, límpiela con un paño suave o con un chorro de aire comprimido a una presión no superior a 0,3 MPa.

Antes y después de cada uso, revise el estado de los terminales del cable. Deben limpiarse de cualquier rastro de corrosión que pueda interrumpir el flujo de corriente eléctrica. Evite contaminarlos con electrolito de la batería, ya que esto acelera el proceso de corrosión.

Guarde el dispositivo en un lugar seco y fresco, fuera del alcance de personas no autorizadas, especialmente niños. Durante el almacenamiento, tenga cuidado de no dañar los cables ni los terminales eléctricos.

CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

Un redresseur est un appareil permettant de charger différents types de batteries. Il convertit le courant et la tension du réseau électrique en valeurs permettant de charger la batterie en toute sécurité. La charge facilite le bon fonctionnement de la batterie, ce qui prolonge considérablement sa durée de vie. Le redresseur est doté d'une protection contre les courts-circuits et les surcharges. Un fonctionnement correct, fiable et sûr de l'outil dépend d'une utilisation appropriée. Par conséquent :

Avant d'utiliser l'outil, lisez l'intégralité du manuel et conservez-le.

Le fournisseur n'est pas responsable des dommages résultant du non-respect des règles de sécurité et des recommandations de ce manuel.

Les indicateurs montés dans le boîtier de l'appareil ne sont pas des compteurs au sens de la loi: « Loi sur les mesures »

DONNÉES TECHNIQUES

Paramètre	Unité de mesure	Valeur		
Numéro de catalogue		YT-83063	YT-83064	YT-83065
Tension secteur	[V AC]	230	230	230
Fréquence du réseau	[Hz]	50/60	50/60	50/60
Puissance nominale	[kW]	1,0	1,3	2
Tension de charge nominale	[V DC]	12 / 24	12 / 24	12 / 24
Courant de charge	[A]	5 / 15 / 32	10 / 25 / 42	10 / 30 / 52
Courant de démarrage	[A]	320	420	520
Capacité de la batterie	[Ah]	20 - 400	20 - 800	20 - 1000
Classe d'isolation		I	I	I
Degré de protection		IP20	IP20	IP20
Masse	[kg]	16	18	23

CONDITIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, y compris celles manquant d'expérience et de connaissances, sauf si elles sont supervisées ou ont reçu des instructions d'utilisation par des personnes responsables de leur sécurité. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance. Le chargeur est conçu pour charger uniquement des batteries au plomb. Charger d'autres types de batteries peut provoquer un choc électrique dangereux pour la santé et la vie. Il est interdit de charger des batteries non destinées à la recharge ! Pendant la charge, le chargeur doit être sous surveillance constante. Pendant la charge, la batterie doit être placée dans un endroit bien ventilé ; il est recommandé de charger la batterie à température ambiante. Le chargeur est destiné à une utilisation en intérieur et il est interdit de l'exposer à l'humidité, y compris aux précipitations atmosphériques. Les chargeurs avec une isolation électrique de classe I doivent être branchés sur des prises équipées d'un conducteur de protection. Pour charger des batteries situées dans le système électrique du véhicule, connectez d'abord la borne du chargeur à la borne de la batterie non connectée au châssis du véhicule, puis connectez l'autre borne du chargeur au châssis, loin de la batterie et du système d'alimentation en carburant. Branchez ensuite la fiche du chargeur sur la prise secteur. Après la charge, débranchez d'abord la fiche du chargeur de la prise secteur, puis les bornes du chargeur. Ne laissez jamais le chargeur branché sur le secteur. Débranchez toujours la fiche du câble d'alimentation de la prise

secteur. Respectez les polarités indiquées sur le chargeur et la batterie. Avant de charger la batterie, lisez et suivez les instructions de charge fournies par le fabricant. Placez toujours la batterie et le chargeur sur une surface plane, régulière et dure. N'inclinez pas la batterie. Avant de brancher le câble d'alimentation du chargeur, assurez-vous que les paramètres du secteur correspondent à ceux indiqués sur la plaque signalétique du chargeur. Le chargeur doit être placé aussi loin que possible de la batterie, dans la mesure où les câbles à bornes le permettent. Ne tendez pas les câbles de manière excessive. Le chargeur ne doit pas être placé sur ou directement au-dessus de la batterie en charge. Les vapeurs générées pendant la charge de la batterie peuvent corroder les composants internes du chargeur et l'endommager. Ne fumez pas et n'approchez pas la batterie avec une flamme. Ne touchez jamais les bornes du chargeur s'il est branché sur le secteur. Ne démarrez jamais le moteur pendant la charge de la batterie. Avant chaque utilisation, vérifiez l'état du chargeur, notamment celui du câble d'alimentation et des câbles de charge. Si vous constatez un défaut, n'utilisez pas le chargeur. Les câbles endommagés doivent être remplacés par un atelier spécialisé. Avant de commencer l'entretien du chargeur, assurez-vous que la fiche du câble d'alimentation est débranchée de la prise secteur. Le chargeur doit être rangé hors de portée des personnes non autorisées, en particulier des enfants. De même, pendant son utilisation, assurez-vous que le chargeur se trouve dans un endroit inaccessible aux personnes non autorisées, en particulier aux enfants. Avant de connecter les bornes du chargeur, assurez-vous que les bornes de la batterie sont propres et exemptes de corrosion. Assurez-vous d'un contact électrique optimal entre la borne de la batterie et celle du chargeur. Ne chargez jamais une batterie gelée. Avant de charger, déplacez la batterie dans un endroit où l'électrolyte peut dégeler complètement. Ne chauffez pas la batterie pour accélérer la décongélation. Évitez toute fuite de liquide de la batterie. Une fuite de liquide sur le chargeur peut provoquer un court-circuit et, par conséquent, une électrocution dangereuse pour la santé et la vie.

FONCTIONNEMENT DU REDRESSEUR

Assemblage d'éléments

Le chargeur est équipé de roues et d'une base, le montage des roues facilite le déplacement du chargeur.

Pour monter les roues, insérez l'axe dans les trous situés au bas du boîtier du redresseur (II). Placez les roues aux extrémités de l'axe et verrouillez-les à l'aide des bagues de retenue. Pour une stabilité optimale, vissez la base dans les trous situés au bas du boîtier. Fixez les supports de câbles (III) sur les côtés du boîtier. Fixez la poignée avec la poignée de transport (IV) à l'arrière du boîtier.

Préparation de la batterie pour la charge

Attention! Le chargeur est utilisé uniquement pour charger des batteries au plomb-acide (dites « humides »).

Lisez et suivez les instructions de charge fournies avec la batterie. Pour les batteries plomb-acide dites « humides », vérifiez le niveau d'électrolyte et, si nécessaire, complétez avec de l'eau distillée jusqu'au niveau indiqué dans la documentation de la batterie. Pour compléter le niveau d'électrolyte, suivez scrupuleusement les recommandations de la documentation de la batterie.

Chargement de la batterie

Remarque! Pendant toute la durée de la charge, la tension de la batterie doit être surveillée à l'aide d'un voltmètre adapté, non fourni avec le chargeur.

Selon la tension nominale de la batterie, branchez le câble de charge sur la borne correspondante du chargeur. Assurez-vous que le bouton est bien vissé et que le contact ne présente aucun jeu.

Connectez les pinces du chargeur aux bornes de la batterie, en vous assurant que la pince du chargeur marquée « + » est connectée à la borne de la batterie marquée « + » et que la pince du chargeur marquée « - » est connectée à la borne de la batterie marquée « - ».

Avant de charger la batterie, placez-la sur une surface plane et stable et retirez les couvercles des cellules. Il est recommandé de retirer la batterie du véhicule avant de la charger afin de minimiser les risques d'endommagement de l'alternateur ou des composants électroniques.

Branchez la fiche du cordon d'alimentation sur la prise murale.

Placez l'interrupteur marqué du symbole de batterie / STARTER sur la position portant le symbole de batterie.

Réglez l'interrupteur marqué MIN / MAX sur la position MIN.

Réglez l'interrupteur marqué CHARGE / BOOST sur la position CHARGE.

Allumez l'appareil à l'aide de l'interrupteur ON / OFF.

Réglez l'interrupteur marqué CHARGE / BOOST sur la position BOOST une fois que la tension de la batterie atteint la valeur nominale pour la batterie donnée (12 V ou 24 V).

La batterie est complètement chargée lorsque la tension de la batterie est de 14 - 14,4 V pour une batterie avec une tension nominale de 12 V ou de 28 - 28,8 V pour une batterie avec une tension nominale de 24 V et que le courant de charge tombe à 0 sur l'écran monté dans le chargeur.

Une fois le processus de charge terminé, éteignez d'abord le chargeur à l'aide de l'interrupteur, débranchez la fiche du câble d'alimentation de la prise murale, puis débranchez la pince du câble de charge.

Les interrupteurs en position CHARGE et MIN permettent une charge lente.

Les commutateurs en positions CHARGE et MAX permettent une charge à mi-portée.

L'interrupteur en position BOOST permet une charge rapide.

Fonction de démarrage

Remarque ! En raison du courant élevé consommé lors de l'utilisation de la fonction de démarrage, le redresseur doit être connecté à une alimentation secteur avec des paramètres appropriés.

La fonction de démarrage rapide est disponible pour les batteries avec une tension nominale de 12 V et 24 V.

Remarque ! Le moteur à démarrer doit être en bon état technique.

Remarque ! Lors du démarrage de moteurs équipés de batteries de grande capacité et/ou à basse température ambiante, il est conseillé de charger la batterie pendant environ 15 minutes avant le démarrage. Cela évitera une consommation de courant excessive.

Connectez le câble de charge comme pour une charge normale de la batterie.

Remarque ! Deux personnes sont nécessaires pour effectuer le test de démarrage : une pour utiliser le chargeur et l'autre pour conduire le véhicule. Allumez le chargeur.

Placez l'interrupteur en position STARTER pendant **3 secondes**, puis remettez-le en position initiale. En raison du courant de démarrage élevé, le délai de 3 secondes pour une tentative de démarrage ne doit pas être dépassé. Passé ce délai, attendez 2 minutes (120 secondes) avant de tenter une nouvelle tentative. Après cinq cycles de démarrage-pause, arrêtez toute tentative jusqu'à refroidissement complet du redresseur. Un allongement du temps de démarrage ou du nombre de cycles peut entraîner une surchauffe du redresseur ou endommager l'isolation des câbles de démarrage.

Une fois le moteur démarré, éteignez le redresseur et débranchez les câbles des bornes de la batterie.

Attention ! Les câbles de charge deviennent très chauds lors des tentatives de démarrage. Soyez prudent lorsque vous débranchez les bornes.

Remarque : si la tentative de démarrage échoue plusieurs fois, la batterie est peut-être usée et doit être remplacée par une neuve.

Remplacement du fusible

Remarque ! Le remplacement du fusible ne peut se faire que lorsque l'alimentation est coupée. Pour ce faire, débranchez la fiche du câble d'alimentation du chargeur de la prise secteur et débranchez les pinces du câble de charge des électrodes de la batterie.

Un fusible marqué « FUSE » se trouve sous le couvercle. En cas de surcharge, il grille et doit être remplacé. Pour ce faire, desserrez les écrous qui maintiennent le fusible, retirez le fusible grillé et remplacez-le par un neuf. Serrez fermement les écrous de fixation, puis remettez le couvercle en place.

Attention ! Il est interdit de remplacer le fusible par un fil ou un autre élément conducteur. Cela peut entraîner un risque de choc électrique et augmenter le risque d'incendie. Il est impératif d'utiliser des fusibles de même type et de mêmes paramètres que ceux installés en usine.

Le fusible garantit une protection contre l'inversion de polarité et les courts-circuits. Les produits YT-83063 et YT-83064 sont équipés d'un fusible de 200A, tandis que le produit YT-83065 est doté d'un fusible de 300A.

ENTRETIEN DE L'APPAREIL

L'appareil ne nécessite aucun entretien particulier. Un boîtier sale doit être nettoyé avec un chiffon doux ou un jet d'air comprimé dont la pression ne dépasse pas 0,3 MPa.

Avant et après chaque utilisation, vérifiez l'état des bornes des câbles. Elles doivent être nettoyées de toute trace de corrosion susceptible de perturber le flux électrique. Évitez de contaminer les bornes avec l'électrolyte de la batterie. Cela accélère le processus de corrosion. Rangez l'appareil dans un endroit sec et frais, hors de portée des personnes non autorisées, en particulier des enfants. Pendant le stockage, veillez à ne pas endommager les câbles et les bornes électriques.

CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

Un raddrizzatore è un dispositivo che consente di caricare diversi tipi di batterie. Il raddrizzatore converte la corrente e la tensione presenti nella rete elettrica in valori che consentono di caricare la batteria in modo sicuro. La ricarica semplifica il corretto funzionamento della batteria, prolungandone significativamente la durata. Il raddrizzatore è dotato di protezione da cortocircuito e da sovraccarico della batteria. Il funzionamento corretto, affidabile e sicuro dell'utensile dipende dal suo utilizzo corretto, pertanto:

Prima di utilizzare l'utensile, leggere attentamente l'intero manuale e conservarlo.

Il fornitore non è responsabile per eventuali danni derivanti dal mancato rispetto delle norme di sicurezza e delle raccomandazioni contenute nel presente manuale.

Gli indicatori montati nell'alloggiamento del dispositivo non sono contatori ai sensi della legge: „Legge sulla misurazione”

DATI TECNICI

Parametro	Unità di misura	Valore		
Numero di catalogo		YT-83063	YT-83064	YT-83065
Tensione di rete	[V AC]	230	230	230
Frequenza di rete	[Hz]	50/60	50/60	50/60
Potenza nominale	[kW]	1,0	1,3	2
Tensione di carica nominale	[V DC]	12 / 24	12 / 24	12 / 24
Corrente di carica	[A]	5 / 15 / 32	10 / 25 / 42	10 / 30 / 52
Corrente di avviamento	[A]	320	420	520
Capacità della batteria	[Ah]	20 - 400	20 - 800	20 - 1000
Classe di isolamento		I	I	I
Grado di protezione		IP20	IP20	IP20
Massa	[kg]	16	18	23

CONDIZIONI GENERALI DI SICUREZZA

Il dispositivo non è destinato all'uso da parte di persone (bambini inclusi) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, comprese quelle prive di esperienza e conoscenza, a meno che non siano supervisionate o abbiano ricevuto istruzioni sull'uso del dispositivo da persone responsabili della loro sicurezza. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza supervisione. Il caricabatterie è destinato esclusivamente alla ricarica di batterie al piombo-acido. La ricarica di altri tipi di batterie può causare scosse elettriche pericolose per la salute e la vita. È vietato caricare batterie non destinate alla ricarica! Durante la ricarica, il caricabatterie deve essere costantemente supervisionato. Durante la ricarica, la batteria deve essere posizionata in un luogo ben ventilato; si consiglia di caricare la batteria a temperatura ambiente. Il caricabatterie è destinato all'uso in ambienti chiusi ed è vietato esporlo all'umidità, comprese le precipitazioni atmosferiche. I caricabatterie con isolamento elettrico di classe I devono essere collegati a prese dotate di conduttore di protezione. Quando si caricano batterie situate nell'impianto elettrico dell'auto, collegare prima il terminale del caricabatterie al terminale della batteria non collegato al telaio dell'auto, quindi collegare l'altro terminale del caricabatterie al telaio lontano dalla batteria e dall'impianto di alimentazione. Quindi collegare la spina del caricabatterie alla presa di corrente. Dopo la carica, scollegare prima la spina del caricabatterie dalla presa di corrente e poi i terminali del caricabatterie. Non lasciare mai il caricabatterie collegato alla rete elettrica. Rimuovere sempre la spina del cavo di alimentazione dalla presa di corrente. Rispettare le indicazioni

di polarità sul caricabatterie e sulla batteria. Prima di caricare la batteria, leggere e seguire le istruzioni di ricarica fornite dal produttore della batteria. Posizionare sempre la batteria e il caricabatterie su una superficie piana, uniforme e dura. Non inclinare la batteria. Prima di collegare la spina del cavo di alimentazione del caricabatterie, assicurarsi che i parametri di rete corrispondano a quelli indicati sulla targhetta del caricabatterie. Il caricabatterie deve essere posizionato il più lontano possibile dalla batteria, per quanto consentito dai cavi con terminali. Non tendere eccessivamente i cavi. Il caricabatterie non deve essere posizionato sopra o direttamente sopra la batteria in carica. I fumi generati durante la carica della batteria possono causare la corrosione dei componenti interni del caricabatterie, con conseguente danneggiamento. Non fumare e non avvicinarsi alla batteria con fiamme libere. Non toccare mai i terminali del caricabatterie se è collegato alla rete elettrica. Non avviare mai il motore mentre la batteria è in carica. Prima di ogni utilizzo, controllare le condizioni del caricabatterie, comprese quelle del cavo di alimentazione e dei cavi di ricarica. Se si notano difetti, non utilizzare il caricabatterie. Cavi e fili danneggiati devono essere sostituiti da un'officina specializzata. Prima di iniziare la manutenzione del caricabatterie, assicurarsi che la spina del cavo di alimentazione sia scollegata dalla presa di corrente. Il caricabatterie deve essere conservato in un luogo inaccessibile a persone non autorizzate, in particolare ai bambini. Inoltre, durante il funzionamento, assicurarsi che il caricabatterie si trovi in un luogo inaccessibile a persone non autorizzate, in particolare ai bambini. Prima di collegare i terminali del caricabatterie, assicurarsi che i terminali della batteria siano puliti e privi di corrosione. Assicurarsi che il contatto elettrico tra il terminale della batteria e il terminale del caricabatterie sia ottimale. Non caricare mai una batteria congelata. Prima di caricare, spostare la batteria in un luogo in cui l'elettrolita possa scongelarsi completamente. Non riscaldare la batteria per accelerare lo scongelamento. Evitare che il liquido fuoriesca dalla batteria. La fuoriuscita di liquido sul caricabatterie può causare un cortocircuito e, di conseguenza, una scossa elettrica, pericolosa per la salute e la vita.

FUNZIONAMENTO DEL RADDRIZZATORE

Assemblaggio di elementi

Il caricabatterie è dotato di ruote e di una base; montando le ruote sarà più facile spostarlo.

Per montare le ruote, inserire l'asse attraverso i fori situati nella parte inferiore dell'alloggiamento del raddrizzatore (II). Posizionare le ruote alle estremità dell'asse e bloccarle in posizione utilizzando gli anelli di fissaggio. Per ottenere la corretta stabilità, avvitare la base nei fori nella parte inferiore dell'alloggiamento.

Fissare i fermacavi (III) ai lati dell'alloggiamento. Fissare la maniglia con la maniglia di trasporto (IV) sul retro dell'alloggiamento.

Preparazione della batteria per la ricarica

Attenzione! Il caricabatterie serve esclusivamente a caricare batterie al piombo-acido (le cosiddette „wet”).

Leggere e seguire le istruzioni di ricarica fornite con la batteria. Nelle cosiddette batterie al piombo-acido „a liquido”, controllare il livello dell'elettrolita e, se necessario, rabboccarlo con acqua distillata fino al livello specificato nella documentazione della batteria. Quando si rabbocca il livello dell'elettrolita, seguire scrupolosamente le raccomandazioni contenute nella documentazione della batteria.

Ricarica della batteria

Nota! Durante l'intero processo di carica, la tensione della batteria deve essere monitorata utilizzando un voltmetro adatto, non incluso nella dotazione del caricabatterie.

A seconda della tensione nominale della batteria, collegare il cavo di ricarica al terminale appropriato del caricabatterie. Assicurarsi che la manopola sia avvitata saldamente e che il contatto non abbia gioco.

Collegare i morsetti del caricabatteria ai terminali della batteria, assicurandosi che il morsetto del caricabatteria contrassegnato

con „+“ sia collegato al terminale della batteria contrassegnato con „+“ e che il morsetto del caricabatteria contrassegnato con „-“ sia collegato al terminale della batteria contrassegnato con „-“.

Prima di procedere alla ricarica, posizionare la batteria su una superficie piana e stabile e rimuovere i coperchi delle celle. Si consiglia di rimuovere la batteria dal veicolo prima della ricarica per ridurre al minimo il rischio di danneggiare l'alternatore o i componenti elettronici. Collegare la spina del cavo di alimentazione alla presa a muro.

Impostare l'interruttore contrassegnato con il simbolo della batteria / STARTER sulla posizione con il simbolo della batteria.

Impostare l'interruttore contrassegnato MIN / MAX sulla posizione MIN.

Impostare l'interruttore contrassegnato con CHARGE / BOOST sulla posizione CHARGE.

Accendere l'alimentazione tramite l'interruttore ON / OFF.

Dopo che la tensione della batteria ha raggiunto il valore nominale per la batteria in questione (12 V o 24 V), impostare l'interruttore contrassegnato con CHARGE / BOOST sulla posizione BOOST.

La batteria è completamente carica quando la tensione della batteria è compresa tra 14 e 14,4 V per una batteria con tensione nominale di 12 V o tra 28 e 28,8 V per una batteria con tensione nominale di 24 V e la corrente di carica scende a 0 sul display montato sul caricabatterie.

Una volta completato il processo di ricarica, spegnere prima il caricabatterie tramite l'interruttore, scollegare la spina del cavo di alimentazione dalla presa a muro e quindi scollegare il morsetto del cavo di ricarica.

Gli interruttori nelle posizioni CHARGE e MIN consentono la carica lenta.

Gli interruttori nelle posizioni CHARGE e MAX consentono la ricarica a medio raggio.

L'interruttore in posizione BOOST consente la ricarica rapida.

Funzione di avvio

Nota! A causa dell'elevata corrente assorbita durante l'utilizzo della funzione di avviamento, il raddrizzatore deve essere collegato a una rete elettrica con parametri adeguati.

La funzione di avviamento di emergenza è disponibile per batterie con una tensione nominale di 12 V e 24 V.

Nota! Il motore da avviare deve essere in buone condizioni tecniche.

Nota! Quando si avviano motori con batterie ad alta capacità e/o basse temperature ambiente, la batteria deve essere caricata per circa 15 minuti prima dell'avviamento. Ciò eviterà un assorbimento di corrente eccessivo.

Collegare il cavo di ricarica come per la normale ricarica della batteria.

Nota! Per eseguire il test di avviamento sono necessarie due persone: una per azionare il caricabatterie e l'altra per azionare il veicolo. Accendere il caricabatterie.

Impostare l'interruttore in posizione STARTER per **3 secondi**, quindi riportarlo nella posizione iniziale. A causa dell'elevata corrente di avviamento, non superare i 3 secondi di tentativo di avviamento. Dopo questi tre secondi, attendere 2 minuti (120 secondi) prima di effettuare un altro tentativo. Dopo cinque cicli di pausa-avviamento, interrompere ulteriori tentativi fino al completo raffreddamento del raddrizzatore. Prolungare il tempo di avviamento o il numero di cicli può causare il surriscaldamento del raddrizzatore o danneggiare l'isolamento dei cavi di avviamento.

Una volta avviato il motore, spegnere il raddrizzatore e scollegare i cavi dai terminali della batteria.

Attenzione! I cavi di ricarica diventano molto caldi durante i tentativi di avvio. Prestare attenzione quando si scollegano i terminali.

Nota: se il tentativo di avvio fallisce più volte, la batteria potrebbe essere esaurita e deve essere sostituita con una nuova.

Sostituzione del fusibile

Nota! Il fusibile può essere sostituito solo quando la tensione di alimentazione è disattivata. Per farlo, rimuovere la spina del cavo di alimentazione del caricabatterie dalla presa di rete e scollegare i morsetti del cavo di ricarica dagli elettrodi della batteria.

Sotto il coperchio è presente un fusibile con la scritta „FUSE“. In caso di sovraccarico, il fusibile si brucia e deve essere sostituito. Per farlo, allentare i dadi che lo fissano, rimuovere il fusibile bruciato e sostituirlo con uno nuovo. Serrare saldamente i dadi di fissaggio, quindi installare il coperchio.

Attenzione! È vietato sostituire il fusibile con un pezzo di filo o un altro elemento conduttore. Ciò può comportare il rischio di scossa elettrica e aumentare il rischio di incendio. È necessario utilizzare fusibili dello stesso tipo e con parametri identici a quelli installati in fabbrica. Il fusibile garantisce la protezione contro l'inversione di polarità e i cortocircuiti. I prodotti YT-83063 e YT-83064 sono dotati di un fusibile da 200A, mentre il prodotto YT-83065 è dotato di un fusibile da 300A.

MANUTENZIONE DEI DISPOSITIVI

Il dispositivo non richiede alcuna manutenzione particolare. L'alloggiamento sporco può essere pulito con un panno morbido o con un getto d'aria compressa con una pressione non superiore a 0,3 MPa.

Prima e dopo ogni utilizzo, controllare le condizioni dei terminali dei cavi. Devono essere puliti da ogni traccia di corrosione che potrebbe interrompere il flusso di corrente elettrica. Evitare di contaminare i terminali con l'elettrolita della batteria, poiché ciò accelera il processo di corrosione.

Conservare il dispositivo in un luogo asciutto e fresco, fuori dalla portata di persone non autorizzate, in particolare bambini. Durante la conservazione, prestare attenzione a non danneggiare i cavi e i terminali elettrici.

PRODUCTKENMERKEN

Een gelijkrichter is een apparaat waarmee u verschillende soorten batterijen kunt opladen. De gelijkrichter zet de stroom en spanning in het elektriciteitsnet om in die waarmee u de batterij veilig kunt opladen. Opladen vergemakkelijkt de correcte werking van de batterij, wat de levensduur aanzienlijk verlengt. De gelijkrichter is voorzien van een kortsluitbeveiliging en een beveiliging tegen overladen van de batterij. Een correcte, betrouwbare en veilige werking van het gereedschap is afhankelijk van correct gebruik, daarom:

Lees de volledige handleiding voordat u het gereedschap gaat gebruiken en bewaar deze.

De leverancier is niet aansprakelijk voor schade die ontstaat doordat de veiligheidsvoorschriften en aanbevelingen uit deze handleiding niet worden nageleefd.

De in de behuizing van het apparaat gemonteerde indicatoren zijn geen meters in de zin van de wet: „Meetrecht”

TECHNISCHE GEGEVENS

Parameter	Meeteenheid	Waarde		
Catalogusnummer		YT-83063	YT-83064	YT-83065
Netspanning	[V AC]	230	230	230
Netwerkfrequentie	[Hz]	50/60	50/60	50/60
Nominaal vermogen	[kW]	1,0	1,3	2
Nominale laadspanning	[V DC]	12 / 24	12 / 24	12 / 24
Laadstroom	[A]	5 / 15 / 32	10 / 25 / 42	10 / 30 / 52
Startstroom	[A]	320	420	520
Batterijcapaciteit	[Ah]	20 - 400	20 - 800	20 - 1000
Isolatieklasse		I	I	I
Beschermingsgraad		IP20	IP20	IP20
Massa	[kg]	16	18	23

ALGEMENE VEILIGHEIDSVORWAARDEN

Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke, sensorische of mentale vermogens, inclusief personen met een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het gebruik van het apparaat door personen die verantwoordelijk zijn voor hun veiligheid. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd. De lader is uitsluitend bedoeld voor het opladen van loodzuuraccu's. Het opladen van andere soorten accu's kan leiden tot een elektrische schok die gevaarlijk is voor de gezondheid en het leven. Het is verboden om accu's op te laden die niet bedoeld zijn om opnieuw op te laden! Tijdens het opladen moet de lader onder constant toezicht staan. Tijdens het opladen moet de accu zich in een goed geventileerde ruimte bevinden; het wordt aanbevolen om de accu op kamertemperatuur op te laden. De lader is bedoeld voor gebruik binnenshuis en het is verboden deze bloot te stellen aan vocht, inclusief atmosferische neerslag. Laders met elektrische isolatie van klasse I moeten worden aangesloten op stopcontacten die zijn uitgerust met een beschermende geleider. Bij het opladen van accu's die zich in het elektrische systeem van de auto bevinden, sluit u eerst de laadklem aan op de accuklem die niet is aangesloten op het chassis van de auto en sluit u vervolgens de andere laadklem aan op het chassis, uit de buurt van de accu en het brandstofsysteem. Sluit vervolgens de stekker van de lader aan op het stopcontact. Haal na het opladen eerst de stekker van de lader uit het stopcontact en

vervolgens de aansluitingen van de lader. Laat de lader nooit aangesloten op het lichtnet. Haal altijd de stekker van de voedingskabel uit het stopcontact. Let op de polariteitsmarkeringen op de lader en de accu. Lees en volg voor het opladen van de accu de laadinstructies van de accufabrikant. Plaats de accu en lader altijd op een vlakke, vlakke en harde ondergrond. Kantel de accu niet. Controleer voordat u de stekker van de voedingskabel van de lader aansluit of de netparameters overeenkomen met die op het typeplaatje van de lader. Plaats de lader zo ver mogelijk van de accu, voor zover de kabels met aansluitingen dat toelaten. Span de kabels niet te strak aan. Plaats de lader niet op of direct boven de accu die wordt opgeladen. Dampen die tijdens het opladen van de accu vrijkomen, kunnen corrosie van componenten in de lader veroorzaken, waardoor de lader beschadigd kan raken. Rook niet en kom niet in de buurt van de accu met een vlam. Raak nooit de aansluitingen van de lader aan als deze op het lichtnet is aangesloten. Start de motor nooit terwijl de accu wordt opgeladen. Controleer voor elk gebruik de staat van de lader, inclusief de staat van de stroomkabel en de laadkabels. Gebruik de lader niet als u defecten constateert. Beschadigde kabels en snoeren moeten door een gespecialiseerde werkplaats worden vervangen. Voordat u met onderhoud aan de lader begint, dient u ervoor te zorgen dat de stekker van de stroomkabel uit het stopcontact is gehaald. De lader moet worden bewaard op een plaats die ontoegankelijk is voor onbevoegden, met name kinderen. Zorg er ook tijdens gebruik voor dat de lader zich op een plaats bevindt die ontoegankelijk is voor onbevoegden, met name kinderen. Voordat u de klemmen van de lader aansluit, dient u ervoor te zorgen dat de accupolen schoon en vrij van corrosie zijn. Zorg voor optimaal elektrisch contact tussen de accupool en de laderpool. Laad nooit een bevroren accu op. Verplaats de accu vóór het opladen naar een plaats waar de elektrolyt volledig kan ontdooien. Verwarm de accu niet om het ontdooien te versnellen. Laat geen vloeistof uit de accu lekken. Lekkende vloeistof in de lader kan kortsluiting en daardoor een elektrische schok veroorzaken, wat gevaarlijk kan zijn voor de gezondheid en het leven.

GELIJKRICHTERWERKING

Montage van elementen

De lader is voorzien van wieltes en een voetstuk. Door de wieltes te monteren is de lader eenvoudig te verplaatsen. Om de wielen te monteren, steekt u de as door de gaten aan de onderkant van de gelijkrichterbehuizing (II). Plaats de wielen op de uiteinden van de as en vergrendel ze met de borgringen. Schroef de voet in de gaten aan de onderkant van de behuizing voor de juiste stabiliteit. Bevestig de kabelhouders (III) aan de zijkanten van de behuizing. Bevestig de handgreep met transporthandgreep (IV) aan de achterkant van de behuizing.

De batterij voorbereiden op het opladen

Aandacht! De lader wordt uitsluitend gebruikt voor het opladen van loodzuuraccu's (zogenaamde „natte“). Lees en volg de laadinstructies die bij de accu zijn geleverd. Controleer bij zogenaamde „natte“ loodzuuraccu's het elektrolytniveau en vul dit indien nodig bij met gedestilleerd water tot het niveau dat in de accudocumentatie staat aangegeven. Volg bij het bijvullen van het elektrolytniveau strikt de aanbevelingen in de accudocumentatie.

Batterij opladen

Let op! Tijdens het gehele laadproces moet de accuspanning worden gecontroleerd met een geschikte voltmeter. Deze is niet bij de lader inbegrepen.

Sluit de laadkabel, afhankelijk van de nominale spanning van de accu, aan op de juiste aansluiting van de lader. Zorg ervoor dat de knop goed vastgedraaid is en dat het contact geen speling heeft.

Sluit de klemmen van de lader aan op de accupolen. Zorg ervoor dat de klem van de lader met de markering „+” is aangesloten op de accupolen met de markering „+” en dat de klem van de lader met de markering „-” is aangesloten op de accupolen met de markering „-”.

Plaats de accu vóór het opladen op een vlakke, stabiele ondergrond en verwijder de deksels van de accucellen. Het is raadzaam om de accu vóór het opladen uit het voertuig te verwijderen om het risico op schade aan de dynamo of elektronica te minimaliseren. Sluit het netsnoer aan op het stopcontact.

Zet de schakelaar met het batterijsymbool / STARTER in de stand met het batterijsymbool.

Zet de schakelaar met het label MIN / MAX op de MIN-positie.

Zet de schakelaar met het opschrift CHARGE / BOOST op de stand CHARGE.

Schakel het apparaat in met de ON / OFF schakelaar.

Zet de schakelaar CHARGE / BOOST op de BOOST-stand zodra de accuspanning de nominale waarde voor de betreffende accu heeft bereikt (12 V of 24 V).

De accu is volledig opgeladen wanneer de accuspanning 14 - 14,4 V bedraagt voor een accu met een nominale spanning van 12 V of 28 - 28,8 V voor een accu met een nominale spanning van 24 V en de laadstroom daalt tot 0 op het display in de lader.

Zodra het opladen is voltooid, schakelt u eerst de lader uit met de schakelaar, haalt u de stekker van de stroomkabel uit het stopcontact en koppelt u vervolgens de klem van de laadkabel los.

Met de schakelaars in de standen CHARGE en MIN is langzaam opladen mogelijk.

Met de schakelaars in de CHARGE- en MAX-standen is opladen over een gemiddeld bereik mogelijk.

Met de schakelaar in de BOOST-stand is snelladen mogelijk.

Opstartfunctie

Let op! Vanwege de hoge stroomafname bij gebruik van de opstartfunctie moet de gelijkrichter worden aangesloten op een netvoeding met de juiste parameters.

De starthulpfunctie is beschikbaar voor accu's met een nominale spanning van 12 V en 24 V.

Let op! De motor die gestart wordt, moet technisch in goede staat zijn.

Let op! Bij het starten van motoren met accu's met een hoge capaciteit en/of lage omgevingstemperaturen, dient de accu ongeveer 15 minuten vóór het starten te worden opgeladen. Dit voorkomt een overmatig stroomverbruik.

Sluit de laadkabel aan zoals u dat bij het normale opladen van de accu doet.

Let op! Voor de starttest zijn twee personen nodig: één om de lader te bedienen en één om het voertuig te bedienen. Schakel de lader in.

3 seconden in de STARTER-stand en zet hem vervolgens terug in de beginstand. Vanwege de hoge startstroom mag de startpoging van 3 seconden niet worden overschreden. Wacht na deze drie seconden 2 minuten (120 seconden) voordat u een nieuwe poging doet. Stop na vijf opstartpauzecycle's alle verdere pogingen totdat de gelijkrichter volledig is afgekoeld. Verlenging van de opstarttijd of het aantal cycli kan leiden tot oververhitting van de gelijkrichter of schade aan de isolatie van de startkabels.

Zodra de motor is gestart, schakelt u de gelijkrichter uit en koppelt u de kabels los van de accupolen.

Let op! De laadkabels worden erg heet tijdens het opstarten. Wees voorzichtig bij het loskoppelen van de aansluitingen.

Let op: Als de opstartpoging meerdere keren mislukt, is de batterij mogelijk versleten en moet deze worden vervangen door een nieuwe.

De zekering vervangen

Let op! De zekering kan alleen worden vervangen als de voedingsspanning is uitgeschakeld. Haal hiervoor de stekker van de lader uit het stopcontact en ontkoppel de klemmen van de laadkabel van de accu-elektroden.

Onder het deksel bevindt zich een zekering met de aanduiding „FUSE”. Bij overbelasting zal deze doorslaan en moet deze vervangen worden. Draai hiervoor de moeren los waarmee de zekering vastzit, verwijder de doorgebrande zekering en vervang deze door een nieuwe. Draai de bevestigingsmoeren stevig vast en plaats vervolgens het deksel terug.

Waarschuwing! Het is verboden de zekering te vervangen door een stuk draad of een ander geleidend element. Dit kan leiden tot een elektrische schok en verhoogt het risico op brand. Er moeten zekeringen van exact hetzelfde type en dezelfde parameters worden gebruikt als die welke in de fabriek zijn geïnstalleerd.

De zekering biedt bescherming tegen omgekeerde polariteit en kortsluiting. De producten YT-83063 en YT-83064 zijn uitgerust met een 200A-zekering, en het product YT-83065 met een 300A-zekering.

APPARAATONDERHOUD

Het apparaat vereist geen speciaal onderhoud. Een vuile behuizing kan worden gereinigd met een zachte doek of een persluchtstraal met een druk van maximaal 0,3 MPa.

Controleer voor en na elk gebruik de staat van de kabelaansluitingen. Verwijder alle corrosiesporen die de elektrische stroom zouden kunnen verstoren. Vermijd verontreiniging van de aansluitingen met batterij-elektrolyt. Dit versnelt het corrosieproces.

Bewaar het apparaat op een droge en koele plaats, buiten bereik van onbevoegden, met name kinderen. Zorg er tijdens de opslag voor dat de kabels en elektrische aansluitingen niet beschadigd raken.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Ένας ανορθωτής είναι μια συσκευή που σας επιτρέπει να φορτίζετε διάφορους τύπους μπαταριών. Ο ανορθωτής μετατρέπει το ρεύμα και την τάση που υπάρχουν στο ηλεκτρικό δίκτυο σε αυτά που σας επιτρέπουν να φορτίσετε με ασφάλεια την μπαταρία. Η φόρτιση διευκολύνει τη διασφάλιση της σωστής λειτουργίας της μπαταρίας, η οποία παρατείνει σημαντικά τη διάρκεια ζωής της. Ο ανορθωτής διαθέτει προστασία από βραχυκύκλωμα και προστασία από υπερφόρτιση της μπαταρίας. Η σωστή, αξιόπιστη και ασφαλής λειτουργία του εργαλείου εξαρτάται από τη σωστή χρήση, επομένως:

Πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο, διαβάστε ολόκληρο το εγχειρίδιο και φυλάξτε το.

Ο προμηθευτής δεν φέρει καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τη μη συμμόρφωση με τους κανονισμούς ασφαλείας και τις συστάσεις αυτού του εγχειριδίου.

Οι δείκτες που είναι τοποθετημένοι στο περίβλημα της συσκευής δεν είναι μετρητές κατά την έννοια του Νόμου: «Νόμος περί Μετρήσεων».

ΤΕΧΝΙΚΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ

Παράμετρος	Μονάδα μέτρησης	Αξία		
Αριθμός καταλόγου		YT-83063	YT-83064	YT-83065
Τάση δικτύου	[V AC]	230	230	230
Συχνότητα δικτύου	[Hz]	50/60	50/60	50/60
Ονομαστική ισχύς	[kW]	1,0	1,3	2
Ονομαστική τάση φόρτισης	[V DC]	12 / 24	12 / 24	12 / 24
Ρεύμα φόρτισης	[A]	5 / 15 / 32	10 / 25 / 42	10 / 30 / 52
Ρεύμα εκκίνησης	[A]	320	420	520
Χωρητικότητα μπαταρίας	[Ah]	20 - 400	20 - 800	20 - 1000
Κατηγορία μόνωσης		I	I	I
Βαθμός προστασίας		IP20	IP20	IP20
Μάζα	[kg]	16	18	23

ΓΕΝΙΚΕΣ ΣΥΝΘΗΚΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες, συμπεριλαμβανομένων εκείνων με έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εκτός εάν επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες για τη χρήση της συσκευής από άτομα υπεύθυνα για την ασφάλειά τους. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επιτήρηση. Ο φορτιστής προορίζεται μόνο για τη φόρτιση μπαταριών μολύβδου-οξέος. Η φόρτιση άλλων τύπων μπαταριών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία επικίνδυνη για την υγεία και τη ζωή. Απαγορεύεται η φόρτιση μπαταριών που δεν προορίζονται για επαναφόρτιση! Κατά τη φόρτιση, ο φορτιστής πρέπει να βρίσκεται υπό συνεχή επιτήρηση. Κατά τη φόρτιση, η μπαταρία πρέπει να βρίσκεται σε καλά αεριζόμενο χώρο, συνιστάται η φόρτιση της μπαταρίας σε θερμοκρασία δωματίου. Ο φορτιστής προορίζεται για χρήση σε εσωτερικούς χώρους και απαγορεύεται η έκθεσή του σε υγρασία, συμπεριλαμβανομένων των ατμοσφαιρικών βροχοπτώσεων. Οι φορτιστές με ηλεκτρική μόνωση κατηγορίας I πρέπει να συνδέονται σε πρίζες που διαθέτουν προστατευτικό αγωγό. Κατά τη φόρτιση μπαταριών που βρίσκονται στο ηλεκτρικό σύστημα του αυτοκινήτου, συνδέστε πρώτα τον ακροδέκτη του φορτιστή στον ακροδέκτη της μπαταρίας που δεν είναι συνδεδεμένος στο πλαίσιο του αυτοκινήτου και, στη συνέχεια, συνδέστε τον άλλο ακροδέκτη του φορτιστή στο πλαίσιο μακριά από την μπαταρία και το σύστημα καυσίμου. Στη συνέχεια, συνδέστε το βύσμα του φορτιστή στην πρίζα. Μετά τη φόρτιση, αποσυνδέστε

πρώτα το φως του φορτιστή από την πρίζα και στη συνέχεια τους ακροδέκτες του φορτιστή. Ποτέ μην αφήνετε τον φορτιστή συνδεδεμένο στο ρεύμα. Πάντα να αφαιρείτε το φως του καλωδίου τροφοδοσίας από την πρίζα. Τηρείτε τις ενδείξεις πολικότητας στον φορτιστή και την μπαταρία. Πριν φορτίσετε την μπαταρία, διαβάστε και ακολουθήστε τις οδηγίες φόρτισης που παρέχονται από τον κατασκευαστή της μπαταρίας. Τοποθετείτε πάντα την μπαταρία και τον φορτιστή σε μια επίπεδη, ομοιόμορφη και σκληρή επιφάνεια. Μην γέρνετε την μπαταρία. Πριν συνδέσετε το φως του καλωδίου τροφοδοσίας του φορτιστή, βεβαιωθείτε ότι οι παράμετροι του ρεύματος αντιστοιχούν σε αυτές που αναγράφονται στην πινακίδα τύπου του φορτιστή. Ο φορτιστής πρέπει να τοποθετείται όσο το δυνατόν πιο μακριά από την μπαταρία, όσο το επιτρέπουν τα καλώδια με τους ακροδέκτες. Μην υπερφορτώνετε τα καλώδια. Ο φορτιστής δεν πρέπει να τοποθετείται πάνω ή ακριβώς πάνω από την μπαταρία που φορτίζεται. Οι αναθυμιάσεις που παράγονται κατά τη φόρτιση της μπαταρίας μπορούν να προκαλέσουν διάβρωση των εξαρτημάτων στο εσωτερικό του φορτιστή, η οποία μπορεί να την καταστρέψει. Μην καπνίζετε και μην πλησιάζετε την μπαταρία με φλόγα. Ποτέ μην αγγίζετε τους ακροδέκτες του φορτιστή εάν είναι συνδεδεμένος στο ρεύμα. Ποτέ μην ξεκινάτε τον κινητήρα ενώ η μπαταρία φορτίζεται. Πριν από κάθε χρήση, ελέγχετε την κατάσταση του φορτιστή, συμπεριλαμβανομένης της κατάστασης του καλωδίου τροφοδοσίας και των καλωδίων φόρτισης. Εάν παρατηρήσετε οποιαδήποτε ελαττώματα, μην χρησιμοποιήσετε τον φορτιστή. Τα κατεστραμμένα καλώδια και τα καλώδια πρέπει να αντικατασταθούν από εξειδικευμένο συνεργείο. Πριν ξεκινήσετε τη συντήρηση του φορτιστή, βεβαιωθείτε ότι το φως του καλωδίου τροφοδοσίας έχει αποσυνδεθεί από την πρίζα. Ο φορτιστής πρέπει να φυλάσσεται σε μέρος μη προσβάσιμο σε μη εξουσιοδοτημένα άτομα, ειδικά σε παιδιά. Επίσης, κατά τη λειτουργία, βεβαιωθείτε ότι ο φορτιστής βρίσκεται σε μέρος μη προσβάσιμο σε μη εξουσιοδοτημένα άτομα, ειδικά σε παιδιά. Πριν συνδέσετε τους ακροδέκτες του φορτιστή, βεβαιωθείτε ότι οι ακροδέκτες της μπαταρίας είναι καθαροί και απαλλαγμένοι από διάβρωση. Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει η καλύτερη δυνατή ηλεκτρική επαφή μεταξύ του ακροδέκτη της μπαταρίας και του ακροδέκτη του φορτιστή. Ποτέ μην φορτίζετε μια παγωμένη μπαταρία. Πριν από τη φόρτιση, μετακινήστε την μπαταρία σε μέρος όπου ο ηλεκτρολύτης μπορεί να ξεπαγώσει εντελώς. Μην θερμαίνετε την μπαταρία για να επιταχύνετε την απόψυξη. Μην αφήνετε το υγρό να διαρρεύσει από την μπαταρία. Η διαρροή υγρού στον φορτιστή μπορεί να προκαλέσει βραχυκύκλωμα και, ως αποτέλεσμα, ηλεκτροπληξία, η οποία είναι επικίνδυνη για την υγεία και τη ζωή.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΝΟΡΘΩΤΗ

Συναρμολόγηση στοιχείων

Ο φορτιστής είναι εξοπλισμένος με ροδάκια και βάση, η τοποθέτηση των ροδακίων διευκολύνει τη μετακίνηση του φορτιστή. Για να τοποθετήσετε τους τροχούς, περάστε τον άξονα μέσα από τις οπές που βρίσκονται στο κάτω μέρος του περιβλήματος του ανορθωτή (II). Τοποθετήστε τους τροχούς στα άκρα του άξονα και ασφαλίστε τη θέση τους χρησιμοποιώντας τους δακτυλίους συγκράτησης. Για να επιτύχετε σωστή σταθερότητα, βιδώστε τη βάση στις οπές στο κάτω μέρος του περιβλήματος. Συνδέστε τις βάσεις καλωδίων (III) στα πλάγια του περιβλήματος. Συνδέστε τη λαβή με τη λαβή μεταφοράς (IV) στο πίσω μέρος του περιβλήματος.

Προετοιμασία της μπαταρίας για φόρτιση

Προσοχή! Ο φορτιστής χρησιμοποιείται μόνο για τη φόρτιση μπαταριών μολύβδου-οξέος (οι λεγόμενες „υγρές”). Διαβάστε και ακολουθήστε τις οδηγίες φόρτισης που παρέχονται με την μπαταρία. Στις λεγόμενες μπαταρίες μολύβδου-οξέος „υγρού τύπου”, ελέγξτε τη στάθμη του ηλεκτρολύτη και, εάν είναι απαραίτητο, συμπληρώστε με απεσταγμένο νερό μέχρι το επίπεδο

δο που καθορίζεται στην τεκμηρίωση της μπαταρίας. Κατά τη συμπλήρωση της στάθμης του ηλεκτρολύτη, ακολουθήστε αυστηρά τις συστάσεις που περιέχονται στην τεκμηρίωση της μπαταρίας.

Φόρτιση μπαταρίας

Σημείωση! Κατά τη διάρκεια ολόκληρης της διαδικασίας φόρτισης, η τάση της μπαταρίας πρέπει να παρακολουθείται χρησιμοποιώντας ένα κατάλληλο βολτόμετρο, το οποίο δεν περιλαμβάνεται στον εξοπλισμό του φορτιστή.

Ανάλογα με την ονομαστική τάση της μπαταρίας, συνδέστε το καλώδιο φόρτισης στον κατάλληλο ακροδέκτη του φορτιστή. Βεβαιωθείτε ότι το κουμπί είναι βιδωμένο σφιχτά και σταθερά και ότι η επαφή δεν έχει τζόγο.

Συνδέστε τους σφικτήρες φορτιστή στους ακροδέκτες της μπαταρίας, βεβαιώνοντας ότι ο σφικτήρας φορτιστή με την ένδειξη „+” είναι συνδεδεμένος στον ακροδέκτη της μπαταρίας με την ένδειξη „+” και ότι ο σφικτήρας φορτιστή με την ένδειξη „-” είναι συνδεδεμένος στον ακροδέκτη της μπαταρίας με την ένδειξη „-”.

Πριν από τη φόρτιση, η μπαταρία πρέπει να τοποθετηθεί σε μια επίπεδη, σταθερή επιφάνεια και να αφαιρεθούν τα καλύμματα των στοιχείων της μπαταρίας. Συνιστάται να αφαιρείτε την μπαταρία από το όχημα πριν από τη φόρτιση, για να ελαχιστοποιήσετε τον κίνδυνο ζημιάς στον εναλλάκτη ή στα ηλεκτρονικά.

Συνδέστε το φως του καλωδίου τροφοδοσίας στην πρίζα.

Ρυθμίστε τον διακόπτη που επισημαίνεται με το σύμβολο μπαταρίας / ΕΚΚΙΝΗΤΗ στη θέση με το σύμβολο μπαταρίας.

Ρυθμίστε τον διακόπτη με την ένδειξη MIN / MAX στη θέση MIN.

Ρυθμίστε τον διακόπτη με την ένδειξη CHARGE / BOOST στη θέση CHARGE.

Ενεργοποιήστε την τροφοδοσία χρησιμοποιώντας τον διακόπτη ON / OFF.

Ρυθμίστε τον διακόπτη με την ένδειξη CHARGE / BOOST στη θέση BOOST αφού η τάση της μπαταρίας φτάσει στην ονομαστική τιμή για τη δεδομένη μπαταρία (12 V ή 24 V).

Η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη όταν η τάση της μπαταρίας είναι 14 - 14,4 V για μια μπαταρία με ονομαστική τάση 12 V ή 28 - 28,8 V για μια μπαταρία με ονομαστική τάση 24 V και το ρεύμα φόρτισης πέσει στο 0 στην οθόνη που είναι τοποθετημένη στον φορτιστή.

Μόλις ολοκληρωθεί η διαδικασία φόρτισης, απενεργοποιήστε πρώτα τον φορτιστή χρησιμοποιώντας τον διακόπτη, αποσυνδέστε το φως του καλωδίου τροφοδοσίας από την πρίζα και, στη συνέχεια, αποσυνδέστε τον σφικτήρα του καλωδίου φόρτισης.

Οι διακόπτες στις θέσεις CHARGE και MIN επιτρέπουν την αργή φόρτιση.

Οι διακόπτες στις θέσεις CHARGE και MAX επιτρέπουν τη φόρτιση σε μεσαίες τιμές.

Ο διακόπτης στη θέση BOOST επιτρέπει την γρήγορη φόρτιση.

Λειτουργία εκκίνησης

Σημείωση! Λόγω του υψηλού ρεύματος που καταναλώνεται κατά τη χρήση της λειτουργίας εκκίνησης, ο ανορθωτής πρέπει να συνδεθεί σε παροχή ρεύματος με κατάλληλες παραμέτρους.

Η λειτουργία εκκίνησης με βοηθητική μπαταρία είναι διαθέσιμη για μπαταρίες με ονομαστική τάση 12 V και 24 V.

Σημείωση! Ο κινητήρας που τίθεται σε λειτουργία πρέπει να βρίσκεται σε καλή τεχνική κατάσταση.

Σημείωση! Κατά την εκκίνηση κινητήρων με μπαταρίες υψηλής χωρητικότητας ή/και χαμηλές θερμοκρασίες περιβάλλοντος, η μπαταρία θα πρέπει να φορτίζεται για περίπου 15 λεπτά πριν από την εκκίνηση. Αυτό θα αποτρέψει την υπερβολική κατανάλωση ρεύματος.

Συνδέστε το καλώδιο φόρτισης όπως για την κανονική φόρτιση της μπαταρίας.

Σημείωση! Απαιτούνται δύο άτομα για να εκτελέσουν τη δοκιμή εκκίνησης, το ένα για να χειριστεί τον φορτιστή και το άλλο για να χειριστεί το όχημα. Ενεργοποιήστε τον φορτιστή.

Ρυθμίστε τον διακόπτη στη θέση STARTER για 3 **δευτερόλεπτα** και, στη συνέχεια, επιστρέψτε τον στην αρχική του θέση. Λόγω του υψηλού ρεύματος εκκίνησης, δεν πρέπει να υπερβείτε τον χρόνο εκκίνησης των 3 δευτερολέπτων. Μετά από αυτά τα τρία δευτερόλεπτα, περιμένετε 2 λεπτά (120 δευτερόλεπτα) πριν κάνετε άλλη μια προσπάθεια. Μετά από πέντε κύκλους εκκίνησης-παύσης, διακόψτε τις περαιτέρω προσπάθειες μέχρι να κρυώσει εντελώς ο ανορθωτής. Η παράταση του χρόνου εκκίνησης ή του αριθμού των κύκλων μπορεί να προκαλέσει υπερθέρμανση του ανορθωτή ή ζημιά στη μόνωση των καλωδίων εκκίνησης.

Μόλις ξεκινήσει ο κινητήρας, απενεργοποιήστε τον ανορθωτή και αποσυνδέστε τα καλώδια από τους ακροδέκτες της μπαταρίας. Προσοχή! Τα καλώδια φόρτισης ζεσταίνονται πολύ κατά τις προσπάθειες εκκίνησης. Να είστε προσεκτικοί κατά την αποσύνδεση των ακροδεκτών.

Σημείωση: Εάν η προσπάθεια εκκίνησης αποτύχει αρκετές φορές, η μπαταρία ενδέχεται να έχει φθαρεί και θα πρέπει να αντικατασταθεί με μια καινούργια.

Αντικατάσταση της ασφάλειας

Σημείωση! Η ασφάλεια μπορεί να αντικατασταθεί μόνο όταν η τάση τροφοδοσίας είναι απενεργοποιημένη. Για να το κάνετε αυτό, αφαιρέστε το φως του καλωδίου τροφοδοσίας του φορτιστή από την πρίζα και αποσυνδέστε τους σφικτήρες του καλωδίου φόρτισης από τα ηλεκτρόδια της μπαταρίας.

Κάτω από το κάλυμμα υπάρχει μια ασφάλεια με την ένδειξη «FUSE». Σε περίπτωση υπερφόρτισης, θα καεί και πρέπει να αντικατασταθεί. Για να το κάνετε αυτό, χαλαρώστε τα παξιμάδια που συγκρατούν την ασφάλεια, αφαιρέστε την καμένη ασφάλεια και

αντικαταστήστε την με μια καινούργια. Σφίξτε τα παξιμάδια στερέωσης σταθερά και με ασφάλεια και, στη συνέχεια, τοποθετήστε το κάλυμμα.

Προειδοποίηση! Απαγορεύεται η αντικατάσταση της ασφάλειας με ένα κομμάτι σύρματος ή άλλο αγώγιμο στοιχείο. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε κίνδυνο ηλεκτροπληξίας και αυξάνει τον κίνδυνο πυρκαγιάς. Πρέπει να χρησιμοποιούνται ασφάλειες ακριβώς του ίδιου τύπου και παραμέτρων με αυτές που είναι εγκατεστημένες στο εργοστάσιο.

Η ασφάλεια παρέχει προστασία από αντιστροφή πολικότητας και βραχυκυκλώματα. Τα προϊόντα YT-83063 και YT-83064 διαθέτουν ασφάλεια 200A, ενώ το προϊόν YT-83065 διαθέτει ασφάλεια 300A.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Η συσκευή δεν απαιτεί ιδιαίτερη συντήρηση. Ένα βρώμικο περίβλημα πρέπει να καθαρίζεται με ένα μαλακό πανί ή με πεπιεσμένο αέρα με πίεση που δεν υπερβαίνει τα 0,3 MPa.

Πριν και μετά από κάθε χρήση, ελέγξτε την κατάσταση των ακροδεκτών των καλωδίων. Θα πρέπει να καθαρίζονται από όλα τα ίχνη διάβρωσης που θα μπορούσαν να διαταράξουν τη ροή του ηλεκτρικού ρεύματος. Αποφύγετε τη μόλυνση των ακροδεκτών με ηλεκτρολύτη μπαταρίας. Αυτό επιταχύνει τη διαδικασία διάβρωσης.

Αποθηκεύστε τη συσκευή σε ξηρό και δροσερό μέρος, μακριά από μη εξουσιοδοτημένα άτομα, ιδίως παιδιά. Κατά την αποθήκευση, πρέπει να λαμβάνεται μέριμνα ώστε να μην προκληθούν ζημιές στα καλώδια και τους ηλεκτρικούς ακροδέκτες.

ХАРАКТЕРИСТИКИ НА ПРОДУКТА

Токоизправителят е устройство, което ви позволява да зареждате различни видове батерии. Токоизправителят преобразува тока и напрежението, налични в електрическата мрежа, в такива, които ви позволяват безопасно да зареждате батерията. Зареждането улеснява осигуряването на правилна работа на батерията, което значително удължава живота ѝ. Токоизправителят има защита от късо съединение и защита от презареждане на батерията. Правилната, надеждна и безопасна работа на инструмента зависи от правилната му употреба, следователно:

Преди да използвате инструмента, прочетете цялото ръководство и го запазете.

Доставчикът не носи отговорност за каквито и да е щети, произтичащи от неспазване на правилата за безопасност и препоръките на това ръководство.

Индикаторите, монтирани в корпуса на устройството, не са измервателни уреди по смисъла на Закона за измерванията.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Параметър	Мерна единица	Стойност		
Каталожен номер		YT-83063	YT-83064	YT-83065
Мрежово напрежение	[V AC]	230	230	230
Честота на мрежата	[Hz]	50/60	50/60	50/60
Номинална мощност	[kW]	1,0	1,3	2
Номинално напрежение на зареждане	[V DC]	12 / 24	12 / 24	12 / 24
Заряден ток	[A]	5 / 15 / 32	10 / 25 / 42	10 / 30 / 52
Пусков ток	[A]	320	420	520
Капацитет на батерията	[Ah]	20 - 400	20 - 800	20 - 1000
Клас на изолация		I	I	I
Степен на защита		IP20	IP20	IP20
Маса	[kg]	16	18	23

ОБЩИ УСЛОВИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Устройството не е предназначено за употреба от лица (включително деца) с намалени физически, сензорни или умствени способности, включително такива с липса на опит и знания, освен ако не са наблюдавани или не са инструктирани как да използват устройството от лица, отговорни за тяхната безопасност. Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца без надзор. Зарядното устройство е предназначено само за зареждане на оловно-киселинни акумулатори. Зареждането на други видове акумулатори може да доведе до токов удар, опасен за здравето и живота. Забранено е зареждането на акумулатори, които не са предназначени за презареждане! По време на зареждане зарядното устройство трябва да бъде под постоянно наблюдение. По време на зареждане акумулаторът трябва да е на добре проветриво място, препоръчва се зареждането на акумулатора при стайна температура. Зарядното устройство е предназначено за употреба на закрито и е забранено излагането му на влага, включително атмосферни валежи. Зарядните устройства с електрическа изолация клас I трябва да се свързват към контакти, оборудвани със защитен проводник. При зареждане на акумулатори, разположени в електрическата система на автомобила, първо свържете клемата на зарядното устройство към клемата на акумулатора, която не е свързана с шасито на автомобила, след което свържете другата клемна на зарядното устройство към шасито, далеч от акумулатора и горивната

система. След това свържете щепсела на зарядното устройство към контакта. След зареждане, първо изключете щепсела на зарядното устройство от контакта и след това изключете клемите на зарядното устройство. Никога не оставяйте зарядното устройство включено в електрическата мрежа. Винаги изваждайте щепсела на хранящия кабел от контакта. Спазвайте маркировките за полярност на зарядното устройство и батерията. Преди да заредите батерията, прочетете и следвайте инструкциите за зареждане, предоставени от производителя на батерията. Винаги поставяйте батерията и зарядното устройство върху равна, равна и твърда повърхност. Не наклонявайте батерията. Преди да свържете щепсела на хранящия кабел на зарядното устройство, уверете се, че параметрите на мрежата съответстват на показаните на табелката с данни на зарядното устройство. Зарядното устройство трябва да се постави възможно най-далеч от батерията, доколкото позволяват кабелите с клемите. Не пренатягайте кабелите. Зарядното устройство не трябва да се поставя върху или директно над зарежданата батерия. Изпаренията, генерирани по време на зареждане на батерията, могат да причинят корозия на компонентите вътре в зарядното устройство, което може да я повреди. Не пушете и не се приближавате до батерията с пламък. Никога не докосвайте клемите на зарядното устройство, ако е свързано към електрическата мрежа. Никога не стартирайте двигателя, докато батерията се зарежда. Преди всяка употреба проверявайте състоянието на зарядното устройство, включително състоянието на хранящия кабел и кабелите за зареждане. Ако забележите някакви дефекти, не използвайте зарядното устройство. Повредените кабели и кабели трябва да бъдат подменени от специализиран сервиз. Преди да започнете поддръжката на зарядното устройство, уверете се, че щепселът на хранящия кабел е изключен от контакта. Зарядното устройство трябва да се съхранява на място, недостъпно за неупълномощени лица, особено за деца. Също така, по време на работа, уверете се, че зарядното устройство е на място, недостъпно за неупълномощени лица, особено за деца. Преди да свържете клемите на зарядното устройство, уверете се, че клемите на батерията са чисти и без корозия. Осигурете възможно най-добър електрически контакт между клемата на батерията и клемата на зарядното устройство. Никога не зареждайте замръзнала батерия. Преди зареждане преместете батерията на място, където електролитът може да се размрази напълно. Не нагрявайте батерията, за да ускорите размразяването. Не позволявайте изтичане на течност от батерията. Изтичането на течност върху зарядното устройство може да причини късо съединение и в резултат на това токов удар, който е опасен за здравето и живота.

РАБОТА С ТОКОПРОВОДИТЕЛ

Сглобяване на елементи

Зарядното устройство е оборудвано с колела и основа, като монтирането на колелата улеснява преместването му.

За да монтирате колелата, поставете оста през отворите, разположени в долната част на корпуса на токоизправителя (II). Поставете колелата в краищата на оста и заключете позицията им с помощта на задържащите пръстени. За да постигнете правилна стабилност, завинтете основата в отворите в долната част на корпуса.

Прикрепете държачите за кабели (III) от страни на корпуса. Прикрепете държката с транспортната дръжка (IV) към задната част на корпуса.

Подготовка на батерията за зареждане

Внимание! Зарядното устройство се използва само за зареждане на оловно-киселинни акумулатори (т.нар. „мокри“). Прочетете и следвайте инструкциите за зареждане, предоставени с батерията. В така наречените оловно-киселинни батерии от „мокр тип“ проверете нивото на електролита и, ако е необходимо, го долейте с дестилирана вода до нивото, посочено в документацията на батерията. При доливане на нивото на електролита, стриктно следвайте препоръките, съдържащи се в документацията на батерията.

Зареждане на батерията

Забележка! По време на целия процес на зареждане, напрежението на батерията трябва да се следи с помощта на подходящ волтметър, който не е включен в комплекта на зарядното устройство.

В зависимост от номиналното напрежение на батерията, свържете зарядния кабел към съответния извод на зарядното устройство. Уверете се, че копчето е завинтено здраво и сигурно и че контактът няма луфт.

Свържете клемите на зарядното устройство към клемите на акумулатора, като се уверите, че клемата на зарядното устройство, маркирана с „+“, е свързана към клемата на акумулатора, маркирана с „+“, а клемата на зарядното устройство, маркирана с „-“, е свързана към клемата на акумулатора, маркирана с „-“.

Преди зареждане, батерията трябва да се постави върху равна, стабилна повърхност и кондензаторите на батерията трябва да се свалят. Препоръчително е батерията да се извади от превозното средство преди зареждане, за да се сведе до минимум рискът от повреда на алтернатора или електрониката.

Включете щепсела на захранващия кабел в контакта на стената.

Поставете превключвателя, маркиран със символа на батерия / STARTER, в позиция със символа на батерията.

Поставете превключвателя, маркиран с MIN / MAX, в позиция MIN.

Поставете превключвателя с обозначение CHARGE / BOOST в позиция CHARGE.

Включете захранването, като използвате превключвателя ON / OFF.

Поставете превключвателя с обозначение CHARGE / BOOST в позиция BOOST, след като напрежението на батерията достигне номиналната стойност за дадената батерия (12 V или 24 V).

Батерията е напълно заредена, когато напрежението на батерията е 14 - 14,4 V за батерия с номинално напрежение 12 V или 28 - 28,8 V за батерия с номинално напрежение 24 V и зарядният ток падне до 0 на дисплея, монтиран в зарядното устройство.

След като процесът на зареждане приключи, първо изключете зарядното устройство с помощта на превключвателя, изключите щепсела на захранващия кабел от контакта и след това изключете скобата на зарядния кабел.

Превключвателите в позиции CHARGE и MIN позволяват бавно зареждане.

Превключвателите в позиции CHARGE и MAX позволяват зареждане в среден диапазон.

Превключвателят в позиция BOOST позволява бързо зареждане.

Функция за стартиране

Забележка! Поради високия ток, консумиран при използване на функцията за стартиране, токоизправителят трябва да бъде свързан към мрежово захранване с подходящи параметри.

Функцията за стартиране с помощно устройство е налична за батерии с номинално напрежение 12 V и 24 V.

Забележка! Двигателят, който се стартира, трябва да е в добро техническо състояние.

Забележка! При стартиране на двигатели с акумулатори с висок капацитет и/или ниски температури на околната среда, акумулаторът трябва да се зарежда приблизително 15 минути преди стартиране. Това ще предотврати прекомерна консумация на ток.

Свържете кабела за зареждане както при нормално зареждане на батерията.

Забележка! За извършване на теста за стартиране са необходими двама души – единият да работи със зарядното устройство, а другият да работи с превозното средство. Включете зарядното устройство.

Поставете превключвателя в положение STARTER за **3 секунди**, след което го върнете в началното му положение. Поради високия стартов ток, 3-секундният опит за стартиране не трябва да се превишава. След тези три секунди изчакайте 2 минути (120 секунди), преди да направите нов опит. След пет цикъла стартиране-пауза, спрете по-нататъшните опити, докато токоизправителят се охлади напълно. Удължаването на времето за стартиране или броя на циклите може да доведе до прегряване на токоизправителя или повреда на изолацията на стартовите кабели.

След като двигателят стартира, изключете токоизправителя и откачете кабелите от клемите на акумулатора.

Внимание! Зарядните кабели се нагряват много по време на опитите за стартиране. Бъдете внимателни, когато разкачате клемите.

Забележка: Ако опитът за стартиране е неуспешен няколко пъти, батерията може да е износена и трябва да бъде сменена с нова.

Смяна на предпазителя

Забележка! Предпазителят може да се смени само когато захранващото напрежение е изключено. За да направите това,

извадете щепсела на захранващия кабел на зарядното устройство от контакта и разкачете скобите на зарядния кабел от електродите на батерията.

Под капака, обозначен с „FUSE“, има предпазител. В случай на претоварване, той ще изгори и трябва да бъде сменен. За да направите това, разхлабете гайките, които държат предпазителя, извадете изгорялия предпазител и го сменете с нов. Затегнете здраво и сигурно монтажните гайки, след което поставете капака.

Внимание! Забранено е да се сменя предпазителят с парче тел или друг проводим елемент. Това може да доведе до риск от токов удар и да увеличи риска от пожар. Трябва да се използват предпазители от абсолютно същия тип и параметри като тези, монтирани във фабриката.

Предпазителят осигурява защита срещу обърната полярност и къси съединения. Продуктите YT-83063 и YT-83064 са оборудвани с предпазител 200A, а продуктът YT-83065 - с предпазител 300A.

ПОДДРЪЖКА НА УСТРОЙСТВОТО

Устройството не изисква специална поддръжка. Замърсеният корпус трябва да се почиства с мека кърпа или струя със състен въздух с налягане не повече от 0,3 МПа.

Преди и след всяка употреба проверявайте състоянието на кабелните клеми. Те трябва да бъдат почистени от всички следи от корозия, които биха могли да нарушат протичането на електрически ток. Избягвайте замърсяване на клемите с електролит от батерията. Това ускорява процеса на корозия.

Съхранявайте устройството на сухо и хладно място, недостъпно за неупълномощени лица, особено за деца. По време на съхранение трябва да се внимава кабелите и електрическите клеми да не се повредят.

DESCRIÇÃO DO PRODUTO

Um carregador é um dispositivo que permite carregar vários tipos de baterias. O retificador converte a corrente e a tensão presentes na rede elétrica em uma que permite que a bateria seja carregada com segurança. O carregamento torna mais fácil garantir o funcionamento adequado da bateria, o que prolonga significativamente a vida útil da bateria. O carregador tem proteção contra curto-circuito e proteção contra sobrecarregamento da bateria. O funcionamento correto, confiável e seguro da ferramenta depende do funcionamento adequado, portanto:

Antes de trabalhar com a ferramenta, leia todo o manual e guarde-o.

O fornecedor não se responsabiliza por danos causados pelo incumprimento das normas de segurança e recomendações deste manual.

Os indicadores montados na caixa do dispositivo não são medidores na aceção da Lei: „Lei das medições”

ESPECIFICAÇÕES

Parâmetro	Unidade de medida	Valor		
Não		YT-83063	YT-83064	YT-83065
Tensão de rede	[V AC]	230	230	230
Frequência da rede	[Hz]	50/60	50/60	50/60
Alimentação	[kW]	1,0	1,3	2
Tensão nominal de carregamento	[V DC]	12 / 24	12 / 24	12 / 24
Carregamento	[A]	5 / 15 / 32	10 / 25 / 42	10 / 30 / 52
Corrente de irrupção	[A]	320	420	520
Capacidade da bateria	[Ah]	20 - 400	20 - 800	20 - 1000
Classe de isolamento		I	I	I
Proteção		IP20	IP20	IP20
Missa	[kg]	16	18	23

CONDIÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA

O aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, incluindo pessoas com falta de experiência e conhecimentos, a menos que sejam supervisionadas ou tenham recebido formação sobre a utilização do aparelho por pessoas responsáveis pela sua segurança. A limpeza e a manutenção não devem ser realizadas por crianças sem supervisão. O carregador foi concebido para carregar apenas baterias de chumbo-ácido. Carregar outros tipos de baterias pode levar a um choque elétrico perigoso para a saúde e a vida. É proibido carregar baterias que não se destinem a recarga! Ao carregar, mantenha o carregador sob supervisão constante. Ao carregar, a bateria deve estar em uma área bem ventilada, recomenda-se carregar a bateria em temperatura ambiente. O carregador é projetado para trabalhar em ambientes fechados e é proibido expô-lo a umidade, incluindo precipitação. Os carregadores com isolamento elétrico de classe I devem estar ligados a tomadas equipadas com um condutor de proteção. Ao carregar baterias no sistema elétrico do automóvel, primeiro ligue o terminal do carregador ao terminal da bateria que não está ligado ao chassis do automóvel e, em seguida, ligue o segundo terminal do carregador ao chassis longe da bateria e do sistema de combustível. Em seguida, ligue a ficha do carregador à tomada. Depois de carregar, você deve primeiro desconectar o plugue retificador da tomada elétrica e, em seguida, desconectar os terminais retificadores. Nunca deixe o carregador ligado à rede elétrica. Puxe sempre a ficha do cabo de alimentação para fora da tomada. As marcações de polaridade

do carregador e da bateria devem ser observadas. Antes de carregar a bateria, leia e siga as instruções de carregamento fornecidas pelo fabricante da bateria. Coloque sempre a bateria e o carregador numa superfície plana, plana e dura. Não incline a bateria. Antes de ligar a ficha do cabo de alimentação do retificador, certifique-se de que os parâmetros da alimentação correspondem aos parâmetros indicados na placa de classificação do retificador. Coloque o carregador o mais longe possível da bateria que os cabos do terminal permitam. Não sobrecarregue os cabos. Não coloque o carregador em cima ou diretamente acima da bateria que está a ser carregada. Os fumos gerados durante o carregamento da bateria podem causar corrosão dos componentes dentro do carregador, o que pode causar danos ao carregador. Não fume, não se aproxime da bateria com fogo. Nunca toque nos terminais do carregador se este estiver ligado à rede elétrica. Nunca ligue o motor enquanto a bateria está a carregar. Antes de cada utilização, verifique o estado do carregador, incluindo o estado do cabo de alimentação e dos cabos de carregamento. Se notar alguma falha, não utilize um carregador. Cabos e fios danificados devem ser substituídos por novos em uma instalação especializada. Antes de efetuar a manutenção no carregador, certifique-se de que a ficha do cabo de alimentação está desligada da tomada. Mantenha o carregador fora do alcance de pessoas de fora, especialmente crianças. Também durante a operação, certifique-se de que o carregador está fora do alcance de pessoas de fora, especialmente crianças. Antes de ligar os terminais do carregador, certifique-se de que os terminais da bateria estão limpos e livres de sinais de corrosão. Deve ser assegurado o melhor contacto elétrico possível entre o terminal da bateria e o terminal do carregador. Nunca carregue uma bateria congelada. Antes de carregar, mova a bateria para um local onde o eletrólito possa descongelar completamente. Não aqueça a bateria para acelerar o descongelamento. Não permita que o fluido vaze da bateria. O vazamento de fluido no carregador pode levar a um curto-circuito e, como resultado, a um choque elétrico que ameaça a saúde e a vida.

OPERAÇÃO DO RETIFICADOR

Montagem de elementos

O carregador é equipado com rodas e uma base, a instalação das rodas facilita a movimentação do carregador.

Para instalar as rodas, insira o eixo através dos orifícios localizados na parte inferior da carcaça do carregador (II). Encaixe as rodas nas extremidades dos eixos e bloqueie-as na posição usando os anéis de retenção. Para uma estabilidade adequada, aparafuse a base aos orifícios no fundo da caixa.

Ligue os suportes de cabos (III) às laterais da caixa. Encaixe a pega com a pega de transporte (IV) na parte de trás da caixa.

Preparar a bateria para carregamento

Observação! O carregador é usado apenas para carregar baterias de chumbo-ácido (as chamadas baterias „molhadas“).

Leia e siga as instruções de carregamento fornecidas com a bateria. Nas baterias de chumbo-ácido, o chamado „tipo húmido“ deve ser verificado e, possivelmente, complementado com água destilada até ao nível especificado na documentação da bateria. Ao completar o nível de eletrólitos, siga rigorosamente as instruções na documentação da bateria.

Carregar a bateria

Observação! Durante todo o processo de carregamento, a tensão da bateria deve ser monitorizada utilizando um voltímetro adequado, não incluído no carregador.

Dependendo da tensão nominal da bateria, ligue o cabo de carregamento ao terminal do carregador correspondente. Certifique-se de que o botão está aparafusado com firmeza e segurança e que o contacto não tem jogo.

Ligue os terminais retificadores aos terminais da bateria, certifique-se de que o terminal retificador marcado com „+“ está ligado ao terminal da bateria marcado com „+“ e que o terminal retificador marcado com „-“ está ligado ao terminal da bateria marcado com „-“.

Antes de carregar, coloque a bateria numa superfície nivelada e estável e remova as tampas das células da bateria. Recomenda-se remover a bateria do veículo antes de carregar para minimizar o risco de danos ao alternador ou à eletrônica.

Ligue a ficha do cabo de alimentação a uma tomada.

Defina o interruptor marcado com o símbolo da bateria / STARTER para a posição com o símbolo da bateria.

Rode o interruptor MIN / MAX para a posição MIN.

Defina o interruptor rotulado CHARGE / BOOST para a posição CHARGE.

Ligue a alimentação com o interruptor ON / OFF.

Rode o interruptor rotulado CHARGE / BOOST para a posição BOOST depois de a tensão da bateria ter atingido o valor nominal da bateria em questão (12 V ou 24 V).

A bateria está totalmente carregada se a tensão da bateria for de 14 - 14,4 V para uma bateria com uma tensão nominal de 12 V ou 28 - 28,8 V para uma bateria com uma tensão nominal de 24 V e a corrente de carregamento cair para 0 no visor montado no carregador. Quando o processo de carregamento estiver concluído, primeiro desligue o carregador com o interruptor de ligar/desligar, desligue a ficha do cabo de alimentação da tomada e, em seguida, desligue o terminal do cabo de carregamento.

Os interruptores nas posições CHARGE e MIN permitem-lhe iniciar o carregamento lento.

Os interruptores nas posições CHARGE e MAX permitem-lhe iniciar o carregamento de gama média.

O interruptor na posição BOOST permite-lhe iniciar o carregamento rápido.

Função de arranque

Observação! Devido à alta corrente consumida ao usar a função de inicialização, o retificador deve ser conectado a uma fonte de alimentação com parâmetros apropriados.

A função de arranque está disponível para baterias com uma tensão nominal de 12 V e 24 V.

Observação! O motor submetido ao processo de arranque deve estar em boas condições técnicas.

Observação! Ao utilizar um motor de arranque para motores equipados com baterias de alta capacidade e/ou ambiente baixo, carregue a bateria durante cerca de 15 minutos antes de arrancar. Isso evitará o consumo excessivo de energia.

Ligue o cabo de carregamento como faria para o carregamento normal da bateria.

Observação! São necessárias duas pessoas para realizar o teste de partida, uma para operar o retificador e outra para operar o veículo. Ligue o carregador.

Defina o interruptor para a posição marcada como STARTER por **3 segundos** e, em seguida, mova-o para a posição inicial. Devido à alta corrente de irrupção, o tempo de 3 segundos para o teste de arranque não deve ser excedido. Após estes três segundos, aguarde 2 minutos (120 segundos) antes de tentar novamente. Após cinco ciclos de arranque-pausa, pare novas tentativas até o carregador arrefecer completamente. Prolongar o tempo de arranque ou o número de ciclos pode levar ao sobreaquecimento do retificador ou a danos no isolamento dos cabos de jumper. Depois de ligar o motor, desligue o carregador e desconecte os cabos dos terminais da bateria.

Observação! Durante as tentativas de arranque, os cabos de carregamento aquecem até altas temperaturas. Tenha cuidado ao desligar terminais.

Observação! Se várias tentativas de iniciar falharem, isso pode significar que a bateria já está desgastada e precisa ser substituída por uma nova.

Substituição de fusíveis

Observação! O fusível só pode ser substituído quando a tensão de alimentação é desligada. Para fazer isso, desconecte o cabo de alimentação do carregador da tomada e desconecte os terminais do cabo de carregamento dos eletrodos da bateria.

Sob a capa rotulada „FUSE” há um fusível. Em caso de sobrecarga, queima e deve ser substituído. Para fazer isso, solte as porcas que seguram o fusível, desmonte o fusível soprado e instale um novo em seu lugar. Aperte as porcas de fixação com firmeza e segurança e, em seguida, instale a tampa.

Observação! É proibido substituir o fusível por um fragmento de um fio ou outro elemento condutor. Isto pode levar ao risco de choque elétrico e aumenta o risco de incêndio. Devem ser utilizados fusíveis exatamente do mesmo tipo e com os mesmos parâmetros que foram instalados na fábrica.

O fusível garante proteção contra inversão de polaridade e curtos-circuitos. Os produtos YT-83063 e YT-83064 vêm com fusível de 200A, e o produto YT-83065 com fusível de 300A.

MANUTENÇÃO DE DISPOSITIVOS

O dispositivo não requer qualquer manutenção especial. Limpe a carcaça suja com um pano macio ou um jato de ar comprimido com uma pressão não superior a 0,3 MPa.

Antes e depois de cada utilização, verifique o estado dos terminais de fios. Devem ser limpos de todos os vestígios de corrosão que possam interferir com o fluxo de corrente elétrica. Evite a contaminação dos terminais com eletrólito da bateria. Isso acelera o processo de corrosão.

Guarde o aparelho num local seco e fresco fora do alcance de pessoas de fora, especialmente crianças. Ao armazenar, certifique-se de que os cabos e terminais elétricos não estão danificados.

KARAKTERISTIKE PROIZVODA

Ispravljač je uređaj koji omogućuje punjenje različitih vrsta baterija. Ispravljač pretvara struju i napon prisutne u električnoj mreži u one koji omogućuju sigurno punjenje baterije. Punjenje olakšava osiguravanje ispravnog rada baterije, što značajno produžuje vijek trajanja baterije. Ispravljač ima zaštitu od kratkog spoja i zaštitu od prekomjernog punjenja baterije. Ispravan, pouzdan i siguran rad alata ovisi o pravilnoj upotrebi, stoga:

Prije upotrebe alata pročitajte cijeli priručnik i sačuvajte ga.

Dobavljač ne odgovara za bilo kakvu štetu nastalu zbog nepoštivanja sigurnosnih propisa i preporuka ovog priručnika.

Indikatori ugrađeni u kućište uređaja nisu mjerila u smislu Zakona: „Zakon o mjerenju”

TEHNIČKI PODACI

Parametar	Mjerna jedinica	Vrijednost		
Broj kataloga		YT-83063	YT-83064	YT-83065
Mrežni napon	[V AC]	230	230	230
Frekvencija mreže	[Hz]	50/60	50/60	50/60
Nazivna snaga	[kW]	1,0	1,3	2
Nazivni napon punjenja	[V DC]	12 / 24	12 / 24	12 / 24
Struja punjenja	[A]	5 / 15 / 32	10 / 25 / 42	10 / 30 / 52
Početne struje	[A]	320	420	520
Kapacitet baterije	[Ah]	20 - 400	20 - 800	20 - 1000
Klasa izolacije		I	I	I
Stupanj zaštite		IP20	IP20	IP20
Masa	[kg]	16	18	23

OPĆI SIGURNOSNI UVJETI

Uređaj nije namijenjen osobama (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, uključujući i one s nedostatkom iskustva i znanja, osim ako nisu pod nadzorom ili im je osoba odgovorna za njihovu sigurnost dala upute o korištenju uređaja. Čišćenje i održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora. Punjač je namijenjen punjenju samo olovnihih akumulatora. Punjenje drugih vrsta akumulatora može uzrokovati strujni udar opasan za zdravlje i život. Zabranjeno je puniti akumulatore koji nisu namijenjeni za ponovno punjenje! Tijekom punjenja punjač mora biti pod stalnim nadzorom. Tijekom punjenja akumulator mora biti na dobro prozračenom mjestu, preporučuje se punjenje akumulatora na sobnoj temperaturi. Punjač je namijenjen za unutarnju upotrebu i zabranjeno ga je izlagati vlazi, uključujući atmosferske oborine. Punjači s električnom izolacijom klase I moraju biti spojeni na utičnice opremljene zaštitnim vodičem. Prilikom punjenja akumulatora koji se nalaze u električnom sustavu automobila, prvo spojite priključak punjača na priključak akumulatora koji nije spojen na šasiju automobila, a zatim spojite drugi priključak punjača na šasiju dalje od akumulatora i sustava goriva. Zatim spojite utikač punjača u utičnicu. Nakon punjenja, prvo isključite utikač punjača iz utičnice, a zatim odspojite terminale punjača. Nikada ne ostavljajte punjač spojen na električnu mrežu. Uvijek izvucite utikač kabela za napajanje iz utičnice. Obratite pozornost na oznake polariteta na punjaču i bateriji. Prije punjenja baterije pročitajte i slijedite upute za punjenje koje je dao proizvođač baterije. Bateriju i punjač uvijek postavite na ravnu, ravnu i tvrdnu površinu. Ne naginjte bateriju. Prije spajanja utikača kabela za napajanje punjača provjerite odgovaraju li parametri mreže onima prikazanim na natpi-

snoj pločici punjača. Punjač treba postaviti što dalje od baterije, koliko to dopuštaju kabeli s terminalima. Ne preopterećujte kabele. Punjač se ne smije postavljati na ili neposredno iznad baterije koja se puni. Isparenja koja nastaju tijekom punjenja baterije mogu uzrokovati koroziju komponenti unutar punjača, što ga može oštetiti. Ne pušite niti se približavajte bateriji s plamenom. Nikada ne dodirujte terminale punjača ako je spojen na električnu mrežu. Nikada ne pokrećite motor dok se baterija puni. Prije svake upotrebe provjerite stanje punjača, uključujući stanje kabela za napajanje i kabela za punjenje. Ako primijetite bilo kakve nedostatke, nemojte koristiti punjač. Oštećene kabele i kablove mora zamijeniti specijalizirana radionica. Prije početka održavanja punjača provjerite je li utikač kabela za napajanje isključen iz mrežne utičnice. Punjač treba čuvati na mjestu nedostupnom neovlaštenim osobama, posebno djeci. Također, tijekom rada provjerite je li punjač na mjestu nedostupnom neovlaštenim osobama, posebno djeci. Prije spajanja priključaka punjača provjerite jesu li priključci baterije čisti i bez korozije. Osigurajte najbolji mogući električni kontakt između priključka baterije i priključka punjača. Nikada ne puniti smrznutu bateriju. Prije punjenja premjestite bateriju na mjesto gdje se elektrolit može potpuno odmrznuti. Ne zagrijavajte bateriju kako biste ubrzali odmrzavanje. Ne dopustite da tekućina iscuri iz baterije. Curenje tekućine na punjač može uzrokovati kratki spoj i, kao posljedicu, strujni udar, što je opasno za zdravlje i život.

RAD ISPRAVLJAČA

Sastavljanje elemenata

Punjač je opremljen kotačima i postoljem, a montaža kotača olakšava pomicanje punjača.

Za montažu kotača, umetnite osovinu kroz rupe koje se nalaze na dnu kućišta ispravljača (II). Postavite kotače na krajeve osovine i učvrstite njihov položaj pomoću prstenova za pričvršćivanje. Za postizanje odgovarajuće stabilnosti, pričvrstite bazu vijcima u rupe na dnu kućišta.

Pričvrstite držače (III) na bočne strane kućišta. Pričvrstite ručku s transportnom ručkom (IV) na stražnju stranu kućišta.

Priprema baterije za punjenje

Pažnja! Punjač se koristi samo za punjenje olovnih akumulatora (tzv. „mokrih“).

Pročitajte i slijedite upute za punjenje koje ste dobili s baterijom. U takozvanim olovno-kiselinskim baterijama „mokrrog tipa“ provjerite razinu elektrolita i, ako je potrebno, dolijte destiliranu vodu do razine navedene u dokumentaciji baterije. Prilikom dolijevanja elektrolita strogo se pridržavajte preporuka sadržanih u dokumentaciji baterije.

Punjenje baterije

Napomena! Tijekom cijelog procesa punjenja, napon baterije mora se pratiti pomoću odgovarajućeg voltmetra, koji nije uključen u opremu punjača.

Ovisno o nazivnom naponu baterije, priključite kabel za punjenje na odgovarajući priključak punjača. Provjerite je li gumb čvrsto i sigurno pričvršćen te da kontakt nema zazora.

Spojite stezaljke punjača na priključke akumulatora, pazite da je stezaljka punjača označena s „+“ spojena na priključak akumulatora označen s „+“, a stezaljka punjača označena s „-“ spojena na priključak akumulatora označen s „-“.

Prije punjenja, bateriju treba postaviti na ravnu, stabilnu površinu i ukloniti poklopce baterijskih ćelija. Preporučuje se uklanjanje baterije iz vozila prije punjenja kako bi se smanjio rizik od oštećenja alternatora ili elektronike.

Spojite utikač kabela za napajanje u zidnu utičnicu.

Postavite prekidač označen simbolom baterije / STARTER u položaj sa simbolom baterije.

Postavite prekidač označen s MIN / MAX u položaj MIN.

Postavite prekidač s oznakom CHARGE / BOOST u položaj CHARGE.

Uključite napajanje pomoću prekidača ON / OFF.

Postavite prekidač označen s CHARGE / BOOST u položaj BOOST nakon što napon baterije dosegne nominalnu vrijednost za danu bateriju (12 V ili 24 V).

Baterija je potpuno napunjena kada je napon baterije 14 - 14,4 V za bateriju s nazivnim naponom od 12 V ili 28 - 28,8 V za bateriju s nazivnim naponom od 24 V, a struja punjenja padne na 0 na zaslonu ugrađenom u punjač.

Nakon što je postupak punjenja završen, prvo isključite punjač pomoću prekidača, isključite utikač kabela za napajanje iz zidne

utičnice, a zatim odspojite stezaljku kabela za punjenje.

Prekidači u položajima CHARGE i MIN omogućuju sporo punjenje.

Prekidači u položajima CHARGE i MAX omogućuju punjenje srednjeg dometa.

Prekidač u položaju BOOST omogućuje brzo punjenje.

Funkcija pokretanja

Napomena! Zbog velike struje koja se povlači prilikom korištenja funkcije pokretanja, ispravljač mora biti spojen na mrežno napajanje s odgovarajućim parametrima.

Funkcija pokretanja pomoću kablova dostupna je za baterije nazivnog napona od 12 V i 24 V.

Napomena! Motor koji se pokreće mora biti u dobrom tehničkom stanju.

Napomena! Prilikom pokretanja motora s baterijama velikog kapaciteta i/ili niskim temperaturama okoline, bateriju treba puniti otprilike 15 minuta prije pokretanja. To će spriječiti prekomjerno trošenje struje.

Spojite kabel za punjenje kao i za normalno punjenje baterije.

Napomena! Za provođenje testa pokretanja potrebne su dvije osobe, jedna za upravljanje punjačem, a druga za upravljanje vozilom. Uključite punjač.

Postavite prekidač u položaj STARTER na **3 sekunde**, a zatim ga vratite u početni položaj. Zbog visoke startne struje, pokušaj pokretanja od 3 sekunde ne smije se prekoračiti. Nakon te tri sekunde pričekajte 2 minute (120 sekundi) prije sljedećeg pokušaja. Nakon pet ciklusa pokretanja i pauze, prekinite daljnje pokušaje dok se ispravljač potpuno ne ohladi. Produljenje vremena pokretanja ili broja ciklusa može uzrokovati pregrijavanje ispravljača ili oštećenje izolacije startnih kabela.

Nakon što se motor pokrene, isključite ispravljač i odvojite kabele s terminala akumulatora.

Oprez! Kabeli za punjenje postaju vrlo vrući tijekom pokušaja pokretanja. Budite oprezni prilikom odspajanja terminala.

Napomena: Ako pokušaj pokretanja nekoliko puta ne uspije, baterija je možda istrošena i treba je zamijeniti novom.

Zamjena osigurača

Napomena! Osigurač se može zamijeniti samo kada je napon napajanja isključen. Da biste to učinili, izvucite utikač kabela za punjenje iz mrežne utičnice i odvojite stezaljke kabela za punjenje od elektroda baterije.

Ispod poklopca nalazi se osigurač označen s „FUSE”. U slučaju preopterećenja, pregorjet će i mora se zamijeniti. Da biste to učinili, otpustite matice koje drže osigurač, uklonite pregorjeli osigurač i zamijenite ga novim. Čvrsto i sigurnoategnite matice za montažu, a zatim vratite poklopac.

Upozorenje! Zabranjeno je zamijeniti osigurač komadom žice ili drugim vodljivim elementom. To može dovesti do rizika od strujnog udara i povećava rizik od požara. Moraju se koristiti osigurači potpuno iste vrste i parametara kao oni ugrađeni u tvornici.

Osigurač osigurava zaštitu od zamjene polariteta i kratkog spoja. Proizvodi YT-83063 i YT-83064 opremljeni su osiguračem od 200A, a proizvod YT-83065 osiguračem od 300A.

ODRŽAVANJE UREDAJA

Uređaj ne zahtijeva nikakvo posebno održavanje. Zaprjano kućište treba očistiti mekom krpom ili mlazom komprimiranog zraka pod tlakom ne većim od 0,3 MPa.

Prije i poslije svake upotrebe provjerite stanje kablskih priključaka. Treba ih očistiti od svih tragova korozije koji bi mogli poremetiti protok električne struje. Izbjegavajte kontaminaciju priključaka elektrolitom baterije. To ubrzava proces korozije.

Uređaj čuvajte na suhom i hladnom mjestu, izvan dohvata neovlaštenih osoba, posebno djece. Tijekom skladištenja treba paziti da se kabeli i električni priključci ne oštete.

مُقوم التيار هو جهاز يُنتج شحن أنواع مختلفة من البطاريات. يُحوّل المُقوم التيار والجهد في شبكة الكهرباء إلى تيار وجهد يُتيحان شحن البطارية بأمان. يُسهّل الشحن ضمان التشغيل السليم للبطارية، مما يُطيل عمرها بشكل ملحوظ. يتمتع المُقوم بحماية من قصر الدائرة الكهربائية والشحن الزائد للبطارية. يعتمد التشغيل السليم والموثوق والأمن للدّارة على الاستخدام السليم، لذلك:

قبل استخدام الأداة، اقرأ الدليل كاملاً واحتفظ به.

لا يتحمل المورد مسؤولية أي ضرر ينتج عن عدم الامتثال لقواعد السلامة والتوصيات الواردة في هذا الدليل.

المؤشرات المثبتة في غلاف الجهاز ليست عدادات وفقاً لقانون "مقاييس القياس"

البيانات الفنية

المعنة	وحدة القياس	قيمة	رقم الكatalog
جهد التيار الكهربائي	[قوة تيار متردد]	٢٣٠	٨٣٠٦٤-٧٢
تردد الشبكة	[هرتز]	٦٠/٥٠	٢٣٠
الطاقة المقدرة	[كيلواط]	١,٠	٦٠/٥٠
جهد الشحن الاسمي	[قوة تيار مستمر]	٢٤ / ١٢	١,٣
تيار الشحن	[أ]	٣٢ / ١٥ / ٥	٢٤ / ١٢
التيار البادئ	[أ]	٢٢٠	٥٢ / ٣٠ / ١٠
سعة البطارية	[أ]	٤٠٠ - ٢٠	٤٢ / ٢٥ / ١٠
فئة العزل		٣	٥٢٠
درجة الحماية		IP٢٠	١٠٠٠ - ٢٠
كتلة	[كجم]	١٦	٣

شروط السلامة العامة

لا يُقصد استخدام هذا الجهاز من قبل الأشخاص (بما في ذلك الأطفال) ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة، بمن فيهم من يفقدون إلى الخبرة والمعرفة، إلا إذا كانوا تحت إشراف أو تلقوا تعليمات في استخدام الجهاز من قبل أشخاص مسؤولين عن سلامتهم. لا ينبغي للأطفال القيام بالتنظيف والصيانة دون إشراف. الشاحن مُصمم لشحن بطاريات الرصاص الحمضية فقط. قد يؤدي شحن أنواع أخرى من البطاريات إلى صدمة كهربائية خطيرة على الصحة والحياة. يُحظر شحن البطاريات غير المخصصة لإعادة الشحن! أثناء الشحن، يجب أن يكون الشاحن تحت إشراف دائم. أثناء الشحن، يجب أن تكون البطارية في مكان جيد التهوية، ويوصى بشحن البطارية في درجة حرارة الغرفة. الشاحن مُصمم للاستخدام الداخلي ويُحظر تعريضه للرطوبة، بما في ذلك هطول الأمطار في الغلاف الجوي. يجب توصيل الشواحن ذات العزل الكهربائي من الفئة الأولى بمقابس مزودة بموصل واقٍ. عند شحن البطاريات الموجودة في النظام الكهربائي للسيارة، قم أولاً بتوصيل طرف الشاحن بطرف البطارية غير المتصل بهيكل السيارة، ثم قم بتوصيل طرف الشاحن الآخر بالهيكل بعيداً عن البطارية ونظام الوقود. ثم قم بتوصيل قابس الشاحن بمقبس الطاقة. بعد الشحن، افصل قابس الشاحن من مقبس الطاقة، ثم افصل أطراف الشاحن. لا تترك الشاحن موصولاً بالتيار الكهربائي أبداً. افصل دائماً قابس كابل الطاقة من المقبس الرئيسي. راقب علامات القطعية على الشاحن والبطارية. قبل شحن البطارية، اقرأ وأتبع تعليمات الشحن المقدمة من الشركة المصنعة للبطارية. ضع البطارية والشاحن دائماً على سطح مستوٍ وصلب. تجنب إمالة البطارية. قبل توصيل قابس كابل طاقة الشاحن، تأكد من أن معلمات التيار الكهربائي مطابقة لتلك الموضحة على لوحة اسم الشاحن. يجب وضع الشاحن بعيداً عن البطارية قدر الإمكان، وبغیرما تسمح به الكابلات ذات الأطراف. لا تشد الكابلات أكثر من اللازم. يجب عدم وضع الشاحن على البطارية التي يتم شحنها أو فوقها مباشرة. قد تُسبب الأبخرة المتصاعدة أثناء شحن البطارية تآكل مكوناتها الداخلية، مما قد يتلفها. لا تُنخّن أو تُشعل لهباً بالقرب من البطارية. لا تلمس أطراف الشاحن أبداً إذا كان متصلاً بالتيار الكهربائي. لا تُشعل المحرك أبداً أثناء شحن البطارية. قبل كل استخدام، افحص حالة الشاحن، بما في ذلك حالة كابل الطاقة وكابلات الشحن. إذا لاحظت أي عيوب، فلا تستخدم الشاحن. يجب استبدال الكابلات التالفة في ورشة عمل متخصصة. قبل البدء بصيانة الشاحن، تأكد من فصل قابس كابل الطاقة عن مقبس التيار الكهربائي. يجب تخزين الشاحن في مكان بعيد عن متناول الأشخاص غير المصرح لهم، وخاصة الأطفال. أثناء التشغيل، تأكد من وضعه في مكان بعيد عن متناول الأشخاص غير المصرح لهم، وخاصة الأطفال. قبل توصيل أطراف الشاحن، تأكد من نظافة أطراف البطارية وخلوها من التآكل. تأكد من أفضل اتصال كهربائي ممكن بين طرف البطارية

وطرف الشاحن. لا تشحن بطارية متجمدة أبدًا. قبل الشحن، انقل البطارية إلى مكان يُمكن أن ينوب فيه الإلكتروليت تمامًا. لا تُسَخَّن البطارية لتسريع عملية إذابة التلج. لا تسمح بتسرب السوائل منها. قد يسبب تسرب السوائل إلى الشاحن ماسًا كهربائيًا، ما قد يسبب صدمة كهربائية، وهو أمر خطير على الصحة والحياة.

تشغيل المقوم

تجميع العناصر

يأتي الشاحن مزودًا بعجلات وقاعدة، حيث أن تركيب العجلات يجعل من السهل تحريك الشاحن. لتثبيت العجلات، أدخل المحور من خلال الفتحات الموجودة أسفل غطاء المقوم (II). ضع العجلات على طرفي المحور، وثبتها باستخدام حلقات التثبيت. لتحقيق الثبات الأمثل، ثبت القاعدة في الفتحات الموجودة أسفل الغطاء. ثبت حاملات الكابلات (III) على جانبي الهيكل. ثبت المقبض بمقبض النقل (IV) في الجزء الخلفي من الهيكل.

تحضير البطارية للشحن

انتبه! يتم استخدام الشاحن فقط لشحن بطاريات الرصاص الحمضية (ما يسمى «الرطبة»). اقرأ واتب تعليمات الشحن المرفقة بالبطارية. في بطاريات الرصاص الحمضية من النوع الرطب، تحقق من مستوى الإلكتروليت، وإذا لزم الأمر، أضف الماء المقطر إلى المستوى المحدد في وُلَاقِي البطارية. عند إضافة مستوى الإلكتروليت، اتبع بدقة التوصيات الواردة في وُلَاقِي البطارية.

شحن البطارية

ملاحظة! أثناء عملية الشحن بأكملها، يجب مراقبة جهد البطارية باستخدام جهاز قياس جهد مناسب، وهو غير مُضمن في جهاز الشحن.

حسب الجهد الاسمي للبطارية، وصل كابل الشحن بالطرف المناسب للشاحن. تأكد من تثبيت المقبض بإحكام، وأن نقطة الاتصال خالية من أي تلامس. قم بتوصيل مثبتات الشاحن بأطراف البطارية، مع التأكد من أن مثبت الشاحن الذي يحمل علامة "+" متصل بطرف البطارية الذي يحمل علامة "+". وأن مثبت الشاحن الذي يحمل علامة "-" متصل بطرف البطارية الذي يحمل علامة "-".

قبل الشحن، يجب وضع البطارية على سطح مستو وثابت، وإزالة أغشية خلاياها. يُنصح بإزالة البطارية من السيارة قبل الشحن لتقليل خطر تلف المولد أو الإلكتروليتات. قم بتوصيل قابس سلك الطاقة بأخذ الحائط.

قم بضبط المفتاح الذي يحمل رمز البطارية / STARTER على الموضع الذي يحمل رمز البطارية.

اضبط المفتاح الذي يحمل العلامة MIN / MAX على الوضع MIN.

اضبط المفتاح الذي يحمل العلامة CHARGE / BOOST على وضع CHARGE.

قم بتشغيل الطاقة باستخدام مفتاح التشغيل / الإيقاف.

اضبط المفتاح الذي يحمل علامة CHARGE / BOOST على وضع BOOST بعد أن يصل جهد البطارية إلى القيمة الاسمية للبطارية المحددة (١٢ فولت أو ٢٤ فولت). يتم شحن البطارية بالكامل عندما يكون جهد البطارية ١٤ - ١٤,٤ فولت لبطارية بجهد اسمي ١٢ فولت أو ٢٨ - ٢٨,٨ فولت لبطارية بجهد اسمي ٢٤ فولت وينخفض تيار الشحن إلى ٠ على الشاشة المثبتة في الشاحن.

بمجرد اكتمال عملية الشحن، قم أولاً بإيقاف تشغيل الشاحن باستخدام المفتاح، ثم افصل قابس كابل الطاقة من مأخذ الحائط، ثم افصل مثبت كابل الشحن.

تتيح لك المفاتيح الموجودة في وضعي CHARGE و MIN الشحن البطيء.

تتيح لك المفاتيح الموجودة في وضعي CHARGE و MAX تمكين الشحن متوسط المدى.

ينجح المفتاح الموجود في وضع BOOST الشحن السريع.

وظيفة بدء التشغيل

ملاحظة! نظرًا لارتفاع التيار المستهلك عند استخدام وظيفة بدء التشغيل، يجب توصيل المقوم بمصدر طاقة رئيسي ذي معلمات مناسبة.

توفر وظيفة بدء التشغيل للبطاريات ذات الجهد الاسمي ١٢ فولت أو ٢٤ فولت.

ملاحظة! يجب أن يكون المحرك الذي يتم تشغيله في حالة فنية جيدة.

ملاحظة! عند تشغيل محركات ببطاريات عالية السعة وأل درجت حرارة محيطية منخفضة، يجب شحن البطارية لمدة ١٥ دقيقة تقريبًا قبل التشغيل. هذا سيمنع استهلاكها المفرطًا للتيار. قم بتوصيل كابل الشحن كما هو الحال بالنسبة لشحن البطارية العادي.

ملاحظة! يلزم تخصيص لإجراء اختبار التشغيل، أحدهما لتشغيل الشاحن والآخر لتشغيل السيارة. شغل الشاحن.

اضبط المفتاح على وضع التشغيل (STARTER) لمدة ٣ ثوانٍ، ثم أعد إلى وضعه الأصلي. نظرًا لارتفاع تيار التشغيل، يجب عدم تجاوز مدة المحاولة البالغة ٣ ثوانٍ. بعد هذه الثواني الثلاث، انتظر دقيقتين (١٢٠ ثانية) قبل إجراء محاولة أخرى. بعد خمس دورات تشغيل وإيقاف مؤقت، أوقف المحاولات الأخرى حتى يبرد المقوم تمامًا. قد يؤدي إطالة وقت التشغيل إلى عدد الدورات إلى ارتفاع درجة حرارة المقوم أو تلف عزل كابلات التشغيل.

بمجرد بدء تشغيل المحرك، قم بإيقاف تشغيل المقوم وفصل الكابلات من أطراف البطارية.

تحذير! كابلات الشحن تصبح ساخنة جدًا أثناء بدء التشغيل. توخ الحذر عند فصل أطراف التوصيل.

ملاحظة: إذا فشلت محاولة بدء التشغيل عدة مرات، فقد تكون البطارية مهترئة ويجب استبدالها بأخرى جديدة.

استبدال المصهر

ملاحظة! لا يمكن استبدال المصهر إلا عند انقطاع جهد التغذية. للقيام بذلك، افصل قابس كابل طاقة الشاحن من مقبس الكهرباء، وافصل مثبتات كابل الشحن عن أقطاب البطارية. يوجد فتيل أسفل الغطاء مكتوب عليه "FUSE". في حالة زيادة الحمل، سيفنجر ويجب استبداله. للقيام بذلك، قم بفك الصواميل التي تثبت الفتيل، ثم أزل الفتيل المحترق واستبدله بأخر جديد. احكم ربط صواميل التثبيت بإحكام، ثم ثبت الغطاء.

تحذير! يُمنع استبدال المصهر بقطعة سلك أو أي عنصر موصل آخر. قد يؤدي ذلك إلى خطر التعرض لصدمة كهربائية ويزيد من خطر الحريق. يجب استخدام مصهرات من نفس النوع والمعايير المثبتة في المصنع.

٨٢٠٦٥- يحتوي على YT-٨٢٠٦٤- وزودان بمصهر بحد أقصى ٢٠٠ أمبير، بينما المنتج YT-٨٣٠٦٣ و YT يضمن المصهر الحماية من انعكاس القطبية والدوائر القصيرة. المنتج بمصهر ٢٠٠ أمبير

لا يتطلب الجهاز أي صيانة خاصة. يُنظف الغلاف المتسخ بقطعة قماش ناعمة أو نفث هواء مضغوط بضغط لا يتجاوز ٣،٠ ميجا باسكال . قبل وبعد كل استخدام، افحص حالة أطراف الكابل. يجب تنظيفها من أي آثار تآكل قد تعيق تدفق التيار الكهربائي. تجنب تلويث الأطراف بالكترونات البطارية، فهذا يُسرّع عملية التآكل. احفظ الجهاز في مكان جاف وبارد بعيدًا عن متناول الأشخاص غير المصرح لهم، وخاصة الأطفال. أثناء التخزين، يُرجى الحرص على عدم تلف الكابلات والوصلات الكهربائية.

